



Gizarte Gaien Behatokiak  
Observatorios de Asuntos Sociales

Inmigrazioaren behatokia  
Observatorio de Inmigración

## **“MENORES LATINOAMERICANOS INMIGRANTES Y SUS FAMILIAS EN VITORIA-GASTEIZ: SITUACIÓN, EXPECTATIVAS Y PROYECTOS”**

INFORME FINAL DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN -

Diciembre de 2011



**“MENORES LATINOAMERICANOS INMIGRANTES Y SUS FAMILIAS EN  
VITORIA-GASTEIZ: SITUACIÓN, EXPECTATIVAS  
Y PROYECTOS”**

**INFORME FINAL DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN - Diciembre de 2011**

**Equipo de Investigación:**

**Dr. José Ramón Orcasitas García**

**D. Gorka Montaña Espinosa**

**Dña. Itziar Tarrío Babón**

**Dña. Saioa García Rodríguez**

**Dr. Javier Monzón González**

**Dra. Nieves Ledesma Marín**



*“Si la escalera no está apoyada en la pared correcta,  
cada peldaño que subimos es un paso más hacia un lugar equivocado”.*

Stephen Covey



## ÍNDICE:

---

1.- Presentación del proyecto y del equipo de investigación .....	01
2.- Revisión de estudios similares .....	03
2.1.- Estudios e investigaciones relacionados con la temática .....	03
3.- Descripción del Proyecto .....	07
3.1.-Objetivos del proyecto .....	07
3.2.- Hipótesis .....	08
3.3.- Proceso de trabajo, método y herramientas de recogida de información ...	08
3.3.1.- Recogida de información sobre estudios de este ámbito .....	08
3.3.2.- Entrevistas individuales en profundidad con expertos cualificados de la Comunidad Autónoma Vasca .....	08
3.3.3.- Proceso de elaboración/selección de la muestra .....	09
3.3.4. Entrevistas semi-estructuradas a jóvenes y familias .....	09
3.3.4.1.- Construcción de una herramienta guión de entrevista semi-estructuradas para jóvenes y familias .....	09
3.3.4.2.- Gestión de la información extraída de las entrevistas .....	10
3.3.4.3.- Triangulación de la información .....	10
3.3.5. Grupos focales .....	10
3.3.6. Elaboración de un primer informe .....	11
3.3.7. Grupo focal con profesionales de la educación y de los servicios sociales .....	11
3.3.8. Discusión y elaboración del informe final .....	11
3.3.8.1. Sobre la credibilidad, transferibilidad, verosimilitud de esta investigación.....	12
3.4.- Ficha técnica del estudio .....	13
4.- Presentación de resultados .....	15
4.1.- Resultados obtenidos de las entrevistas a profesionales .....	15
4.2.- Datos estadísticos .....	18
4.2.1. Datos estadísticos de los jóvenes .....	18
4.2.2. Datos estadísticos de las familias .....	21
4.3.- Datos cualitativos .....	24
4.3.1. Datos obtenidos de los jóvenes .....	24
a) La vida en su país de origen .....	24
b) El viaje hacia la emigración .....	28

c) La vida actual en Vitoria-Gasteiz .....	30
d) Las expectativas, preocupaciones y planes de futuro .....	37
4.3.2. Datos referidos a las familias .....	39
a) La vida en su país de origen .....	39
b) El viaje hacia la emigración .....	42
c) La vida actual en Vitoria-Gasteiz .....	43
d) Las expectativas, preocupaciones y planes de futuro .....	48
4.4.- Grupos focales de jóvenes y familias .....	51
4.4.1. Grupos focales de jóvenes .....	51
4.4.1.2 IES SAMANIEGO .....	51
4.4.1.3. IES FRANCISCO DE VITORIA .....	53
4.4.1.3 IES LOS HERRÁN .....	55
4.4.2. Grupos focales de familias .....	57
4.4.2.1.- IES LOS HERRÁN E IES SAMANIEGO .....	57
4.4.2.2. IES FRANCISCO DE VITORIA .....	59
4.5.- Grupo focal de profesionales .....	61
5.- Elaboración datos .....	65
6.- Conclusiones .....	73
7.- Discusión crítica .....	81
8.- Propuestas .....	89
9.- Bibliografía .....	93
10.- Índice de tablas .....	101
11.- ANEXOS ADJUNTOS EN CD-ROM	
ANEXO 1: Guiones de las entrevista a menores.	
ANEXO 2: Guiones de las entrevista a familias.	
ANEXO 3: Cuadro: Propuestas para mejorarla integración. Análisis de la legislación referida a la mejora de la integración	
ANEXO 4: Historias de vida	
ANEXO 5: Grupos focales de jóvenes y familias	
ANEXO 6: Primer informe	







## 1.- PRESENTACIÓN DEL PROYECTO Y DEL EQUIPO DE INVESTIGACIÓN

La Asociación Educativa Berriztu junto con la Dirección de Inmigración y Gestión de la Diversidad del Gobierno Vasco llevan varios años de trabajo en la Comunidad Autónoma Vasca viendo la necesidad de elaborar un estudio en la ciudad de Vitoria-Gasteiz sobre los hábitos y expectativa de futuro de los jóvenes de origen latinoamericanos que allí viven. Estas entidades acuerdan financiar un estudio que nos es encargado a un equipo del Departamento de Didáctica y Organización Escolar de la Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea.

Si bien la preocupación inicial fue la identificación por parte de esta asociación de jóvenes latinos en situaciones de riesgo, de pre-delinuencia o delincuencia, distintas conversaciones con profesionales de los servicios sociales, la Policía Autónoma Vasca y la fiscalía de menores de Vitoria-Gasteiz nos llevaron a concluir que si bien había algunos jóvenes latinoamericanos con conductas disruptivas, que bordeaban la delincuencia o que delinquíán, ni ésta era organizada, ni distaba de la que pudieran ejercer los jóvenes no inmigrados, ni puede achacarse al denominado fenómeno de bandas que se observa en otras ciudades del estado.

En este contexto y tras una revisión bibliográfica de los estudios similares que hemos encontrado en nuestro contexto diseñamos el proyecto de investigación “*Menores latinos inmigrantes en Vitoria-Gasteiz. Situación, expectativas y proyectos*” proyecto del que presentamos a continuación su informe final.

El equipo de Investigación ha estado compuesto por D. Gorka Montaña Espinosa, Dña. Itziar Tarrío Babón, Dña. Saioa García Rodríguez, Dra. Nieves Ledesma Marín, Dr. José Ramón Orcasitas García y el Dr. Javier Monzón González.



## 2.- REVISIÓN DE ESTUDIOS SIMILARES

### 2.1 Estudios e investigaciones relacionados con la temática

En la revisión bibliográfica que hemos realizado hemos encontrados variados e interesantes estudios relacionados con el tema que aquí abordamos. La mayoría de ellos recientes lo cual puede indicar la pertinencia y actualidad del tema en cuestión. Aun así veremos que la mayoría de ellos, aunque de gran alcance, no abordan directamente, o con la muestra que utilizamos, el tema de expectativas de futuro. Haremos un breve repaso por algunos de ellos que puedan servir de referencia a nuestro estudio.

- 1.- En el estudio *'La inserción de los jóvenes latinoamericanos en España: algunas claves'* dirigido por M<sup>a</sup> Antonieta Delpino Goikoetxea (2007) para el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales se aborda la inserción de los y las jóvenes adolescentes latinoamericanos en las escuelas españolas y pretende caracterizar las vivencias de estos jóvenes en la sociedad española, su relación con el entorno, cómo construyen sus relaciones sociales, sus intereses y actividades intentando descubrir por qué algunos de ellos se sienten atraídos por la bandas.

Este estudio, con una muestra de adolescentes latinos de 12 a 17 años escolarizados en centro públicos en Madrid, Murcia y Valladolid, utiliza un enfoque mayoritariamente cualitativo por medio de 28 entrevistas en profundidad, semi-estructuradas e individuales de las cuales 8 fueron a adolescentes latinoamericanos, a 10 profesores/as y a 10 madres latinoamericanas. También, se realizaron 8 grupos de discusión y una encuesta de corte cuantitativo a 1009 estudiantes de un total de 50 aulas.

Entre los resultados obtenidos en el proyecto, destacamos que una de las variables más importantes para que haya una buena integración es la voluntariedad de los jóvenes a la hora de emigrar. También el papel importante de la escuela ya que en esta se dan las primeras experiencias de socialización. Además remarca la importancia de la involucración de la familia en el proceso escolar. Otra de las conclusiones obtenidas en el proyecto es que el contacto de los jóvenes latinos con jóvenes autóctonos prácticamente solo se da en las aulas de los colegios.

- 2.- El estudio *"Adolescentes latinoamericanos, aculturación y conducta antisocial"* realizado por Jorge Sobral Fernández; José Antonio Gómez-Fraguela; Ángeles Luengo y otros (2010) centra sus objetivos en analizar si los estilos de aculturación: integración, separación,

asimilación y marginación propuestos por BERRY (1989) pueden ser replicados en una muestra de adolescentes inmigrantes latinoamericanos que viven en España y examina la relación de esas estrategias con las conductas antisociales y el abuso del alcohol.

Para ello utilizaron cuestionarios estandarizados con 15 ítems con una escala de 5 alternativas (nada... mucho) adaptados específicamente para la investigación. La muestra se compuso por 750 adolescentes inmigrantes latinoamericanos escolarizados en diferentes centros escolares de Galicia y Madrid.

Los resultados de este estudio parecen confirmar la utilidad de las categorías de aculturación propuestas (integración, asimilación, separación y marginación) para clasificar a los adolescentes inmigrantes latinoamericanos en España. Los datos apuntan a que la estrategia más empleada es la de *integración* (satisfacción/agrado tanto con la cultura de origen como con la de acogida) utilizada por casi la mitad de la muestra. Otro grupo significativo de adolescentes reaccionan al choque migratorio con un patrón de notable agrado hacia la cultura española de acogida, acompañado de una minusvaloración de la de procedencia: patrón de *asimilación*. Por lo tanto, más de la mitad de los adolescentes del estudio se muestran satisfechos con el entorno español de acogida.

3.- La profesora Teresa Aguado, de la UNED, dirigió el proyecto ***“Racismo, adolescencia e inmigración. Imágenes y experiencias del racismo en adolescentes y jóvenes”*** (GRUPO INTER, 2006): elaborado para la Red de Menores Extranjeros Escolarizados del IMSERSO y financiado por el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales del Gobierno de España.

Se trata de un estudio exploratorio sobre las percepciones y vivencias que jóvenes y adolescentes, principalmente inmigrantes, tienen sobre las posibles experiencias de discriminación y racismo en su entorno inmediato dentro y fuera del ámbito educativo. A su vez se pretendía conocer cuáles son las dificultades con las que se encuentran jóvenes de diversos orígenes en su vida fuera y dentro del medio escolar.

Para la realización de este estudio se recurrió a una muestra no representativa de 20 chicos y chicas de distintas procedencias, incluida la española. El acceso a la muestra se realizó a través de profesorado y educadores de institutos, escuelas y centros de educación social en el ámbito de la Comunidad de Madrid y preguntando directamente a los adolescentes en espacios públicos como parques, plazas, etc.

En el apartado de conclusiones del proyecto podemos observar que los problemas que surgen en el proceso de adaptación vienen condicionados por la percepción que los inmigrantes tienen en cuanto a las diferentes formas de ser y de vivir. Otra de las

conclusiones que se subraya en el documento es el de la importancia del papel de la escuela como lugar de socialización inicial, ya que se ve el momento de entrada a la escuela como una oportunidad para comenzar a relacionarse con otros chicos. Otro de los aspectos que se observan es que hay una tendencia generalizada a agruparse por lugar de procedencia entre los jóvenes recién llegados.

Para finalizar este breve repaso por algunas de las investigaciones referentes a esta temática presentaremos dos que, por su cercanía en el tiempo, su contextualización en la Comunidad Autónoma Vasca o por su similitud en el campo temático abordado, nos han parecido especialmente significativas.

4.- En nuestro contexto nos hemos encontrado con el estudio **“Población Latinoamericana en la Comunidad Autónoma del País Vasco”** elaborado por Xabier Aierdi, Nekane Basabe, Cristina Blanco y José Antonio Olega (AIERDI ET AL, 2008). Este estudio está centrado en un análisis de la población latinoamericana residente en la Comunidad Autónoma Vasca. Además de conocer sus orígenes y causas de inmigración el estudio está centrado en las actitudes, valores y opiniones de la sociedad inmigrante en relación al fenómeno migratorio, a los diferentes grupos de población y a las formas deseadas de afrontar la convivencia en un contexto de diversidad. Se pretendía, en definitiva analizar la situación de estas personas en la sociedad vasca.

El estudio se desarrolla con una muestra representativa de las catorce nacionalidades que más personas extranjeras aportaban a la CAPV en cada territorio histórico, lo cual suponía más del setenta por ciento de la población extranjera. De entre ellas, cinco nacionalidades son latinoamericanas, cuatro africanas, dos asiáticas y tres europeas.

Para este estudio se ha utilizado una entrevista/cuestionario para un muestreo estratificado por afijación proporcional, teniendo en cuenta nacionalidad de origen y territorio de residencia de las personas encuestadas. Su estructura se articula, finalmente, en torno a cinco grandes apartados: La vida en origen y el proyecto migratorio, las condiciones de vida tras el asentamiento en la CAPV, la interacción social, convivencia e identidad grupal, así como las prácticas transnacionales, las actitudes hacia la inmigración, los autóctonos y la convivencia y la percepción del bienestar y de la identidad grupal.

En el informe vemos que la mitad de la población extranjera de la comunidad autónoma vasca es latinoamericana, de la cual el 18% vive en la provincia de Álava. Estos últimos además, los residentes en Álava, tienen relaciones más intensas con la gente vasca que con los compatriotas. Otros de los resultados a destacar del proyecto es que más del 80% de los inmigrantes partió convencido de que su vida iba a mejorar su calidad de vida y el 67,6% se siente bastante integrado en la sociedad vasca.

5.- El segundo estudio que queremos referir y quizá uno de los estudios más interesantes tanto por el alcance, por la similitud de contenido, como por la actualidad es la Investigación Longitudinal sobre la Segunda Generación dirigido por la profesora Rosa Aparicio.

Este estudio y titulado **“Mirando al futuro: Las aspiraciones de padres e hijos de origen inmigrante en España”** (APARICIO Y PORTES, 2010; PORTES ET AL, 2011) parte de la premisa de suponer que *las condiciones del futuro de estos sujetos están en una buena parte presentes desde su etapa de adolescentes, permite establecer relaciones causales que expliquen las trayectorias seguidas*” (APARICIO Y PORTES, 2010: 3) o Teoría de la asimilación segmentada (PORTES, A. Y RUMBAUT, R., 2001).

Este estudio longitudinal se realizó mediante una encuesta a jóvenes de segunda generación en tres momentos diferentes: cuando eran adolescentes, tres años después y en torno a los 24 años. Además se realizó una encuesta a una muestra de padres con el objetivo de contrastar sus características y el contexto familiar y establecer relaciones causa-efecto entre el contexto familiar y las trayectorias de integración de los hijos.

La muestra utilizada en el estudio constaba de unos 7000 jóvenes de segunda generación de Madrid y Barcelona, llegados a España antes de los 12 años. Se llegaron a registrar hasta 63 nacionalidades distintas entre jóvenes de 2º y 3º de ESO.

Esta investigación, que pretende replicar un modelo probado en Estados Unidos, centra la atención en el nivel de estudios de los padres y madres de los jóvenes como variable significativa. Además, entre los interesantísimos datos recogidos, se encuentran los deseos de ascenso social y las identidades personales con el objetivo de contrastarlos con los datos de las encuestas de seguimiento. Algunas de las variables utilizadas han sido las expectativas educativas y laborales, las aspiraciones ideales y reales, el estatus socioeconómico, el conocimiento del idioma del país de acogida, el género y los planes educativos de los amigos.

Sobresalen de los datos obtenidos por esta investigación que solamente 1 de cada 4 inmigrantes se identifican como español. Otros de los datos a destacar son que de la muestra obtenida por el proyecto 3 de cada 4 hogares están formados por ambos padres y que la mayoría de estos quieren que sus hijos vivan en España en el futuro. Otro aspecto que subraya la investigación es la importancia de la estructura familia en el futuro de los menores.



### **3.- DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO**

#### **3.1.-Objetivos del proyecto**

Hasta el momento hemos encontrado investigación de gran alcance en cuanto a número de personas encuestadas o en cuanto al contenido estudiado. En nuestro caso, siguiendo la demanda de la Asociación Educativa Berriztu y de la Dirección de Inmigración y Gestión de la Diversidad del Gobierno Vasco hemos considerado que es especialmente importante conocer, en nuestro contexto y de primera mano, sus narraciones, expectativas y propósitos de vida así como sus espacios de pertenencia de estos jóvenes inmigrantes latinoamericanos y de sus familias para, dando entrada a su voz, comprender el sentido de sus vidas, aspecto este no señalado en las investigaciones analizadas.

Sin embargo la mayor parte de las investigaciones analizadas apuntan a que la escuela es un pilar de la integración de los niños, niñas y jóvenes emigrantes ya que se dan los primeros espacios y pautas de socialización. A todas luces la involucración de la familia en el proceso parece que ser un factor importante.

A la vista de las investigaciones publicadas también vemos que Álava es un territorio con un amplio censo de personas emigradas desde América Latina y es el territorio donde más contacto se da con la población autóctona.

Pensamos, a la vez, que los factores de integración y éxito depende, en gran medida, del contexto y de la calidad oferta de servicios que las administraciones públicas proveen a la población en general. Aspectos, éstos, novedosos y de interés, que no aparecen, hasta el momento, claramente en ninguna investigación analizada.

Así los objetivos que nos proponemos son:

1. Conocer y analizar la vida cotidiana de los jóvenes inmigrantes latinoamericanos y de sus familias en Vitoria-Gasteiz desde sus propias voces.
2. Conocer el espacio social de pertenencia de los mismos: familias, centros educativos, cuadrillas... y la opinión de sus principales actores.
3. Comprender las narraciones de jóvenes y sus familias que dan sentido a sus circunstancias vitales. Se trata de conocer en su voz, la de sus amigos y familiares, el sentido (subjeto) de su situación, sus objetivos y propósitos.

4. Recoger sus necesidades y demandas de manera que podamos articular propuestas de políticas públicas

### **3.2.- Hipótesis**

Las hipótesis de partida que proponemos son las siguientes:

1. A mayor tiempo de estancia en la ciudad de Vitoria-Gasteiz, mayor integración por parte de los menores y mayor empoderamiento de sus familias si encuentran apoyos desde los que poder hacer la vida.
2. La dificultad y falta de éxito en los centros educativos dificulta la inserción social y la cohesión familiar de los jóvenes latinoamericanos.
3. A menor nivel de logro en la sociedad de acogida de los y las jóvenes inmigrantes latinoamericanos y sus familiares, mayor será la presencia de signos identitarios externos (y, eventualmente, la pertenencia a grupos-bandas 'latinas').
4. Las narraciones vitales, que ponen palabras a su vida dándola sentido, son coherentes-convergentes en el contexto familiar (incluso en la adolescencia) y, a su vez, plausibles con los hechos vitales que narran.
5. Si los hechos vitales (logros y pertenencia a grupos sociales homologados con rol propio) son positivos las narraciones les presentarán como exitosos y pasando 'su identidad' a un segundo plano en el discurso. Si por el contrario los hechos vitales son negativos (pocos logros) su vivencia identitaria se reforzarse presentándose a sí mismo como 'otro' de los de aquí: como inmigrante latino.

### **3.3.- Proceso de trabajo, método y herramientas de recogida de información.**

Teniendo en cuenta los objetivos y finalidad de nuestra investigación, hemos optado por una metodología cualitativa. Este tipo de metodología conlleva la utilización de unos instrumentos de recogida de datos específicos, que en nuestro caso van a ser las entrevistas, los grupos focales y las historias de vida.

#### **3.3.1.- RECOGIDA DE INFORMACIÓN SOBRE ESTUDIOS DE ESTE ÁMBITO**

Antes de iniciar el trabajo de campo hemos realizado una revisión bibliográfica en la que hemos recogido las ideas claves de algunos proyectos de investigación e informes significativos para orientar nuestro proyecto.

#### **3.3.2.- ENTREVISTAS INDIVIDUALES EN PROFUNDIDAD CON EXPERTOS DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA VASCA**

Con este marco hemos continuado con una recogida de información de algunos profesionales del mundo educativo y de la inmigración de la Comunidad Autónoma Vasca, informantes expertos, a los que hemos entrevistado en profundidad sobre qué nos podíamos encontrar al realizar la investigación, qué creían que nos contarían los jóvenes y sus familias, de qué modo realizarían la muestra, dónde podíamos acudir, a quién deberíamos consultar... En definitiva hemos intentado recoger un primer análisis de la respuesta institucional que se está dando y de los retos actuales en esta materia. Con esta síntesis hemos diseñado los siguientes apartados del proceso de investigación.

Estos expertos informantes coincidieron en señalar que, para seleccionar la muestra, sería conveniente contactar con tres Centros de Secundaria de la capital Alavesa en donde está escolarizado un alto porcentaje de la juventud latinoamericana en Vitoria-Gasteiz.

### **3.3.3.- PROCESO DE ELABORACIÓN/SELECCIÓN DE LA MUESTRA**

De esta manera nos dirigimos al IES Los Herrán, IES Samaniego y al IES Francisco de Vitoria en donde el profesorado del centro nos facilitó el contacto con jóvenes de origen latinoamericano. Desde ellos tratamos de contactar con sus familiares.

Estos jóvenes y sus familias componen el pequeño universo de la población de origen latinoamericano que reside en Vitoria-Gasteiz que hemos utilizado en nuestro estudio. Sus características se presentan en el apartado 3.4 (Ficha técnica del estudio).

### **3.3.4. ENTREVISTAS SEMI-ESTRUCTURADAS A JÓVENES Y FAMILIAS**

Una vez elegida la muestra comenzamos una ronda de entrevistas semi-estructuradas con 30 jóvenes y con las 15 familias donde pretendíamos que ellos mismos relataran su historia. Para ello elaboramos un guión para la recogida de datos<sup>1</sup> -uno para adolescentes y otro para familiares.

#### **3.3.4.1.- Construcción de una herramienta guion de entrevista semi-estructuradas para jóvenes y familias**

Las entrevistas, tanto las de los adolescentes como las de sus familias constan de 4 apartados iguales en los que se formulan diferentes preguntas acordes a los objetivos de la investigación. Estos apartados son los siguientes:

- a) La vida en su país de origen.
- b) El viaje hacia la emigración.
- c) La vida actual en Vitoria-Gasteiz.

---

<sup>1</sup> El Anexo 1 recoge los guiones de las entrevistas a menores y familias.

d) Las expectativas y planes de futuro.

#### 3.3.4.2.- Gestión de la información extraída de las entrevistas

Esta serie de entrevistas nos han servido para reconstruir sus historias de vida<sup>2</sup> como herramientas de presentación de datos. Uno de los objetivos del proyecto es que podamos escuchar las necesidades, expectativas y proyectos de vida de los jóvenes y de sus familiares desde sus propias voces, y para ello utilizamos esta técnica mediante la cual pretendemos precisamente que expresen aquello que les preocupa, aquello que les gusta, que no les gusta...

Las entrevistas fueron grabadas<sup>3</sup> y tomábamos, también, notas recogidas in-situ, por los miembros del equipo que las realizaron, en base a un esquema en el que anotar aspectos relevantes para la investigación. Como resultado de las entrevistas semi-estructuradas en profundidad realizadas a los jóvenes hemos recopilado pequeñas historias de vida que relatan desde su propia voz su vida en el país origen, cómo fue su viaje, cómo es su vida actual en Vitoria-Gasteiz y cuáles son sus planes o expectativas de futuro.

#### 3.3.4.3.- Triangulación de la información.

Las historias de vida, fueron presentadas a los propios protagonistas con el objetivo de triangular la información. Así de las 30 historias de vida que hemos realizado hemos podido contrastarlas con 18 de los jóvenes entrevistados:

- De las 13 historias de vida construidas con las entrevistas con jóvenes del IES Los Herrán 7 han sido validadas por los propios jóvenes.
- De las 12 historias de vida construidas con las entrevistas con jóvenes del IES Francisco de Vitoria 7 han sido validadas por los propios jóvenes.
- De las 5 historias de vida construidas con las entrevistas con jóvenes del IES Samaniego 4 han sido validadas por los propios jóvenes.

#### 3.3.5. GRUPOS FOCALES

Como hemos mencionado también hemos recopilado información muy valiosa de tres grupos focales con adolescentes latinos acompañados con un amigo cada uno (latinos o no) y de un

<sup>2</sup> Una historia de vida es según Langness (1965, pp. 4-5) «el registro de la vida de una persona, informado por ella misma, por otras personas o por ambos procedimientos, tanto si adopta forma escrita como si resulta de entrevistas mantenidas con el sujeto». Según Taylor y Bogdan (1998, p. 174), «las historias de vida contienen una descripción de los acontecimientos y experiencias importantes de la vida de una persona, o alguna parte principal de ella, con las propias palabras del protagonista».

Esta historias de vida, o metodologías biográfico-narrativas, recogidas de la antropología nos permiten “colocarnos ante la realidad que se desea estudiar, en el punto de convergencia entre el testimonio de un sujeto (la singularidad de una experiencia) y las formas de vida de una comunidad o un grupo (la memoria y el contexto cultural); y por tanto, nos permite conocer el modo en que los seres humanos experimentamos el mundo y hacemos el mundo” (MOLINA, 2010).

<sup>3</sup> Las entrevistas se recogen en formato audio en los Anexos 4º y 5º.

grupo focal con familiares de los jóvenes, mayoritariamente madres a las que se les pidió que fuera acompañadas por una amiga cada una (latina o no). En total se ha llegado a unas 15 familias de los mismos jóvenes que han sido encuestados o han participado en los grupos focales. De esta manera hemos realizado:

- 3 grupos focales de adolescentes, uno por centro.
- 2 grupos focales con familiares, en uno de ellos participaron los familiares de los jóvenes del centro IES Francisco Vitoria y otro en el que participaron conjuntamente los familiares de los jóvenes que acuden a los centros IES Los Herrán e IES Samaniego. En este último caso se hizo conjunto el grupo focal de los familiares debido al pequeño número de familiares que estaban dispuestos a participar en el grupo focal.

Los guiones de los grupos focales se pueden consultar en el Anexo 2.

### **3.3.6. ELABORACIÓN DE UN PRIMER INFORME**

Una vez recogía la información de las entrevistas y de los grupos focales de jóvenes y familiares hemos trabajado escuchando reiteradamente las grabaciones tratando de elaborar un borrador con la información obtenida<sup>4</sup>. Nos hemos servido de este primer informe junto con la ficha del estudio para proponer el punto de partida de un análisis y discusión con el grupo de expertos.

### **3.3.7. GRUPO FOCAL CON PROFESIONALES DE LA EDUCACIÓN Y DE LOS SERVICIOS SOCIALES**

Una vez finalizada la ronda de entrevistas y después de tratar los datos hemos realizado un grupo focal con profesionales de la educación y los servicios sociales<sup>5</sup> con los objetivos de presentar el estudio (tanto de la muestra como del proceso, como de los resultados preliminares desde informe 1) y profundizar y avanzar desde los mismos en propuestas de políticas públicas intentando comprometerles en las mismas.

Para finalizar hemos realizado una lectura crítica de los datos obtenidos con un grupo de profesionales que trabajan en los distintos ámbitos (educativo, servicios sociales...) y con el marco teórico que hemos manejado para la elaboración de las conclusiones y de las propuestas recogidas al final de este informe final de investigación.

### **3.3.8. DISCUSIÓN Y ELABORACIÓN DEL INFORME FINAL**

En este proceso hemos recopilado y ordenado los datos, los hemos contrastado con las aportaciones teóricas revisadas así como con la información de los distintos informantes del proceso y sus expectativas, tratando de contrastar las hipótesis y construir propuestas discutiendo críticamente algunas de nuestras conclusiones.

---

<sup>4</sup> Ver este primer informe en el Anexo 7

<sup>5</sup> Véase el guión del grupo focal con profesionales en el Anexo 2

Igualmente hemos tratado de explicitar el proceso y la metodología de trabajo allegando fundamentación para la misma.

### **3.3.8.1. Sobre la credibilidad, transferibilidad, verosimilitud de esta investigación**

Para el tratamiento y posterior análisis de datos, hemos utilizado diferentes herramientas y métodos validados por la comunidad científica. En un primer momento a fin de tener una foto fija que caracterizara el colectivo entrevistado, utilizamos el programa estadístico SPSS versión 17. Aun así, la mayor parte del trabajo está basado en la aplicación de distintas herramientas cualitativas de recogida de información.

Este tipo de instrumentos nos permiten un acercamiento más complejo y enriquecedor a la realidad. En una revisión de la literatura especializada (GUBA, 1985; COOK Y REICHARDT, 1986; TAYLOR Y BOGDAN, 1998; GIL Y PERERA, 2001 Y DENZIN Y LINCOLN, 2000) encontramos una serie de características que se adecuan al tipo de información que nos permite conocer en profundidad la vida y las expectativas de futuro de estos jóvenes. Veamos algunas de estas características.

Mediante estas herramientas nos ocupamos principalmente de los procesos, podemos estudiar problemáticas que evolucionan con el tiempo. Creemos que comprender la realidad es un proceso complejo y dinámico. La herramienta de trabajo es la palabra, que es con lo que comprendemos la realidad.

En este estudio trabajamos con preguntas abiertas y orientándonos hacia los descubrimientos por lo que la subjetividad es una de las premisas aceptadas desde el principio, pensando que la calidad de la investigación está en función del consenso de los resultados con los participantes.

Son varios los autores que describen las virtudes a la hora de optar por una metodología de este tipo (BARTON, 2005; BOLÍVAR, A. ET AL, 2001; FERRAROTTI, 1993; COLLIN, 2006 Y MOLINA, 2011) ya que por una parte se devuelve la voz al sujeto y por otra intentando alejarse de los modos habituales de comprensión e investigación social se presenta una visión más dinámica y compleja en la que no se esconden las excepciones, las contradicciones y las creaciones. Según FERRAROTTI (1993) se trata de comprender la compleja interacción entre un individuo y un sistema social.

Si bien han sido los informantes expertos quienes nos han indicado dónde y qué mirar, quizá la credibilidad y transferibilidad del presente estudio se centre en la recogida y presentación de la información desde las opiniones de sus protagonistas, en contraposición a los criterios

positivistas de validez interna (Guba,1985, p.153). *“La validez y la fiabilidad en las historias de vida, como en el conjunto de la investigación cualitativa, no se dan en el sentido convencional del paradigma positivista”* (García, 2011, p. 208).

*“En el enfoque postmoderno la validez aumenta en la medida en que se da una mayor colaboración entre sujetos e investigadores.”* (García, 2011, p. 208).

Opiniones que han estado basadas en un compromiso y confidencialidad.

*“Compromiso ético, basado en la relación directa investigador-sujeto, en el anonimato y la confidencialidad, en la codecisión sobre el texto final, en la actitud de no juzgar y no molestar innecesariamente al sujeto”.* (Rosa, 2008)

Los propios jóvenes de origen latinoamericano y sus familias nos han contado en primera persona sus historias y nos han devuelto su conformidad con respecto al modo y al contenido de la información recogida por medio de la devolución y triangulación de las historias de vida.

*“Credibilidad o verosimilitud, que se alcanza mediante la revisión del texto por los sujetos (...) El desarrollo de la historia no tiene por qué provocar un texto en el que todo encaje a la perfección, pero sí debe mostrar la interdependencia entre sujetos e investigadores a lo largo de una relación continuada”.* (Rosa, 2008)

Siguiendo estos dictámenes creemos haber reunido suficientes elementos de credibilidad a pesar de que, como veremos, la muestra, desde un punto de vista positivista, no sea significativa de la población latinoamericana que vive entre nosotros.

### **3.4.- Ficha técnica del estudio**

#### **1. POBLACIÓN ESTUDIADA**

Para acceder a la población estudiada seleccionamos tres Institutos de la capital vasca, orientados por los expertos consultados, en donde se conoce la existencia de adolescentes latinoamericanos/as ente 12 y 17 años. Las dinamizadoras culturales del centro nos acercaron a 30 de estos jóvenes de origen latinoamericano de los cuales 17 son chicos y 13 chicas.

Así, la muestra que hemos podido construir finalizó de la siguiente manera:

- 30 adolescentes de origen latinoamericano (12 IES Francisco Vitoria, 13 IES Los Herrán y 5 IES Samaniego).
- 15 familias de estos adolescentes (10 IES Francisco Vitoria, 3 IES los Herrán y 2 IES Samaniego).

#### **2.- ENTREVISTA, GRUPOS FOCALES Y DEVOLUCIONES**

Las fechas de recogida de información para el presente estudios han sido las siguientes:

- Entrevistas individuales con los profesionales: finales enero y principios febrero 2011
- Entrevista con los jóvenes: mayo-junio 2011
- Entrevistas con las familias: mayo-junio 2011
- Grupos focales: mayo-junio de 2011
- Grupo focal profesionales: 10 de octubre de 2011
- Estas entrevistas de triangulación y contraste con los jóvenes: noviembre de 2011.



## 4.- PRESENTACIÓN DE RESULTADOS

En este apartado presentamos los datos brutos de los resultados de esta investigación referidos tanto a los profesionales como a los jóvenes y familias entrevistadas. Estos datos los presentamos ordenados por datos cuantitativos y cualitativos e iremos avanzando algunos elementos conclusivos intermedios.

En la exposición de datos cualitativos los datos brutos se presentan en los anexos mientras que en el presente informe los presentaremos en torno a los tópicos de los guiones de las entrevistas.

### 4.1.- Resultados obtenidos de las entrevistas a profesionales

En este estudio se han realizado 5 entrevistas a profesionales relevantes que trabajan en el ámbito de la educación, asociacionismo y los servicios sociales en la ciudad de Vitoria-Gasteiz y en la provincia de Álava y que trabaja frecuentemente con este colectivo.

Los profesionales a los que hemos realizado las entrevistas en profundidad han sido:

- Jesús Prieto, asesor del Berritzegune de Vitoria-Gasteiz (Departamento de Educación).
- Estitxu Pereda, responsable de Norabide<sup>6</sup>.
- Edurne Ramón, directora del Instituto Foral de Juventud de la Diputación Foral de Álava.
- Consuelo Parra, presidenta de Prestaturik<sup>7</sup>.
- Miguel Ángel Muñoz, coordinador de Biltzen<sup>8</sup>.
- No habiendo sido posible llegar a realizar una entrevista con la presidenta de la asociación de residentes afroamericanos en Álava.

En las entrevistas, tras explicar la investigación y sus objetivos de la misma, les solicitamos que nos presentaran la institución en la que trabajan, que nos contaran qué podíamos encontrar y puntos interesantes a tener en cuenta en este estudio.

---

<sup>6</sup> Norabide es un centro municipal dependiente del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, referente e impulsor de las acciones municipales en materia de inmigración y convivencia intercultural. Desde este centro se diseñan, coordinan y gestionan distintos planes, programas y proyectos dirigidos a fomentar la acción social en materia de inmigración y convivencia

<sup>7</sup> Prestaturik es una asociación sin ánimo de lucro, cuyo fin es buscar el desarrollo de la capacidad organizacional e individual, que permita a la comunidad de inmigrantes capitalizar su potencial como agentes civiles de la sociedad de acogida.

<sup>8</sup> Servicio Vasco de Integración y Convivencia Intercultural del Gobierno Vasco

Las principales aportaciones de las personas expertas entrevistadas, las cuales nos han servido como hipótesis explicativas para nuestro proyecto (que como veremos con nuestra muestra no han podido ser corroboradas), han sido:

- 1) En el ámbito social, gran parte de las personas entrevistadas coinciden en que nos vamos a encontrar con jóvenes desorientados, inestables, que viven en una situación de incertidumbre que puede ser provocada por distintos motivos: la vivencia de un rechazo generalizado en una sociedad que no conocen, el reagrupamiento con un familiar que se les hace desconocido tras mucho tiempo sin verle, el hecho de verse en una nueva sociedad con nuevas reglas y costumbres... Pero pese a ello, también nos han comunicado que nos vamos a encontrar con jóvenes con ganas de integrarse en grupos de jóvenes autóctonos, con adolescentes que quieren quitarse esa etiqueta de inmigrante y que quieren establecerse definitivamente en la sociedad de acogida.

Parece ser que el querer integrarse en las cuadrillas de jóvenes autóctonos y sus costumbres les crea un dilema, ya que muchos adolescentes ven esto como una posible “traición” a sus costumbres y tradiciones y tienen miedo a que no sea bien visto por sus familias. Además, en estos casos surge el temor a no conseguir esa integración dentro de la nueva sociedad y a perder lo que ya se tenía, lo que parece que les provoca una sensación de incertidumbre que sufren los jóvenes latinoamericanos por miedo a quedarse en tierra de nadie.

Por ello, quizá, nos podríamos encontrar con dos posibles discursos por parte de los jóvenes: por un lado adolescentes que piensan que los de su alrededor son un lastre para su integración y, por otro lado, quienes ven a las personas de su alrededor como lo único que tienen y no quieren perder.

- 2) En cuanto a las relaciones familiares, los profesionales consultados opinan que nos vamos a encontrar con jóvenes reagrupados con su madre, la cual habría emigrado hacia España ella sola en primer lugar. La relación entre el joven y la madre puede que, en muchos casos, sea conflictiva debido a que se ha perdido el vínculo afectivo entre madre e hijo/a tras la separación por la migración y el deseado reagrupamiento ha podido no ser lo positivo que se esperaba o, también, debido a la presión que puedan ejercer las familias en la vida escolar del adolescente, ya que muchas familias ven el éxito escolar como único modo de ascenso social.

Además, según nos adelantan las personas entrevistadas, nos vamos a encontrar con madres sobrecargadas que trabajan en sectores no regulados -trabajo domestico,

servicios, limpieza- y pluriempleadas, lo cual no les permite pasar mucho tiempo con sus hijos, lo cual afecta a la relación materno-filial. El no pasar muchas horas con sus hijos les lleva a ser más permisivas en algunas ocasiones y a suplir el afecto con regalos materiales, lo que influye en los hábitos de consumo de sus hijos.

También, posiblemente, nos vamos a encontrar con familias desorientadas, algunas de ellas sin redes sociales de apoyo, afectadas por la crisis económica y que trabajan, en muchos casos, más allá de la necesidad inmediata, pensando en el futuro.

- 3) En lo que se refiere al ámbito escolar, los profesionales entrevistados apuntan que vamos a encontrarnos con muchos adolescentes con fracaso escolar y abandono prematuro de la escolaridad. La mayoría matriculados mayormente en los modelos A y B. Fracaso escolar puede ser debido a distintos factores: la falta de planes de acogida que funcionen o, también, que los jóvenes tengan otros deseos como trabajar lo antes posible para poder contar con los recursos necesarios con los que consumir. Estos expertos señalan que la matriculación en los modelos lingüísticos A y B, puede ser otro de los motivos que perjudiquen a la integración de los adolescentes latinoamericanos ya que los autóctonos optan en su mayoría por matricularse en el modelo D.

En definitiva, en la opinión de los expertos entrevistados vamos a encontrar con jóvenes y familias desorientadas en una nueva sociedad en la que no tienen suficientes apoyos sociales, con adolescentes con ganas de integrarse y con miedo a la vez de perder lo que son y lo que tienen, con jóvenes que tienen relaciones conflictivas con las madres como consecuencia de la sobrecarga de trabajo de éstas, jóvenes con un alto porcentaje de fracaso escolar y con vivencias de rechazo y abandono, y con diferencias de proyectos de futuro con sus familiares, adolescentes con actitudes consumistas...

Otro de los objetivos que quisimos extraer de las entrevistas fue la solicitud de consejo acerca de cómo seleccionar la muestra de jóvenes latinoamericanos a ser entrevistados si era preferible escoger a los jóvenes por centros escolares, por asociaciones o por centros cívicos.

La mayoría de los entrevistados nos dijeron que nos resultaría más fácil hacerlo por centros educativos, al menos en lo referente a los tramos de edad de entre 12 y 16 años, en este sentido nos sugirieron los centros donde mayor número de adolescentes latinoamericanos podría haber matriculados: IES Los Herrán, IES Samaniego y IES Francisco de Vitoria. Para el tramo de edad de entre 16 y 18 años, en el caso de no encontrarlos en los centros educativos, nos han sugerido acercarnos a los PCPIs.

También tuvimos la oportunidad de contrastar con ellos el diseño de la investigación: entrevistas, grupos focales mixtos, triangulación, historias de vida... siendo en conjunto bien visto.

## 4.2.- Datos estadísticos

En este apartado, vamos a presentar los datos estadísticos obtenidos tanto de las entrevistas realizadas a los jóvenes, como de las entrevistas realizadas con los familiares de estos jóvenes.

### 4.2.1 Datos obtenidos de los jóvenes

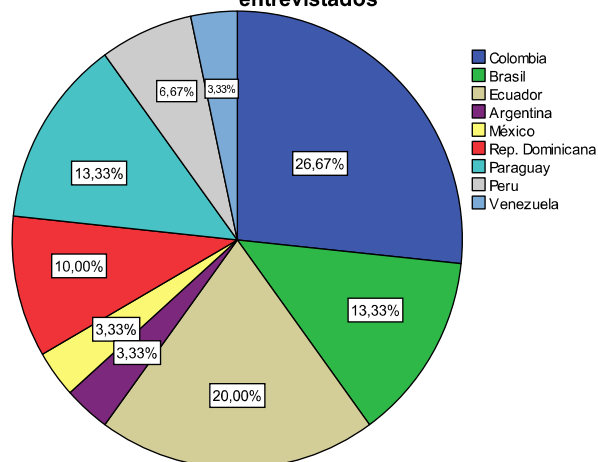
La primera parte de la entrevista preguntaba sobre datos sociales de estos jóvenes, datos que nos han servido para caracterizar el colectivo. De los 30 jóvenes entrevistados de origen latinoamericano de edades entre 12 y 17 años, 17 son chicos y 13 chicas.

**Tabla 1: Participantes según sexo.**

	Sexo
Chicos	17
Chicas	13

En cuanto al país de origen la mayoría de los jóvenes son de origen colombiano (8), seguidos por los ecuatorianos (6), el resto, 4 jóvenes de origen brasileño y 4 paraguayo, 3 jóvenes de origen dominicano, 2 peruanos y finalmente argentino (1), mexicano (1) y venezolano (1).

**Gráfico 1.2 Nacionalidades de origen de los jóvenes entrevistados**



La edad media de los adolescentes entrevistados es de 14 años y medio. En cuanto a los años que llevan residiendo en España, la media se sitúa en algo más de 4 años y medio, siendo el

máximo 13 años y el mínimo 1. Por otra parte, los años que estos jóvenes llevan residiendo en Vitoria-Gasteiz se reducen a algo menos de 4 años de media.

**Tabla 2: Media, mínimo y máximo: de edad, años en España y años en Vitoria-Gasteiz de los jóvenes entrevistados**

	Mínimo	Máximo	Media
<b>Edad</b>	12	17	14,53
<b>Años en España</b>	0	13	4,53
<b>Años en Vitoria</b>	0	13	4

En cuanto a los datos sobre la situación en el país de origen, observamos que más del 75% de los jóvenes entrevistados vivían en zonas urbanas, mientras que el resto residía en zonas rurales. En referencia al tipo de vivienda, más del 65% habitaba en casas unifamiliares, mientras que casi el 27% lo hacía en pisos.

**Tabla 3: Tipo de vivienda en origen**

Tipo de vivienda en origen	
<b>Casa</b>	67,86%
<b>Piso</b>	28,57%
<b>Otros</b>	3,57%

En lo que a la estructura familiar se refiere, el 50% de los adolescentes entrevistados vivían en familias nucleares, mientras que casi el 40% lo hacía en familias de estructura extensa. De media, en los hogares de estos jóvenes vivían 4 personas, aunque observamos también algunos núcleos familiares en los que llegaban a vivir 11 personas.

**Tabla 4: Estructura familiar de los jóvenes en origen**

	Número	Porcentaje
<b>Familia nuclear</b>	13	43,3
<b>Familia extensa</b>	11	36,7
<b>Solo con un progenitor</b>	1	3,3
<b>Otros</b>	4	13,3
<b>Total</b>	29	96,7

En lo referido a los datos escolares, una gran mayoría de estos adolescentes iban al colegio en su país de origen (el 90%), mientras que el 10% restante no llegó a acudir porque lo alcanzaba la edad necesaria para ello.

Totalmente opuestos a este sentido son los datos laborales de estos adolescentes ya que solo el 10% afirma haber trabajado en su país de origen, mientras que el 90% dice no haber trabajado nunca.

**Tabla 5: Jóvenes que llegaron a ir al colegio o a trabajar en origen**

	Si	No
<b>Colegio</b>	27	3
<b>Trabajo</b>	3	27

En cuanto a los datos relativos a su actividad laboral coinciden con el país de origen ya que solo el 10% de los jóvenes que han participado en las entrevistas afirman trabajar a día de hoy, mientras que el 90% no lo hace.

En cuanto a las relaciones sociales, de nuevo el 90% de los jóvenes entrevistados afirma que tenía una cuadrilla de amigos, mientras que el 10% responde no haber tenido grupo de amigos.

**Tabla 6: Relaciones sociales-cuadrilla de amigos y amigas y parejas**

	Si	No
<b>Amigos</b>	29	1
<b>Otra cuadrilla</b>	21	8
<b>Pareja</b>	12	18

Existe una pequeña diferencia en el dato de la pertenencia a un grupo de amigos, ya que este dato sube un poco en el contexto de España y es que casi un 97% de los casos afirman tener un grupo de amigos, frente al 90% en el país de origen. Además, dentro de este 97%, casi un 75% afirma tener otro grupo de amigos aparte del grupo con el que se mueven habitualmente. El 40% de los jóvenes afirman tener pareja.

Finalmente, otro dato a tener en cuenta es que únicamente el 10% de los adolescentes vino en contra de su voluntad, mientras un 90% afirma que veían la emigración como una experiencia que era de su agrado.

**Tabla 7: Deseo de emigrar**

	Porcentaje
<b>SI</b>	89,66
<b>NO</b>	10,34

Cuando analizamos estos datos con su vida en Vitoria-Gasteiz, observamos la primera gran diferencia entre sus vivencias en el país de origen y en el actual en cuanto al tipo de vivienda.

Si en el origen solo el 27% de los entrevistados lo hacía en pisos, desde su llegada a España más del 90% vive en este tipo de vivienda. Solo un caso lo hace en una casa, mientras que el caso restante lo hace en una habitación alquilada.

En cuanto a las personas con las que viven en España, casi el 35% de los encuestados viven con sus padres y sus hermanos, mientras que casi en el 17 % solo lo hace con uno de los padres. La media de personas con las que viven estos jóvenes en su hogar se mantiene en 4 personas al igual que en el país de origen.

**Tabla 8: Estructura familiar de los jóvenes en España**

	Número	Porcentaje
<b>Familia nuclear</b>	13	43,3
<b>Progenitor y hermanos</b>	6	20
<b>Solo con la madre</b>	5	16,7
<b>Otros</b>	6	20
<b>Total</b>	30	100

Respecto a su nivel de satisfacción-felicidad desde que viven en Vitoria-Gasteiz los resultados son tajantes ya que 96,30% afirma ser feliz, mientras que casi el 4% restante afirma no haber encontrado la felicidad desde su llegada.

**Tabla 9: Satisfacción en ciudad de residencia.**

	Porcentaje
<b>SI</b>	96,30
<b>NO</b>	3,70

#### **4.2.2. Datos obtenidos de las familias**

A continuación presentamos varios datos estadísticos obtenidos a través de las entrevistas realizadas a los familiares de los jóvenes entrevistados.

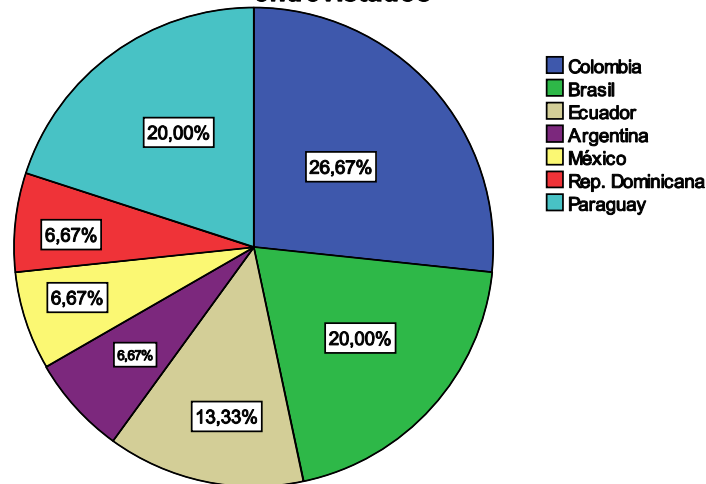
Se han entrevistado un total de 15 familiares de los jóvenes, de los cuales 5 se han realizado a hombres y 10 a mujeres.

**Tabla 10: Familiares entrevistados según sexo.**

	Número
<b>Hombres</b>	5
<b>Mujeres</b>	10

En cuanto al país de origen sobresalen los familiares de origen colombiano (4), seguidos de los de origen brasileño y paraguayo con 3 y ecuatoriano con 2, mientras que solamente se ha entrevistado a una familia de origen argentino, otra de México y otra de Republica Dominicana. Quedando sin entrevistar familias peruanas o venezolanas.

**Gráfico 1.7 Nacionalidades de origen de los familiares entrevistados**



La edad media de los familiares es de unos 38 años. En cuanto a los años que llevan residiendo en España, la media se sitúa en algo más de 6 años y medio, siendo el máximo 15 años y el mínimo 3. Por otra parte, los años que estas personas llevan residiendo en Vitoria se reduce a algo menos de 5 años de media.

**Tabla 11: Media, mínimo y máximo de edad, años en España y en Vitoria de los familiares entrevistados**

	Mínimo	Máximo	Media
Edad	31	47	38,13
Años en España	3	15	6,67
Años en Vitoria	1	11	4,87

El 77% de los familiares entrevistados **vivían en zonas urbanas**, mientras que el resto lo hacía en zonas rurales. En cuanto al **tipo de vivienda**, vemos que más del 53% lo hacía en casas unifamiliares, mientras que casi el 47% lo hacía en pisos.

También observamos que casi 87% de los entrevistados trabajaba en su país de origen y que el 80% conocía a alguna persona en España antes de iniciar la migración.

**Tabla 12: Familiares que trabajan en el país de origen**

Porcentaje
------------



<b>SI</b>	93,33%
<b>NO</b>	6,67%

**Tabla 13: Conocían a alguien antes de venir**

Número	
<b>SI</b>	12
<b>NO</b>	3

En cuanto a la situación laboral ya en España, observamos que algo más del 66% de los entrevistados trabaja actualmente. Por otra parte, en cuanto a la situación de vivienda hay unanimidad, ya que el 100% de los casos afirma vivir en piso y no en ningún otro tipo de vivienda.

**Tabla 14: Familiares que trabajan en el país de destino**

Porcentaje	
<b>SI</b>	66,67%
<b>NO</b>	33,33%

Más del 70% de los familiares entrevistados afirman mantener contacto continuo con los profesores del centro al que acude su hijo. A su vez algo más del 66% de los padres afirma conocer a los amigos de sus hijos, aunque solo un 25% afirma tener contacto con los padres de los amigos de sus hijos.

**Tabla 15: Relación de los padres con los diferentes ámbitos en los que toman parte sus hijos**

	<b>Si</b>	<b>No</b>
<b>Tiene contacto continuos con los profesores de su hijo</b>	11	2
<b>Conoce a los amigos de su hijo</b>	10	5
<b>Conoce a los padres de los amigos de su hijo</b>	4	10

En cuanto a su vida personal, el 60% de los entrevistados afirma **tener amistades** en Vitoria, y más del 85% afirma estar satisfecho o feliz en la capital vasca.

**Tabla 16: Satisfecho/Feliz en Vitoria-Gasteiz**

¿Te sientes satisfecho-feliz en Vitoria-Gasteiz?	
<b>SI</b>	86,67%
<b>NO</b>	13,33%

Como puede verse estos datos cualitativos iniciales no concuerdan con las hipótesis previas de los profesionales ¿a qué podrá deberse?... Pero veamos más resultados directos.

### 4.3.- Datos cualitativos

Tras mostrar algunos primeros datos de caracterización de la muestra analizada, en este apartado vamos a profundizar en aquellos datos cualitativos que recogen los sentimientos, las impresiones, los proyectos, preocupaciones... de los jóvenes entrevistados.

Teniendo en cuenta la estructura de las entrevistas, presentaremos los datos en los siguientes apartados:

- a) La vida en su país de origen.
- b) El viaje hacia la emigración.
- c) La vida actual en Vitoria-Gasteiz.
- d) Las expectativas y planes de futuro.

Los diferentes participantes, adolescentes o familiares aparecerán con un código identificativo que proteja su identidad y garantice su intimidad<sup>9</sup>. En las historias de vida construidas a partir de las entrevistas éstos aparecerán con un nombre ficticio.

EM:	Menor participante entrevistado
EF:	Familiar participante entrevistado
LH:	Centro escolar Los Herrán
FV:	Centro escolar Francisco de Vitoria
S:	Centro escolar Samaniego
10:	Número identificativo del participante

De esta manera EMLH9 sería un menor participante, el nº 9, el Centro escolar Los Herrán y que en su historia de vida hemos llamado Beatriz (14 años). El EFFV8 sería un familiar de un menor escolarizado en el Centro escolar Francisco de Vitoria a quien hemos llamado Yolanda en su nombre supuesto.

A continuación expondremos los datos obtenidos a través de los grupos focales y entrevistas de los jóvenes, para más adelante desarrollar los datos obtenidos de sus familiares.

<sup>9</sup> Las familias de los jóvenes firmaron el consentimiento de participación en la investigación.

### 4.3.1.- Datos obtenidos de los jóvenes

#### a) La vida en su país de origen:

Pretendíamos conocer la vida diaria de los jóvenes entrevistados en su país de origen, cómo era un día normal para ellos, qué era lo que más les gustaba hacer, con quién pasaban el tiempo, cómo eran sus relaciones familiares, cómo era la escuela...

En la mayoría de los casos coincide una única rutina: los jóvenes iban al colegio, después volvían a su casa, hacían las tareas de clase y a continuación bien salían a jugar a la calle o bien se quedaban el resto de la tarde en casa haciendo diferentes cosas o tareas.

- EMLH10 *“Iba al colegio a la mañana y luego a la tarde llegábamos a casa a la 1 más o menos, luego hacía los deberes, comía, luego hacía más deberes y después salía a jugar [...] con mis amigos, y jugábamos a fútbol”.*
- EMFV6 *“Me levantaba a las 7 de la mañana porque empezábamos a las 8 y cuarto y solo iba al colegio por la mañana, luego a la tarde hacía las tareas, alguna que otra actividad y ya está”.*

No todos los jóvenes iban al colegio por la mañana, algunos iban solo por la tarde. Además varios remarcan la comodidad de la media jornada escolar, en vez del horario partido que tienen ahora en Vitoria-Gasteiz.

- EMLH2 *“Me levantaba, desayunaba, luego veía la tele un rato, hacía los deberes y luego ya me iba al colegio. Allá el colegio no es como aquí, eran dos turnos, uno de mañana y otro de tarde. Yo iba por la tarde”.*
- EMFV8 *“Me levantaba, hacía los deberes y luego jugaba con mis primos [...] como allá había cole por la mañana y por la tarde, yo iba por la tarde.”*

También nos encontramos con la situación de que algunos de los jóvenes entrevistados recuerdan no haber empezado siquiera a ir al colegio en su país de origen debido a su temprana edad antes de emigrar.

- EMFV11 *“Mi papá y mi mamá se iban a trabajar, entonces me dejaban con una señora que me cuidaba...era muy pequeña y no llegué a ir al colegio”.*

En cuanto a las actividades de ocio que más les gustaba realizar destaca pasar el tiempo con su familia, refiriéndose a su familia extensa, hacer salidas, comidas, reuniones... y también algunos afirman que lo que más les gustaba hacer era jugar y estar con sus amigos y primos cerca de la casa donde vivían.

- EMFV11 *“Lo que más me gustaba era ir a casa de mis primos. Éramos muchos y jugábamos todos allí”*.
- EMFV6 *“Los fines de semana me iba a casa de mis tíos, de mis abuelos [...] Ir a visitar a mi familia era lo que más me gustaba hacer”*.
- EMFV9 *“Lo que más me gustaba hacer era hablar con mis amigas, ir al centro comercial, salir por ahí con ellas...”*
- EMS1 *“Salía del colegio e iba a jugar con mis primos [...], a las canicas, a futbol, dar paseos con la bicicleta...”*

A continuación pasábamos a preguntar a los jóvenes sobre su familia, con quién vivían, cuántos eran en casa, el tipo de vivienda, el trabajo de sus padres, la relación con estos...

Como hemos mencionado en el apartado de datos estadísticos, más del 40% de los entrevistados vivía en una estructura familiar nuclear y más del 30% de los jóvenes afirma vivir, en su país de origen, en una estructura familiar extensa. Dato que podría explicar el gran número de jóvenes que tenía como actividad favorita el pasar el tiempo libre reunido con su familia.

- EMS 5 *“Allá en la casa vivíamos como 11 personas entre mis abuelos, mis tíos, mis primos...”*
- EMLH 3 *“En Perú vivía en una casa de dos plantas, en la segunda planta vivía yo con mi padres y en la primera vivían mi abuela con mi tía y sus dos hijos”*.
- EMLH10 *“Allá en Paraguay viví en muchos lugares, pero donde más tiempo viví fue en casa de mi abuela, lo hacía con mi hermano. Mis papas se habían separado y nos fuimos a vivir con mi abuela.”*

Otro dato que llama la atención es la colaboración de los jóvenes que vivían en zonas rurales en las tareas propias del campo y también la ayuda que ofrecían a sus abuelas o abuelos con los que se quedaron viviendo así como el cariño que guardan de aquella convivencia con sus abuelos.

- EMFV12 *“A la tarde no tenía colegio, así que dedicaba el tiempo que tenía en ayudar a mi abuelo en el campo, sobre todo cuidando a los animales que teníamos.”*
- EMS4 *“Vivía en un pueblo [...] con mi abuelita con la que me llevaba muy bien. Ella no trabajaba fuera de casa, se dedicaba a las tareas del hogar, lavar ropa y esas cosas[...] Me llevaba muy bien con ella y la quiero mucho porque desde los 2 años fue ella quien me crió”*.

- EMLH11 *“Cuando mi mamá se fue, yo me fui a vivir con mi abuelo a su casa. Vivíamos los dos solos aunque era en un edificio compartido con otros familiares. Él estaba jubilado y nos llevábamos muy bien, yo quería ayudarle en todo, con la bolsa de la comprar o lo que fuese, porque a él le costaba mucho, pero él no me dejaba ayudarle”.*
- EMLH6 *“Yo viví allá en casa de mi abuela, que fue quien me crio, hacia los deberes y todas las cosas en su casa [...] A mi me crió mi abuela.”*

La inmensa mayoría guarda un grato recuerdo de su colegio, incluso a pesar de que algunos de los jóvenes reconocen haber sido malos estudiantes o no ir mucho al colegio.

- EMLH9 *“En el colegio allí me iba muy bien [...] sacaba buenas notas y estaba muy a gusto”.*
- EMFV10 *“Recuerdo la escuela. En realidad me gustaba más aquella que la de aquí”*
- EMFV2 *“Allí estaba terminando el bachillerato, pero muchas veces hacia pira y me iba con los amigos a la playa o a jugar a la consola en casa de alguno”.*
- EMS6 *“Al colegio iba pocas veces [...] y cuando iba no hacía nada [...] pese a todo me gustaba ir pero era un vago”*

En cuanto a sus relaciones sociales antes de la llegada a España, con que personas se movían más, que aficiones tenían, donde solían jugar. La mayoría de los jóvenes nos contaron que se movían por el barrio en el que residían y que tenían mucha libertad para jugar ya que conocían a todo el mundo que les rodeaba.

- EMLH6 *“Allí solía jugar con mis amigos, que vivían en otras casas cerca de la de mi abuela. Nos juntábamos y jugábamos en las casas, en los patios...”*
- EMS5 *“Lo que más me gustaba de allí era jugar en los árboles con mis amigos, que eran los niños que había en la casa de las veredas a lado de la nuestra...”*

Incluso un joven comenta que para él no era necesario tener amigos ya que salía a la calle y jugaba con el primer niño con el que se encontraba.

- EMLH11 *“Allí no tenía amigos, pero no me hacían falta tampoco, si quería jugar salía a la calle y jugaba con cualquiera que estuviese por allí”.*

Solamente nos encontramos con un joven que afirmaba no tener contacto con ningún chico después del colegio.

- EMLH5 *“A veces hablaba con chicos del colegio y jugaba con ellos, pero nunca fuera del colegio. No tenía vida social fuera del colegio”.*

En conclusión, observamos que estos jóvenes llevaban una vida muy familiar en su país de origen.

Una gran parte de ellos mantenía un contacto continuo con sus familiares y entre sus aficiones y gustos destacaba el reunirse con su familia para realizar conjuntamente distintas actividades.

También hemos observado un vínculo especial de aquellos jóvenes con los abuelos con quienes se quedaron viviendo cuando sus padres salieron del país; cariño que demostraban ofreciéndose voluntariamente a colaborar con ellos en distintas tareas.

Vemos también que guardan gratos recuerdos de su etapa escolar y de las zonas donde vivían ya que hemos podido comprobar que la gran mayoría jugaba con sus amigos, primos o conocidos cerca de donde vivían.

En definitiva, vemos jóvenes que, por lo general, guarda un agradable recuerdo del país donde nacieron.

#### **b) El viaje hacia la emigración.**

En este segundo apartado pretendíamos recoger datos acerca del modo en que se produjo el cambio de residencia, con quiénes vinieron a España, qué familiar suyo lo había hecho antes, qué sentimientos y expectativas traían consigo...

Uno de los primeros aspectos a confirmar, por lo leído en otras investigaciones y por lo extraído de las entrevistas que habíamos hecho inicialmente con los profesionales, era ver si en la mayoría de los casos, la madre había sido quien vino en primer lugar. Tras la realización de las entrevistas nos encontramos con variedad de respuestas, pero entre el 50% y el 60% nos dijo que en un primer lugar fue su madre la que se vino a España.

- EMFV2 *“Mi mamá se fue y hasta que me reuní con ella pasaron 4 años. Me dio pena que se fuese, pero también estaba feliz porque sabía que era por nuestro bien”.*
- EMFV3 *“Yo vine a España con mi padre y con mi hermano. Mi mamá ya había venido antes, con la intención de mejorar en calidad de vida”.*

Aunque también algunos jóvenes afirman haber empezado el proceso migratorio con la totalidad de los miembros de la familia 4 de los 30 jóvenes entrevistados afirman haberlo hecho de esta manera (13%).

- EMS3 *“[...] lo hicimos todos juntos, para comenzar una nueva vida”*

- EMFV7 *“Una tía mía vivía aquí en España, y les dijo a mis padres para venir [...] así que nos venimos mis padres, otra tía mía y yo”*.

Otro de los aspectos que deseábamos averiguar tenía que ver con la voluntariedad a la hora de venir a este país. Como hemos visto en el apartado de datos estadísticos, casi 9 de cada 10 jóvenes querían venir. En las entrevistas también aparecían las dos opciones aunque muchos de los jóvenes que querían venir, al no encontrar lo que esperaban, no se sintieron nada a gusto con el cambio de país.

- EMLH8 *“Yo quería venir, quería conocer esto y mejorar”*.
- EMLH3 *“Yo quería venir a España, mi papá me decía que esto era muy bonito”*.
- EMS4 *“Yo no quería venir [...] me daba mucha pena dejar todo aquello”*.
- EMLH7 *“Yo quería venir, en parte por conocer cosas nuevas [...] pero cuando pisamos este país, me dejó de gustar la idea, no me gustó el tiempo... Me dió mucha pena haber dejado aquello, mi tierra”*:
- EMFV8 *“Yo tenía muchas ganas de venir por ver y estar con mi mamá, pero una vez aquí no me gustó tanto. Al principio si quería venir pero al poco tiempo me quería volver”*.

En la mayoría de los casos, observamos que las ganas de venir estaban motivadas por el reencuentro con el padre o la madre que habría venido antes aunque en algunos casos, en los que la familia vino al completo, encontramos otras motivaciones, como la búsqueda de una mayor seguridad o una mayor calidad de vida.

- EMS1 *“Desde que vinieron mis papas hasta que vine con mis hermanos pasaron 2 años, yo estaba deseando venir para estar con mis papás”*.
- EMFV3 *“Yo quería venir porque tenía ganas de ver a mi madre”*
- EMLH5 *“Nos fuimos de mi país porque la situación allí estaba muy mal en cuanto a seguridad, aquí encontramos la seguridad que necesitábamos”*.

También nos interesó conocer en que habían notado cambios al dejar su país. En este aspecto hubo variedad de respuestas, pero sobresalen las que tiene relación con el clima atmosférico, la seguridad en las calles, la calidad de vida y las costumbres vecinales.

- EMS1 *“Lo que más me llamó la atención fue el cambio de clima”*
- EMFV2 *“Cuando llegue aquí me dió la sensación de que ésto era otro mundo. Pronto me dí cuenta de que la calidad de vida era mayor aquí. Noté mucho la seguridad en las calles...”*.
- EMLH11 *“Noté cambio a la hora de jugar en casa, aquí en los pisos no se puede jugar porque la gente se queja. Allí sin embargo tenía más libertad”*.

En cuanto a los sentimientos e impresiones que surgieron en los jóvenes al instalarse en Vitoria. Una minoría destaca no haberse encontrado lo que esperaba, además afirman que les costó sólo un poco adaptarse, mientras que la mayoría afirma no haber tenido problema desde su llegada.

- EMLH8 *“La verdad es que al llegar aquí sí que me integre fácil [...] No tuve muchos problemas”*.
- EMLH3 *“No me costó mucho adaptarme a la vida de aquí”*.
- EMFV9 *“Fue muy difícil, el cambio de ambiente [...] Yo no me integraba. No conseguí hacer amigos y me costó mucho”*.

Como hemos visto en este apartado, a pesar de que los jóvenes guardan un buen recuerdo de su país, las ganas de reencontrarse con sus familiares más cercanos influyeron a la hora de motivarles para salir del país de origen.

Algunos casos no encontraron aquello que esperaban inicialmente y en algunos casos emergieron las ganas de volverse a su país, aunque como veremos en el apartado siguiente, para la mayoría esto sólo fue algo momentáneo.

También se confirma tras el análisis de este apartado que son más las mujeres las que inician el proceso migratorio, aunque también hemos encontrado casos que lo hace toda la familia conjuntamente.

### **c) La vida actual en Vitoria-Gasteiz.**

Nos interesaba indagar también cómo se han integrado aquí en el nuevo contexto, cómo es un día normal para ellos, qué actividades realizan, si están a gusto, qué relación tienen con la familia y si ésta ha sufrido transformaciones al cambiar de un país a otro, cómo les va en el colegio, si han hecho amigos...

Sus rutinas diarias apenas se han modificado al instalarse aquí en la mitad de los jóvenes entrevistados, los cuales van al colegio durante la mañana y la tarde y después hacen diferentes actividades fuera del colegio, jugar o salir con los amigos, entrenar, actividades extraescolares.

- EMLH6 *“Voy al colegio por las mañanas, vuelvo a comer a casa, luego vuelvo otra vez al colegio y al salir algunos días tengo extraescolares de inglés y fútbol, y los días que no tengo extraescolares hago los deberes y luego voy a jugar con los amigos del barrio”*.



- EMLH7 *“Voy al cole [...] y después voy a jugar a fútbol o salgo con mis amigos por ahí”.*
- EMS1 *“Voy al colegio, luego hago los deberes y luego bajo a jugar con los amigos del barrio”.*

Pero también observamos muchos casos en los que los jóvenes únicamente se dedican a ir del colegio a casa y de casa al colegio, lo cual es un dato que contrasta con sus actividades en sus países de origen.

- EMLH11 *“Los días entre semana voy al colegio, luego me cojo el autobús para volver a casa y veo la televisión, me ducho y a veces juego con el ordenador. Pero entre semana no suelo salir a las tardes”.*
- EMFV9 *“Voy al cole, voy a casa y como, duermo, estudio...”*

Algunos comentan incluso que, debido a la exigencia de sus padres con las cosas de clase, no les dejan salir entre semana.

- EMLH10 *“Entre semana voy al colegio, algunos días voy a entrenar y luego a casa, y es que mi mamá no me deja salir entre semana”.*

En cuanto a sus vivencias en la ciudad de Vitoria-Gasteiz, si están a gusto o no, y las actividades que más les gustan practicar, tal como se ha indicado más del 90% de los jóvenes afirmaba sentirse a gusto en Vitoria-Gasteiz, aunque en algunos casos manifiestan añoranza por su país de origen.

- EMFV4 *“Me siento muy bien en la ciudad [...] aunque extraño mi país.”*
- EMS1 *“Estoy muy a gusto en Vitoria, aunque añoro mucho Ecuador”*
- EMFV6 *“Aunque estoy a gusto en Vitoria, extraño mucho Argentina”*

Por otra parte, en cuanto a las actividades que más les gustan realizar son salir con los amigos, realizar deportes colectivos (balonmano, fútbol) o excursiones.

- EMFV12 *“Lo que más me gusta hacer aquí es jugar a baloncesto [...] y estar con mis amigos y mis familiares”.*
- EMS6 *“Lo que más me gusta es estar con los amigos”.*
- EMFV3 *“Lo que más me gusta es entrenar en el equipo de futbol”.*

Aunque observamos un diferente patrón de aficiones o gustos en los jóvenes que afirman no salir mucho de casa y en los jóvenes que afirman no tener grupo de amigos más allá del colegio.

- EMFV9 *“Lo que más me gusta es comer, ver la tele y estar en internet”*.
- EMFV8 *“Lo que más me gusta es el ordenador”*.
- EMFV6 *“Lo que más me gusta hacer es leer”*.

En lo referido a su situación familiar, tal y como hemos visto en el apartado anterior, en origen más del 40% de los jóvenes vivía con su familia nuclear, siendo algo más del 35% quienes lo hacían en una estructura de familia extensa.

En Vitoria-Gasteiz el número de jóvenes que vive con su familiar nuclear se mantiene en el mismo porcentaje, por lo que podemos observar que tras el proceso migratorio la unidad familiar se mantiene al igual que en el país de origen. Hecho que puede ser positivo, ya que puede ser un sustento el sentirse acogido dentro de un ambiente familiar conocido.

- EMFV3 *“En cuanto a mi familia actual, aquí vivo como cuando estábamos en Colombia, mis padres, mi hermano y yo”*.
- EMFV6 *“En Argentina vivía en un piso en la ciudad con mis papás y mi hermano [...] En Vitoria vivo con mi papá, mi mamá y mi hermano”*.
- EMLH8 *“Vivía con mi padre, madre y hermano en un piso en la capital Bogotá [...] Aquí en Vitoria también vivo con mis padres y mi hermano”*.

Un dato que llama especialmente la atención en cuanto a la estructura familiar es que en su país de origen, solo 1 de los 30 jóvenes entrevistados vivía únicamente con su madre mientras que, desde su llegada a Vitoria-Gasteiz, ese número se ha multiplicado por 11, incluyendo entre estos también a aquellos jóvenes que viven con un único progenitor más sus hermanos.

- EMLH6 *“Vivo con mi madre en un piso y colaboro en todo lo que puedo con ella”*.
- EMS6 *“En Vitoria vivo en un piso con mi padre, mi hermana y otra chica que está en una habitación alquilada”*.

También observamos la creación de nuevos núcleos familiares constituidos establecerse en Vitoria-Gasteiz que incluyen al padrastro y a nuevos hermanos.

- EMLH11 *“Ahora vivo con mi mamá [...] mi padrastro y con mis tres hermanos”*.
- EMS3 *“Aquí vivo con mi madre, mi padrastro y dos hermanos”*.
- EMLH2 *“Vivo en el centro con mi mamá, mi padrastro y mis hermanos”*.

La mayoría de los jóvenes tienen una buena relación con sus familias y, en todo caso, solucionan los conflictos o discusiones sin mayor problema.

- EMLH7 *“En general con mi familia me llevo bien aunque a veces hay pequeñas riñas sin importancia”*.
- EMS 5 *“La verdad es que con ella (mamá) me llevo bien, no me suelo enfadar con ella y tampoco me exige mucho. Así que estamos bien”*.
- EMLH5 *“[...] estoy muy a gusto con mi familia. Creo que me ayudan a crecer como persona”*.

Aunque también nos encontramos algunos casos que afirman que en un momento inicial actualmente la relación desde el reagrupamiento no ha sido buena.

- EMFV9 *“La relación que tengo con mi madre en este momento es buena, pero anteriormente no tenía buena relación...”*.
- EMFV5 *“[...] La verdad es que no estoy a gusto con mi familia [...] Lo que pasa que yo con mi mamá no he vivido desde chiquitita, entonces en más difícil unir vínculos con ella. Aunque últimamente hemos estado hablando mucho. Más o menos en un estado normal, pero a veces hay alguna que otra discusión...”*

Muchos jóvenes han pasado de vivir en una casa unifamiliar a vivir en un piso. De hecho solo un joven vive en una casa unifamiliar frente al casi 70% que lo hacía en su país de origen. Este aspecto es uno de los cambios más significativos para alguno de los jóvenes como hemos podido detectar anteriormente cuando algún joven manifestaba no poder jugar como lo hacía en su país.

- EMLH11 *“Note cambio a la hora de jugar en casa, aquí en los pisos no se puede jugar porque la gente se queja, allí sin embargo tenía más libertad”*.

Otro aspecto que se repite en algunos casos es la vivienda de alquiler compartida. Lo cual no es tan habitual entre las personas de nuestro país y que posiblemente tiene que ver con la situación económica que tienen estas familias. Como se deduce más adelante, unas de las ayudas que más demandan las familias entrevistadas guarda relación con la vivienda.

- EMFV11 *“Aquí en Vitoria, al igual que en mi país, vivo con mi papá y con mi mamá en un piso aunque aquí tenemos alquilada una habitación a otra persona”*.

La mayoría de los jóvenes entrevistados colabora en las diferentes tareas en el hogar sin sentirse presionados por sus familiares aunque encontramos algún caso que afirma estar ya cansado de hacer las cosas de la casa.

- EMLH1 *“En casa colaboro junto con mi madre y tía en hacer las tareas domesticas”.*
- EMFV7 *“Para ayudar a mis padres, colaboro en las tareas domésticas, seco, lavo la ropa...”*
- EMLH3 *“[...] y colaboro en las tareas domésticas. Limpio mi habitación, si está sucio el salón lo limpio y cuando me toca friego los cacharros ya que lo hacemos por turnos”.*
- EMLH11 *“En casa al ser tanto hay que ayudar, y a veces pienso que hago más de lo que debería...”.*

Lo cual nos muestra el elevado compromiso de los jóvenes con sus familias, quizá por la situación laboral de las personas en sus casas. Como veremos en el apartado de análisis de los datos cualitativos de los familiares, muchos de estos afirman no tener tiempo más que para el trabajo y las tareas del hogar, por lo que en muchos casos los jóvenes parece que apoyan un poco en las distintas tareas domésticas.

Otro de los ámbitos de interés a la hora de hacer una radiografía de la situación de los jóvenes era conocer la situación de estos en el colegio, su auto-percepción de su nivel académico, sus notas, su relación con los compañeros y los profesores...

La gran mayoría de los jóvenes afirma sentirse a gusto en el colegio, a pesar de que en algunos casos no se obtengan buenos resultados en lo que a las notas se refiere.

- EMFV4 *“En el colegio [...] estoy muy a gusto [...] Las notas me van bastante bien, aunque este año he dejado dos. Me está pareciendo un poco más difícil que el anterior, pero sigo estando a gusto.”*
- EMFV8 *“[...] No saco buenas notas, aunque la verdad es que tampoco estudio mucho, de todas formas [...] estoy a gusto en el colegio porque estoy con mis amigos”.*
- EMS4 *“En mi día a día voy al colegio, donde las notas son regulares, pero me gusta el colegio”.*

Solamente el 6,6% de los jóvenes entrevistados afirman no estar a gusto en el colegio porque les cuesta estudiar o echan de menos su escuela anterior.

- EMLH11 *“En el colegio con las notas de todo un poco, pero generalmente suspendo bastantes, no estoy muy a gusto en el cole [...] Además me cuesta mucho estudiar y me gustaría tener más apoyos”.*
- EMFV5 *“En el colegio aquí no estoy muy a gusto [...] siento mucha nostalgia de mi escuela de la República”.*

Es decir parece que los jóvenes se sienten a gusto en el colegio independientemente de las notas que obtengan. Dato que puede ser un factor positivo de integración de estos jóvenes, estos jóvenes se sienten a gusto probablemente porque han hecho, con apoyo contextual, amigos sintiéndose así apoyados y quieren hacer todo lo mejor posible... Hay que recordar también que sus padres están muy expectantes con los estudios y pendientes y en contacto con los profesores.

Otro dato de interés es que algunos jóvenes afirman que lo que más les gusta de su colegio es la interculturalidad existente, la diversidad de personas de distintas regiones y países que acuden a él; lo cual quizá por una parte les nutre y por otra minimiza su diferencia con respecto a la población autóctona.

- EMLH4 *“Lo que más me gusta del cole en el que estoy en Vitoria es la interculturalidad que hay y que me acogieron muy bien cuando llegue”.*
- EMFV12 *“[...] lo que más me gusta de mi colegio es que hay mucha diversidad de nacionalidades”.*
- EMLH2 *“Lo que más me gusta de mi cole es la interculturalidad que hay”.*

Hay un joven que afirma lo contrario: la existencia de guetos que provocan peleas en el centro educativo.

- EMFV5 *“De todas formas, yo en el colegio veo que hay guetos de culturas y a veces peleas y esto a mi no me gusta”.*

En lo referido a la vida laboral de los jóvenes ya hemos indicado que solo 3 de los 30 jóvenes entrevistados afirmaba trabajar a día de hoy (10%), uno de ellos lo hace como voluntario en distintas iniciativas del ayuntamiento, otro en el negocio familiar echando una mano y una joven como camarera.

- EMFV4 *“Los fines de semana estoy trabajando de camarera, los viernes y los sábados, en total 9 horas, y es que estoy ahorrando para cuando me vuelva a Ecuador.”*

En cuanto a las amistades que los jóvenes han establecido desde su llegada a Vitoria-Gasteiz hemos detallado en los datos estadísticos, casi un 97% de los jóvenes afirma tener una cuadrilla de amigos estable, y un 75% afirma tener otra cuadrilla diferente a la habitual con la que suele ir de vez en cuando.

La mayoría afirma haber conocido a sus actuales amigos en el colegio, aunque también se dan casos en los que la amistad se ha formado por terceras personas que les presentaron a sus amigos o por encuentros surgidos en el barrio. Es un dato relevante que la mayoría de los

amigos de estos jóvenes son también de origen latinoamericano, aunque también se dan en menor medida cuadrillas formadas por jóvenes latinos y jóvenes de Vitoria-Gasteiz.

- EMS4 *“Aquí tengo mi cuadrilla de amigos, que son los que hice cuando llegue aquí. Somos unos 10 chicos pero a veces también se juntan algunas chicas. [...] Mis amigos los hice en el cole y la mayoría son latinos también.”*
- EMLH4 *“La mayoría de amigas que tengo desde que llegue aquí [...] son colombianas como yo y cuando nos juntamos lo hacemos en el cole y luego ya vamos a otros sitios: al cine al parque...”*
- EMFV4 *“En mi grupo de amigos somos tanto chicos como chicas, pero casi todos somos latinos, aunque hay algún chico de Vitoria [...] Les conocí gracias a otra amiga y solemos ir por el casco [...]”*
- EMFV2 *“Con los amigos estoy muy bien. Los hice muy rápido cuando llegue gracias a mi primo. Somos un grupo de 9 personas y vamos tanto chicos como chicas y gente de Vitoria y Sudamérica”*

En cuanto a las segundas cuadrillas parece que estas surgen a través de actividades extraescolares o a través de relaciones que surgen en la iglesia, otros colegios.

- EMS4 *“Tengo otras cuadrillas de amigos con los que suelo estar, pero no tanto. Son los del fútbol y los de la iglesia a la que mi familia y yo vamos.”*
- EMLH4 *“También tengo otro grupo de amigas en natación, que es un deporte que hago y que me gusta mucho”*
- EMLH6 *“Mi cuadrilla principal es la del colegio, pero también ando con otros chicos de otros colegios en los que ha estado antes”*

Casi la mitad de los 30 jóvenes entrevistados (12) afirma tener pareja, o una persona especial con la cual comparten algo más que amistad. La mayoría afirmo con un poco de recelo que eran felices teniendo pareja y que simplemente les gustaba pasar el tiempo con esa persona y sentirse acompañados.

- EMLH9 *“Tengo novio y estoy a gusto cuando estoy con él”*
- EMFV9 *“mi novio me da muchos consejos y me ayuda en mis estudios, estoy a gusto con él”*

- EMFV2 *“También desde que estoy aquí me he echado una novia. Estoy a gusto con ella y me hace sentir acompañado, y es que ¿a quién le gusta estar solo?”*

En definitiva las rutinas de estos jóvenes siguen siendo bastante parecidas a las que tenían en su país de origen. En lo que si surgen cambios es en los gustos de estos jóvenes, ya que el estar tiempo con su familia o hacer actividades con esta pierde peso frente al estar con los amigos e ir con ellos a diferentes sitios.

Estos cambios pueden surgir debido a que la estructura familiar extensa desaparece casi completamente desde su llegada a Vitoria para estos jóvenes o porque con la edad los intereses van siendo diferentes.

De todas maneras al igual que en el país de origen la relaciones con las familias siguen siendo muy buenas.

Otro punto importante es que la mayoría de los jóvenes afirma no haber tenido problemas para haber entablado amistad desde su llegada con otros jóvenes latinos y/o de Vitoria-Gasteiz.

#### **d) Las expectativas, preocupaciones y planes de futuro.**

Una gran parte de los jóvenes confirmó que se habían cumplido sus expectativas al venir aquí al haber encontrado aquello que esperaban encontrar o al haber conseguido aquello que deseaban conseguir. Los objetivos de estos jóvenes son diversos, aunque los que se repiten con mayor frecuencia son los relacionados con los estudios, una mayor seguridad y calidad de vida mejor y el interés por conocer una cultura diferente.

- EMFV5 *“Pensando en mi perspectiva de futuro cuando vine aquí por primera vez, mi ilusión era estudiar para salir hacia adelante [...] Esto pensaba en hacer cuando vine y lo estoy realizando”.*
- EMLH11 *“Más o menos encontré lo que esperaba una calidad de vida mejor a la que tenía”.*
- EMLH5 *“[...] la situación allí estaba muy mal en cuanto a seguridad y aquí encontré esa seguridad que necesitaba”.*

Solo 2 de los 30 jóvenes afirman que no habían cumplido sus expectativas y dos de ellos manifestaron no poder decir todavía que han conseguido lo esperado, aunque creían que van en buen camino.

- EMLH13 *“Creo que mis expectativas las estoy consiguiendo, aunque para que se cumplan del todo aún falta. Me gustaría estudiar alguna carrera y por ahora voy en camino”*.
- EMS3 *“Lo que tenía en mente cuando llegué a España era entrar en algún equipo y hacer deporte, y no lo he conseguido, estuve en un equipo pero no me fue bien...”*

En cuanto a sus preocupaciones de nuevo hay casi unanimidad al declarar que sacar hacia adelante los estudios es aquello que más les preocupa al considerarlos como una cuestión importante para su futuro. Aunque también encontramos jóvenes que aseguran no tener ningún tipo de preocupación de cara al futuro.

- EMLH6 *“De cara al futuro lo que espero es poder aprobar las asignaturas sin problemas [...] Esto es algo que me preocupa”*.
- EMFV11 *“Lo que más me preocupa de cara al futuro son mis estudios...”*
- EMFV2 *“De cara al futuro, a día de hoy no tengo preocupaciones...”*

Otra pregunta que hemos visto anteriormente en el apartado estadístico guardaba relación con la satisfacción y la felicidad de los jóvenes desde que están en Vitoria.

La gran mayoría, más de un 95%, afirma ser feliz en Vitoria y también la gran mayoría manifiesta que lo que les hace ser felices es poder estar junto a sus familiares y amigos.

- EMLH6 *“Soy feliz, mis amigos y mi madre me hacen feliz”*.
- EMS3 *“Soy feliz porque tengo a parte de mi familia y a mis amigos”*.
- EMLH13 *“[...] además soy feliz porque tengo lo necesario para sentirme bien, tengo a mi familia, a mis amigos, estoy bien en el cole...”*.

Este dato nos remite de nuevo al carácter familiar de estos jóvenes y es que a pesar de que no pasen tanto tiempo con su familia como antes, el estar con junto a ella es una de las cosas que les hace ser felices.

La mayoría de los jóvenes piensa que a medio o largo plazo estarán estudiando. Para la mayoría ese es el modo de obtener éxito en la sociedad, aunque algunos reconocen no ser muy hábiles con los estudios y se ven trabajando.

- EMLH10 *“Mi meta aquí es llegar a la universidad y más adelante trabajar”*.
- EMLH1 *“Para mi ser una persona exitosa en Vitoria se conseguiría estudiando”*



- EMS1 *“Suspendo mucho [...] Se que es importante aprobar incluso para poder trabajar [...] De mayor me gustaría tener mi propio taller de bicicletas para trabajar en él”.*

Respecto a la vida futura casi un 30% de los jóvenes se imagina viviendo en Vitoria-Gasteiz, incluso alguno de los jóvenes descarta por completo la vuelta a su país.

- EMLH5 *“En el futuro no me gustaría volver a Venezuela, me gusta mucho el País Vasco y me veo aquí”.*
- EMFV11 *“No sé donde estaré [...] pero no me imagino volviendo a Colombia”.*
- EMFV12 *“[...] y vivir en esta ciudad, porque me quiero quedar siempre aquí”.*

Casi el 50% de los jóvenes afirman que en el futuro se ven en un lugar distinto que no sea Vitoria-Gasteiz o no saben dónde vivirán, aunque observamos una clara disposición a la salida hacía otros países europeos.

- EMFV2 *“A pesar de que estoy a gusto aquí en Vitoria, me gustaría vivir en algún otro lugar de Europa”.*
- EMLH10 *“[...] y más adelante trabajar, me gustaría mucho en Alemania y establecerme allí”.*
- EMLH2 *“[...] ahora solo me queda poder irme a Alemania. Es un país que me llama mucho la atención y me gustaría vivir allí”.*

Solo 4 de los 30 jóvenes entrevistados (13%) quieren establecer su vida adulta en el país donde nacieron.

- EMFV6 *“En el futuro me gustaría ser notaria y vivir en Argentina”.*
- EMFV7 *“Dentro de 10 años me veo estudiando en México”.*

### **4.3.2.- Datos referidos a las familias**

#### **a) La vida en su país de origen**

Al igual que con los adolescentes, el primer aspecto fue a conocer el día a día de estas personas, saber sobre su rutina, sus gustos, ver si podían disfrutar de su tiempo libre...

En su rutina diaria, vemos como la mayoría de los familiares de los jóvenes dedicaban la mayor parte de su tiempo a la actividad laboral.

- EFFV11 *“Mi vida en Colombia estaba centrada en mi trabajo. Allí trabajaba 10 horas diarias”*

En el caso de las mujeres, además del trabajo fuera de casa, estas lo compaginaban con las tareas del hogar y con el cuidado de los niños.

- EFFV1 *“El día a día era duro y movido, me levantaba pronto por la mañana sobre 4:30 o 5:00 de la mañana para dejar la comida preparada [...] Y entonces me levantaba, preparaba la comida de los chicos [...] les llevaba al cole antes de irme a trabajar. A las 12:30 pasaba por la escuela y les cogía otra vez iba a casa les dejaba con la comida puesta volvía a trabajar. Terminaba la oficina 18:00, 18:30 más o menos [...] y llegaba a casa sobre las 19:30 ya a las cosas de casa a todo correr lo que hay que hacer, ósea la cena, que si los uniformes de los chicos a preparar todo para el siguiente día”.*
- EFFV7 *““Pues nada trabajaba en el campo [...] como vivía en un pueblo pues estaba en el campo [...] sembraba maíz... y aparte las labores de casa” [...] El resto del día como he comentado antes, realizaba las labores de casa”.*

También encontramos mujeres que únicamente se dedicaban al cuidado de los hijos y a las tareas del hogar.

- EFFV8 *“Me dedicaba a cuidar de mis 5 hijos, llevarles al colegio, y a las labores del hogar.”*

Con lo visto en este primer punto podemos ver diferenciado el papel de la mujer y del hombre, y es que en el primer caso mostrado, el que únicamente se dedicaba a su actividad laboral es varón, mientras que el resto de las entrevistas fueron realizadas a mujeres, por lo que vemos que pese a que la mujer tiene que hacerse cargo al completo de las labores de la casa, su trabajo no solo se cierra al hogar, sino que en muchos casos también lo hacía fuera de la casa.

En cuanto a sus gustos en su tiempo libre, encontramos distintas actividades como leer, pintar, pasear, hacer deporte...

- EFLH10 *“Lo que más me gustaba era salir con mis hijos a pasear cuando podía”.*
- EFFV4 *“En mi tiempo libre me gustaba mucho hacer deporte, salir de paseo, y estar con los amigos”.*
- EFFV1 *“También me gustaba pintar [...] Lo que más me gustaba hacer era leer”.*

Aunque algunos de los familiares que realizaron la entrevista, manifiestan que no disponían de tiempo para hacer lo que les gustaba por tener otras prioridades como por ejemplo el cuidado de la familia.

- EFFV1 *“Confieso que desde que vinieron los chicos apenas leía por falta de tiempo. También me gustaba pintar pero cuando tienes otras prioridades como el cuidado de los hijos y el trabajo, ya sabes... los aficiones pasan a un segundo plano”.*
- EFFV2 *“En Brasil no tenía tiempo para mí, todo el tiempo libre que tenía se lo dedicaba a mi familia y a mis hijo”.*

Retomando de nuevo su día a día, vemos que el trabajo era una parte esencial de su rutina, la cual vamos a estudiar más detenidamente.

Encontramos gran variedad en los puestos de trabajo que estas personas desempeñaban, y es que vemos desde trabajo de limpieza o personas que trabajaban en el campo, hasta personas que lo hacían en trabajos especializados.

- EFLH13 *“Yo trabaja en una clínica de terapia de niños especiales como tutora hacía ejercicios con ellos”.*
- EFFV7 *“Pues nada trabajaba en el campo.... Pues como vivía en un pueblo pues estaba en el campo..... porque lo que se siembra es maíz.... y las labores de casa”(Tiempo, 1:13) En cuanto al trabajo esto dependía de la época del año sembraba, echaba pesticidas, o realizaba la recolecta”*
- EFFV4 *“Cuando vivía en Ecuador, trabajar de albañil”.*

También nos encontramos a personas que trabajan por cuenta propia.

- EFFV11 *“Era autónomo y trabajaba con mi furgoneta transportando materiales en mudanzas. Al ser autónomo no solía tener muchas vacaciones, pero pese a ello estaba contento ya que tenía en que trabajar”*
- EFLH11 *“Trabajaba de peluquera, era lo que más me gustaba hacer junto con cuidar de mi familia, trabajaba de autónoma unas 8 horas diarias y estaba contenta con mi trabajo”.*

Sorprende también el encontrar a una persona que cansada de lo poco que le aportaba su trabajo, el cual era estable, decidió arriesgar dejándolo y buscar otro empleo en el que se sintiese más realizada.

- EFFV2 *“Trabaja en un servicio público, trabajaba menos de 30 horas semanales y me sentía mal remunerada asique lo deje y empecé a trabajar en una compañía de marketing, era algo que me gustaba mucho, me encantaba, pero me era muy difícil mantener a mi familia con el sueldo que recibía”.*

En este primer apartado de la entrevista en el cual hacemos referencia a la vida en origen, le último punto guarda relación con la familia. Queríamos conocer la relación que estas personas tenían con el resto de la familia con la que convivían y especialmente con sus hijos.

La gran mayoría afirma que tenía una buena relación con su familia, bien esta fuese nuclear o extensa.

- EFFV1 *“Con mi familia es decir mis padres, tenía buena relación a pesar de que vivían un poco lejos. Con la familia de mi marido también tenía buena relación”*.
- EFFV10 *“La verdad es que la relación con mi nieto y mis hijas allí eran buenas”*.
- EFFV4 *“Allá vivía con mi mujer y mis dos hijos [...] la relación entre nosotros era muy buena ya que nos comprendíamos muy bien”*.

La relación con los hijos también era buena para todos los familiares entrevistados, incluso hablan del apoyo que recibieron por parte de estos al salir del país.

- EFFV11 *“La relación entre mi esposa, mi hija y yo era buena, todos compartíamos las mismas aficiones y gustos por lo que no surgían grandes problemas”*.
- EFFV2 *“La relación con mi familia era muy buena, tengo 3 hijos que me apoyaron a la hora de salir de Brasil para venirme a España”*.

En definitiva, vemos familias que ocupaban su tiempo en el trabajo y en la tarea de sacar a su familia adelante. Encontramos distintos perfiles laborales e incluso personas que cansadas de su mala situación laboral arriesgaron en busca de un empleo mejor. Vemos familias, que al igual que los adolescentes, estaban muy unidas y con los cuales mantenían una buena relación.

## **b) El viaje hacia la emigración.**

En este segundo apartado de la entrevista, preguntamos a los familiares de los menores por los motivos que les hicieron salir del país, que sintieron al hacerlo, como fue el cambio...

En un primer momento les preguntamos por los motivos de su salida. Aquí nos encontramos dos tipos de respuestas, los que manifiestan haber emigrado por motivos económicos y los que lo hicieron porque ya conocían a algún familiar aquí que les apoyo y motivo a la hora de hacer el cambio.

- EFLH10 *“me despidieron de mi trabajo y no encontraba ningún otro empleo allá, me surgió la oportunidad de venirme a España y lo hice”*:

- EFFV4 *“La decisión de salir de allá fue que me quede sin trabajo y teníamos que buscar una solución a esa situación”*.
- EFFV7 *“En cuanto a porque decidir venirme, pues en realidad porque tengo una hermana la cual lleva 15 años en España”*.

También encontramos un caso en el que la migración se dio por problemas con la ex pareja.

- EFLH11 *“en Brasil tenía mala relación con el padre de mis hijos, además empecé a vivir con otra persona y había problemas por lo que decidí salir de allí”*.

La gran parte de los entrevistados vinieron en primer lugar, aunque algunos de los casos lo hicieron tiempo después de que lo hiciera su pareja.

- EFFV11 *“La salida de mi esposa de Colombia se debió a la propaganda conocida de que en España había más opciones de ganar más dinero”*.
- EFFV8 *“En un primer momento se vino mi marido para España, él me decía que me viniese, que así podíamos conseguir más dinero”*.

Otro aspecto que sobresale en las entrevistas es que la gran mayoría de los familiares que participaron en la investigación apuntan que conocían a alguien en España antes de dar el salto de un país a otro.

- EFFV10 *“Aquí estaba mi hermano, él me ayudó para venir aunque también me dijo que tenía que venir dispuesta a trabajar de que fuera, y este me envió un contrato de trabajo para cuidar a un anciano”*.
- EFLH13 *“Yo vine sola pero aquí estaba mi novio que es portugués, él actualmente es mi marido, él llevaba muchos años viviendo aquí”*.

En cuanto al momento inicial después de la llegada, la mayoría de nuevo afirma no haber tenido un cambio positivo y que el proceso de integración no fue sencillo. Los motivos para ello son varios, desde la añoranza del país, hasta la separación de la pareja nada más aterrizar.

- EFLH10 *“Al principio cuando llegue no encontré trabajo, esa situación me deprimió mucho, a pesar de que no me esperaba que todo me saliese bien, ya sabía que las cosas no iban a ser de color de rosa... pensé en volverme pero poco a poco fui saliendo de esa situación”*.
- EFFV8 *“Una vez llegue aquí todo fue para mal en un principio, llegue a España y pronto me separe del que era mi marido, mis padres me dijeron que no me lo pensase y que me volviese para Paraguay, pero yo no quise”*.

Con estos datos podemos observar, que pese a que estas familias ocupaban su día en trabajar en su país de origen no era suficiente para salir hacia adelante y se vieron obligadas a tomar la decisión de salir de allí en busca de una vida mejor. Un aspecto destacable es que la mayoría conocía a alguien aquí antes de empezar el viaje, por lo que podían tener información sobre aquello que se podía encontrar.

Pese a ello vemos que muchos no se encontraron con lo que esperaban y que el principio fue duro para ellos<sup>10</sup>.

### **c) La vida actual en Vitoria-Gasteiz.**

En este tercer apartado, conocemos como es la vida de los familiares de los menores en Vitoria, queremos conocer cuál es su rutina, que les gusta hacer, si tienen trabajo, como es la relación con su familia y especialmente con sus hijos y si ellos han establecido amistades desde su llegada.

En un primer momento queríamos conocer cuál era su rutina, en qué ocupaban el tiempo, si trabajaban o no lo hacían y qué hacían en su tiempo libre.

Tras el análisis de las entrevistas observamos diferentes rutinas entre los familiares de los menores. Predomina la jornada laboral.

Encontramos a personas que después de su jornada laboral también realizan actividades de ocio.

- EFLH10 *“En Vitoria, un día normal trabajo, estoy con los niños y a veces salgo a tomar algo con los amigos”*.
- EFFV10 *“Ahora trabajo en un bar media jornada, [...] Luego voy a casa para hacer lo que tengo pendiente, y después salgo a dar una vuelta con alguna amiga o vecina y dos días a la semana vengo al colegio hacer Pilates, [...] lo hago para estar con gente”*.

Personas que solo se dedican a su jornada laboral y las tareas del hogar.

- EFFV8 *“A día de hoy trabajo en el sector de la hostelería, descanso un día a la semana y se lo dedico a la casa en la que vivimos y cuando puedo a pasar el tiempo con mis hijos”*.

Y personas que solo se dedican a su jornada laboral.

---

<sup>10</sup> Aspecto este que no se refleja en su petición de posibles ayudas y que revisaremos más adelante.

- EFFV4 *“Aquí en Vitoria, mi vida ha cambiado, solo me dedico a mi trabajo, sigo trabajando de albañil 40 horas semanales”*.
- EFFV2 *“Desde que estoy en Vitoria, prácticamente trabajo las 24 horas del día, tengo muy pocas horas libres, pero estoy muy contenta porque trabajo en algo que me gusta”*.

También encontramos a personas en desempleo, pero que ocupan su tiempo en distintas actividades como ayudar en su parroquia o mediante la realización de distintos cursillos.

- EFFV7 *“En este momento aquí en Vitoria no tengo trabajo, aunque suelo ir a los cursillos del ayuntamiento para hacer trabajos manuales”*.
- EFFV11 *“Aquí no trabajo actualmente, sigo colaborando con la parroquia ya que es lo que más me gusta hacer”*.

Podemos observar que se mantiene en muchos casos la completa dedicación a la jornada laboral, aunque también observamos el nacimiento de una nueva situación, en la cual el mundo no se acaba después de la jornada laboral, y es que alguno de los entrevistados reconoce realizar distintas actividades después de salir del trabajo.

En cuanto a los puestos de trabajo, nos encontramos de nuevo con gran variedad de puestos, aunque sobresalen los relacionados con el sector servicios fundamentalmente servicio doméstico y hostelería, algo que ya nos habían adelantado los profesionales a los que consultamos antes de empezar con las entrevistas, aunque también vemos otros puestos.

- EFFV10 *“Ahora trabajo en un bar media jornada, concretamente de 6 a 13:30”*.
- EFLH10 *“Trabajo como empleada del hogar 40 horas semanales”*.
- EFFV1 *“Yo ahora estoy haciendo las prácticas en un hospital de un taller de empleo de auxiliar en odontología, estas son prácticas pagadas”*.

Otro aspecto importante a conocer en la vida de estas personas eran sus relaciones familiares, si estas eran buenas o malas y sobre todo conocer la relación que tenían con sus hijos y el conocimiento de aspectos de la vida de estos como sus amistades.

La mayoría afirma tener una buena relación con la familia, además matizan que al estar junto con su familia les aporta sentimiento de tranquilidad.

- EFFV11 *“mi familia me sigue aportando el mismo calor que me aportaba en Colombia, y realmente es el motivo que me hace seguir hacia delante”*.

- EFFV7 *“En este momento vivo con mi pareja y con un hijo en un piso. Para mí la familia es importante, porque nos damos apoyo”.*

Pasando más concretamente a la relación que estos familiares tienen con sus hijos, observamos que la mayoría afirma tener una muy buena relación con ellos.

- EFFV2 *“vivir aquí con mi hijo para mi es el mayor éxito que puedo tener, tenemos una relación buenísima”.*
- EFLH13 *“Estoy contenta con ellos considero que la relación con mis hijos es buena”.*

Aunque nos encontramos algún caso en el que la relación con los hijos ha cambiado a consecuencia de que estos se van haciendo más mayores.

- EFFV4 *“[...] pero la verdad es que la relación con mis hijas ha cambiado, ellas ya se han hecho mayores, tienen novio y la relación con ellas ya no es lo que era”.*

En cuanto al tiempo que pasan con ellos, son más los que dicen que les gustaría pasar más tiempo con sus hijos, que los que afirman estar satisfechos con el tiempo que pasan con ellos.

- EFLH11 *“Me gustaría mucho poder ir al cine con ellos y hacer más cosas pero realmente no las hacemos”:*
- EFLH10 *“me gustaría pasar más tiempo con ellos pero cuando estamos juntos vamos al cine, de paseo...sobre todo los fines de semana”.*
- EFFV 1 *“Considero que el tiempo que paso con mis hijos está bien en este momento, confieso que los hijos a estar en la adolescencia ya no quieren esta mucho conmigo”.*

Aquí podemos observar, que por lo general, se mantiene la buena relación entre padres e hijos, aun así, en algunos casos, la edad de los hijos y sus nuevos intereses son sorprendentes para la familia.

Otro aspecto que queríamos estudiar era si los padres estaban contentos con el centro educativo de sus hijos y si mantenían contacto con el centro donde estos estudiaban.

Los padres están contentos con los colegios aunque se den cuenta que las notas no son siempre las mejores...

- EFS6 *“Respecto al colegio estoy a gusto con como esta mi hijo”.*



- EFLH11 *“En cuanto a las notas de mi hijo no estoy muy contenta, ni en cuanto a su comportamiento en el colegio, creo que se comporta como un niño pequeño y ya tiene 13 años y mucha experiencia”*.

En el aspecto sobre la relación con el centro los padres piensan que mantienen contacto con el centro y estos son más que los que no lo hacen.

- EFFV2 *“Con los profesores del centro tengo contacto, además va al mismo centro en el que yo hice el curso de turismo, por lo que tengo buena relación con ellos”*.
- EFFV11 *“Mantengo contacto con los profesores de mi hija ya que pienso que lo que dice el profesor ha de ser confirmado en casa”*.

Otro dato a destacar en este sentido es que más de una de las personas entrevistadas afirman querer mantener contacto con los profesores pero no poder hacerlo bien por motivos de tiempo bien porque el centro no se lo facilita, aunque no han detallado cómo.

- EFFV4 *“A veces intento hablar con sus profesores, pero la mayoría de veces no pueden hablar o están ocupados, creo que me dan largas...”*.
- EFLH13 *“Con el colegio de mi hija estoy contenta aunque en este nuevo aún no he podido hablar con los profesores por que trabajaba, pero ahora que no trabajo sí que podre hablar”*.

Finalmente, en cuanto a la relación con sus hijos y el conocimiento que tiene sobre la vida de estos, les preguntamos a los familiares si conocían a los amigos de sus hijos.

La mayoría afirma conocer a los amigos de sus hijos, e incluso en algunos casos a los padres de sus hijos.

- EFFV10 *“En cuanto a las amistades de mi nieto conozco algunos amigos y algunos van a casa”*.
- EFLH11 *“[...] también conozco a los padres de uno de los amigos de mi hijo, y tenemos muy buena relación con ellos, salimos a tomar café pero no mucho ya que somos muy caseros.*

El último punto del apartado de la vida actual de los familiares tiene una relación más directa con estos últimos ya que queríamos conocer si habían establecido amistades desde su llegada, para conocer uno de los factores que podríamos utilizar para estudiar el grado de integración.

Aquí de nuevo la gran mayoría afirma haber afianzado amistades desde su llegada a Vitoria.

- EFFV2 *“En Vitoria también he hecho amistades, a veces cuando puedo salgo con ellos a tomar algo y a pasar un poco el rato, pero sobre todo salgo con gente de aquí, de Vitoria”*.
- EFLH13 *“[...] También tengo otros amigos de diferentes con los que nos juntamos el fin de semana a tomar algo o en verano en la piscina y conversamos”*.

Aunque algunos matizan que es mejor establecer amistades con gente de Vitoria que con compatriotas, que es el caso que más se suele repetir.

- EFFV4 *“En Vitoria también he hecho amigos, sobre todo gente de Vitoria, y es que los compatriotas muchas veces te clavan el cuchillo por la espalda cuando menos te lo esperas, así que he tenido más contacto con la gente de aquí”*.

Todos estos datos nos hacen ver que las familias han conseguido por lo general mejorar su calidad de vida en contraste con la que tenían en su país de origen.

La jornada laboral se relaciona con el ocio en un mismo día, la relación con los hijos ha seguido siendo buena.

Las familias han sabido afrontar los nuevos retos, e incluso han conseguido afianzar amistades con gente de Vitoria<sup>11</sup>.

#### **d) Las expectativas y planes de futuro.**

El último apartado de la entrevista guarda relación con el futuro, con cómo ven el futuro las personas entrevistadas, que les preocupa, cuáles han sido sus expectativas y ver si estas se han cumplido, como creen que podrían triunfar en la sociedad, como creen que podrían hacerlo sus hijos y sobre todo si son felices y donde se ven en un futuro a medio-largo plazo.

El primer aspecto por el que les preguntamos es por si se han cumplido o pueden cumplirse las expectativas con las que vinieron de sus países.

En este caso nos encontramos con que más de la mitad de los entrevistados manifiestan no haberse encontrado o no haber conseguido aquello que esperaban.

- EFFV7 *“Cuando pensé en venir a España tenía en mente que enseguida encontraría un trabajo de lo que fuera, pero con la realidad que me he encontrado no ha sido esa,*

---

<sup>11</sup> Aspectos esto, el trabajo y la familia, clave para la integración.

*debido a que cuando llegue comenzó la crisis y el poder encontrar un trabajo está siendo muy difícil”.*

- EFFV8 *“Así que las expectativas que tenía en un principio no se cumplieron, mi ilusión era venir, tener una casa propia y volver más tarde con mis hijos y mi marido a Paraguay, pero con la separación no salieron las cosas como me esperaba”.*

Aunque también encontramos casos en los que las personas si han conseguido lo que se habían propuesto.

- EFFV2 *“Tengo que decir que se me están cumpliendo las expectativas que tenía antes de venir, estoy encontrando en reconocimiento que me esperaba por hacer mi trabajo, el haber podido formarme... era algo que esperaba y que he conseguido”.*

En cuanto a las preocupaciones que tienen de cara al futuro, la gran mayoría tiene preocupación por el futuro académico de sus hijos o con el futuro más en general de sus hijos.

- EFLH10 *“Si miro hacia adelante me preocupa mucho que mis hijos vayan a la universidad ellos no quieren y me dicen que encima no tengo dinero para pagárselo”:*
- EFLH13 *“yo quiero educar a mis hijos, quiero que mi hija vaya a la universidad o algo así para el futuro”.*
- EFFV2 *“Mi mayor preocupación de cara a mi hijo es que no pierda por el camino, que siga estudiando, y así le irá bien”.*

Por otra parte, al ser preguntados qué sería alcanzar el éxito para ellos, de nuevo la gran mayoría responde prácticamente igual, y es que el empleo es según ellos la llave para alcanzar el éxito. Aunque hay matizaciones según las personas.

- EFLH11 *“Nos gustaría montar un negocio propio, bien una peluquería o una bocatería mezclando en ambos casos las culturas españolas y brasileñas, conseguir eso sería un sueño para nosotros”.*
- EFFV7 *“Para tener éxito aquí en Vitoria y ser una persona exitosa hay que tener un contrato estable y con papeles en regla”.*

En cuanto a cómo podrían lograr sus hijos alcanzar el éxito no hay dudas, ya que el 100% de los casos responde que los estudios son la clave para conseguir un buen futuro.

- EFFV10 *“Yo pienso que para él es que pueda realizarse, estudiar y luego tener una carrera, además mira que normalmente los chicos a la edad de él... no tienen nada definido, nada les gusta, pero él siempre ha dicho que le gustaría hacer, el por ejemplo dice que quiere ser un médico forense, siempre ha dicho, y yo le digo ¿Tú sabes que es*

*un médico forense? Y dice, yo quiero ser es eso[...] Entonces yo le digo si tú quieres ser médico forense tienes que empezar a tener unas notas muy altas ...”*

- EFLH13 “[...] En cuanto a mi hija yo la veo estudiando una carrera y obteniendo un puesto de trabajo reconocido”.

Otro aspecto importante era conocer si estas personas eran felices en Vitoria, ya que este también podría ser un factor a la hora de justificar el grado de integración de estas personas.

De nuevo, la gran mayoría coincide y afirma ser feliz en Vitoria, algunos casos lo matizan.

- EFLH11 *“Ahora mismo soy muy feliz en Vitoria y en el futuro me veo viviendo en esta ciudad, el clima, el ambiente, la ciudad...todo me gusta”.*
- EFFV4 *“Aquí en Vitoria no he encontrado la felicidad, mi intención era venir, hacer dinero y volverme en dos años, pero no lo he podido conseguir”.*

Finalmente les preguntamos por cómo se ven dentro de 10 años con la intención de conocer si se ven en Vitoria, en su país o en algún otro lado.

Una vez más, la mayor parte de los entrevistados coincide y se ven en Vitoria en el futuro.

- EFLH10 *“Dentro de 10 años me veo con mis hijos y mis nietos, en paz, viviendo en Vitoria o en Bilbao, en un principio no me gustaría volver a Paraguay”.*
- EFFV2 *“Aquí en Vitoria soy feliz, hago cosas por las que he luchado y he conseguido, por lo que soy feliz, además quiero hacer de Vitoria mi cuartel general y seguir luchando por todo lo que me queda por conseguir”.*
- EFFV1 *“Mi futuro de vida a largo plazo lo veo aquí, estoy mentalizada de que es para largo. Por eso dentro de diez años, me veo con los estudios de auxiliar de enfermería realizados y trabajando en un hospital”.*

Aunque también encontramos algún caso que está deseando volver a su país o que no sabe donde estará.

- EFFV4 *“Pero la verdad es que he perdido toda la esperanza, solo pienso en volverme a mi país, reunir dinero para irme y allá cuidar de mi familia”.*
- EFFV10 *“La verdad es que dentro de diez años me veo en Colombia junto a mi hijos/as y mi familia y viendo sus vidas realizadas, además de seguir trabajando para poder seguir poniendo bien la casa”.*

En definitiva, vemos que pese a que las familias en un primer momento no se encontrasen con aquello que esperaban han sabido seguir hacia adelante y no rendirse en un contexto inicialmente desconocido.

Vemos familias preocupadas por el futuro académico de sus jóvenes y por su estabilidad laboral. Familias que ven el éxito relacionado con los estudios y con el empleo y familias que se sienten felices en Vitoria y que quieren envejecer y desarrollar su vida en Vitoria.

Familias que si han podido sobrevivir, pueden mantener alta (la esperanza) y la expectativa de estudios sobre sus hijos, viendo en su éxito futuro el éxito familiar. Éxito a través de la segunda generación que exige para nuestros participantes la acreditación escolar.

#### **4.4.- Grupos focales de jóvenes y familias**

##### **4.4.1. Grupos focales de jóvenes**

###### **4.4.1.2 IES SAMANIEGO**

###### **a). Relaciones**

Los chavales y chavalas parecen estar bastante de acuerdo en sus respuestas ya que la mayoría afirma que a la cuadrilla de amigos la conoció en el colegio y que además, se juntan también en el mismo colegio para salir después por ahí, ver películas en casa de algún/a amigo/a, pasear o tomar algún refrigerio. Son pocos los que salen de fiesta a emborracharse, aunque si les gustan las discotecas para bailar. La mayoría de estos grupos están integrados por latinos, se juntan entre ellos, aunque también dicen conocer y llevarse bien con españoles, incluso con gente de nacionalidades no española o latina (Bulgaria). Parece que en cuanto a relaciones sociales no perciben mucha distancia con los jóvenes autóctonos.

En general, a la mayoría de ellos, les gusta vivir en Vitoria, se sienten bien aquí, seguros, tranquilos y en un buen ambiente, aunque en lo que más les disgusta de la ciudad o del país es el frío que hace, pues es muy diferente este clima al que tenían en sus países de origen.

Para ellos, muchas veces decir amigos y familia es muy similar. Sienten en general una fuerte unión con sus amigos, tanto, que algunos les consideran como de la familia. Así, dicen que se sienten igual de bien tanto con los amigos (cuadrilla) como con la familia. Aunque para estar en libertad y hacer lo que realmente quieren o les gusta, prefieren a los amigos y su compañía.

Lo primero que mencionan en cuanto a las diferencias de países, es el clima, el frío de Vitoria. Sin embargo, profundizan un poco más y dicen que la manera de vivir aquí también dista de la de origen, por ejemplo, la cultura musical, pues en sus países la música se vive de otra manera.

También comentan sobre el colegio y el trabajo. Dicen pues que en sus países de origen se puede repetir más veces y que el nivel es menor puesto que dentro de la misma clase hay gente con niveles diferentes, no como aquí, que profesores y padres les exigen mucho más.

En cuanto al trabajo, dicen que aquí hay más trabajo y que por eso sus padres decidieron venir aquí. Hablan también de la seguridad que, a su vez, mencionan los padres. Se sienten más seguros aquí, aunque con menos libertad a la hora de salir al patio de la calle a jugar con los/as amigos/as (por las estructuras de las ciudades: edificio de pisos vs. casas).

La mayoría del grupo afirma conocer a gente que está metida en tribus urbanas-bandas, aunque no dan muchos datos o detalles al respecto, lo que si hacen es dar su opinión y alguna persona comenta que no le gusta, pues esas personas no respetan a las demás y reniega de las drogas y el alcohol que hay en esas bandas. En esta respuesta se entrevé la necesidad de unión, de no sentirse un individuo solitario de los chicos adolescentes.

La mayoría de ellos piensan que no tienen grandes responsabilidades, que no se les pide demasiado, ni en el colegio ni en casa y colaboran en casa porque se lo pide la madre o el padre, no porque salga voluntariamente de ellos.

#### **b). Necesidades**

La gran mayoría no sabe que responder, piensan que están bien, que no falta de nada... Dicen no participar mucho en las actividades que se realizan en los Centros Cívicos aunque sí utilizan sus instalaciones para ir a las piscinas o jugar al baloncesto. Dicen echar de menos más campos de fútbol donde poder jugar sin pedir cita y que por ellos, participarían en campeonatos de fútbol o deportes de su agrado. Las chicas se ponen de acuerdo en participar en concursos de baile, etc.

Los chavales y chavalas no mostraban gran interés en relación a ver mejoras o necesidades dentro de su escuela aunque sí es cierto que comentaron que lo que menos les gusta son las hojas de faltas, aunque en este aspecto, había diversidad de opiniones. Se mostraban

contentos con el apoyo del profesorado cuando llegaban nuevos o tenían problemas en alguna asignatura.

El ritmo de las clases les parece apropiado, bien, aunque en algunas materias piensan que es más difícil que allí. Demandan más actividades en el colegio o en horario extraescolar (campeonatos de fútbol, de baile). La relación con el profesorado a veces es mala puesto que dicen que algunos son groseros y se pasan mucho con ellos, pero afirman que la mayoría son buenos.

Comentan que los amigos están ahí para cuando se les reclama, destacan la confianza que entre ellos se dan y piensan que lo mejor de ellos es que se escuchan cuando se necesita.

Con la familia dicen estar bien, sin problemas. Acostumbran a tener disputas porque cuando hay algo que hacen mal, o que los padres creen que han hecho mal, existe un leve conflicto que soluciona hablando. Discuten poco, quizás por los permisos para salir a la calle, los horarios de entrada y salida, etc.

Algunos de los jóvenes dicen que la relación entre padres e hijos mejoró al venir aquí porque antes de la reagrupación familiar, veían a sus padres poco, una semana o así, pero al volver a juntarse todos aquí, pasaban más tiempo entre todos y se conocieron más, hablaban más, etc.

En cuanto al viaje, a algunos sí que les preguntaron si querían venir o no, pero a otros/as tantos no. Algunos querían venir y otros no, pues les gustaba la vida que tenían allí, se sentían a gusto con los familiares (casi siempre abuelos/as) con los que vivían, etc.

Querrían viajar más con la familia.

### **c). Proyecto**

La mayoría del grupo piensa que les gustaría quedarse en Vitoria o en España porque ya tiene aquí nuevas amistades, parejas y la vida un poco hecha. Ya se han acostumbrado a esta cultura, forma de vida, ciudad, y les daría mucha pena marcharse. Sin embargo, hay otros a los que les gustaría viajar mucho y no saben donde se quedarían definitivamente.

Los chavales y chavalas se ven trabajando o estudiando en algo que les guste, con una casa propia y una familia. Ninguno se ve soltero. Lo que sí dicen es que volverían a su país para ver a la familia, dejarles dinero o visitar a su gente de allí.

## **4.4.1.3. IES FRANCISCO DE VITORIA**

### **a). Relaciones**

Hacer amistades les cuesta lo normal, alguno comenta que le cuesta más, que la gente aquí es más fría, y por lo tanto es más difícil entablar conversación o relación con otra persona. Las cuadrillas de amigos son en grupos mixtos. Suelen salir con amigos del colegio. No creen que el trato de la gente hacia ellos (frialdad...) sea por desconfianza, sino por las costumbres, la cultura...

Están a gusto en Vitoria, pocos extrañan la vida en origen. No se sienten españoles, pero si se sienten integrados.

Prefieren estar con sus amigos antes que con la familia, no suelen ir a asociaciones.

No creen que las personas mayores sean respetadas, la educación aquí es muy diferente. El uso del usted... se les hace raro llamar a los profesores por el nombre.

No tienen relación con las bandas aunque se sienten estigmatizados.

En cuanto a las responsabilidades hay de todo un poco, alguno dicen que muchas, otro que lo normal. No les gusta el horario escolar, no les da tiempo hacer otras cosas. En general todos ayudan en las tareas del hogar. Sienten presión en la parte de los estudios por sus familiares, creen que sus padres quieren que ellos tengan la oportunidad que a ellos les faltó. Aquí les miran el cuaderno para ver si hacen cosas y allí no lo hacían. No les ayudan tanto como allí a la hora de hacer deberes, los chavales creen que es por vergüenza de que no les puedan ayudar.

Mencionan que allí se trabaja más en el colegio, no hay tantos libros, más pizarra. Aquí se encuentran con contenidos que ya han trabajado y pese a ello les bajan de curso. Ven diferencias entre las chicas de aquí y las latinas, ellas desarrollan antes y en ocasiones se sienten observadas por ese hecho. Una chica de Vitoria que ha venido piensa que se acoge bien a la gente que viene de fuera.

En torno al trabajo, piensan que aquí si hay racismo, comentan que hicieron los trabajos que los españoles no querían hacer y ahora que no hay trabajo y hay quien quiere hacerlo no les dan trabajo.

Piensan que hay diferencias entre la gente de aquí y ellos a la hora de formar familia, tener hijos, ellos quieren tenerlos antes.

## **b). Necesidades**



Sobre las necesidades de los barrios nos hablan de los Centros Cívicos, que les gustan, oportunidad para leer y hacer actividades de las que no disfrutaban en su país. Ir a la piscina, leer, estudiar...

Del colegio lo que no les gusta es el horario, prefieren madrugar más y hacer horario continuo. Piensan que los profesores se crean una coraza ante todos los alumnos. En las clases hay grupillos pero la relación es buena entre estos.

En el tema de los amigos diferencian amistades, allí si una persona no es amigo de un amigo tuyo si puede ser tu amigo, pero aquí no, sienten presión por parte del amigo. Amigos, amigos, pocos. Gente conocida y cuadrilla sí, pero nada más.

De la familia dicen que las chicas tienen más relación con la madre y los chicos más con el padre. Están contentos con el tiempo que pasan con su familia.

#### **c). Proyecto**

- Ser como soy.
- Ir a la universidad de su país, después crear una familia.
- Estudiar “abogada”, tener familia y ahorrar.
- Criminólogo en España.
- En Vitoria, estudiando.
- Le gustaría ser peluquera y volver a su país.
- En Argentina como notaria, mientras estudia más cosas, también como política y creando una familia.
- Estudiando, trabajando en un laboratorio, casándose con 30 años. No le gustaría vivir en España.
- Tener una tienda propia y ser autónomo.
- Arquitecto en su país.

En síntesis los proyectos de futuro que formulan están centrados en temas diversos. Unos hablan sobre ellos mismos, otros sobre los estudios y otros de trabajo y de familia.

### **4.4.1.3 IES LOS HERRÁN**

#### **a). Relaciones**

La mayoría conoció a sus amigos en el colegio, aunque algunos también en la calle y en otros lugares. Los grupos están formados por personas de todos los países, no les importan de donde sean sus amigos.

En comparación con sus países, dicen que en Vitoria se vive más en pisos y allí en casas. También dicen que la gente es más seria y más fríos, menos solidarios, pero más majos.

En general dicen que esto es más seguro que sus países pues allí en cualquier lugar te puede pasar algo. Aunque dicen que ellos no tenían miedo allí cuando eran pequeños e iban al parque.

A pesar de estar a gusto con sus familias aquí, les gusta más estar con los amigos, pues juegan y tiene mayor libertad, aunque dicen que tampoco sienten presión de los padres, que a lo que les obligan es a realizar pequeñas tareas del hogar: *“lo típico de siempre haz esto haz lo otro”*.

No les gustan las bandas, piensan que la gente que se mete ahí es porque creen que van a vivir mejor, creen que son mejores, superiores a los demás, pero la cagan dicen. También comentan que aquí dan mala imagen y esas personas piensan que esto es como aquello pero no, es diferente. A una chica le propusieron meterse en una banda y para ello tenía que pasar una prueba y era pegar una paliza a una persona y así entrabas en la banda, y para salir de ella te tienes que pegar con todos. Dice los demás que si te metes con uno de una banda vienen todos a pegarte.

#### **b). Necesidades**

Los que viven en barrios nuevos se quejan de que no hay centros cívicos, no hay bares etc. Pero los que viven en barrios viejos y por el centro dicen de tener todo lo necesario. Suelen dar uso de las instalaciones de los Centros Cívicos y les gusta porque cuentan que en sus países no había piscinas públicas ni este tipo de instalaciones, solo hay privados.

En cuanto al colegio están a gusto, solo se quejan de algunos ordenadores, de que en las duchas sale el agua fría... En cuanto al ritmo de la clase algunos dicen que van lento y otros en algunas materias como Euskera y que en determinadas asignaturas como Matemáticas el nivel es alto.

Con los compañeros de clase se llevan bien, aunque *“están los típicos pesados de siempre”*. Dicen que entre ellos se roban unos a otros bolígrafos, lápices etc. y que por eso hay que marcar las cosas.

Cuando vinieron sí que tuvieron ayuda de los profesores aunque cada uno es diferente. Se quejan de que en la escuela no les enseñaron las instalaciones ni les explicaron nada al llegar. Los que vinieron sin saber castellano mencionan que la mayoría de ellos no tuvieron ayuda para aprenderlo.

En cuanto a los amigos todos coincidentes que son importantes, les dan compañía, felicidad, se divierten, se ayudan en los deberes, se dan consejos.

En general no participan en asociaciones.

Con las familias les gustaría ir a la playa, ir de viaje etc.

### **c). Proyecto**

- Futbolista profesional con pareja estable sin hijos y con casa en España.
- Acabando la carrera y con un buen trabajo en cualquier país.
- Acabando estudios del instituto y viajando mucho.
- Criminóloga casada y con hijos.
- Veterinaria y viajando.
- Ir a la universidad, viajar y hacer una familia.
- Criminóloga y derecho viviendo en España.
- Arquitectura y viajando por el mundo.
- Educación infantil.
- Profesora de guardería y trabajando aquí.
- Con un buen trabajo y dos hijos.
- Con buenos estudios y buen trabajo, no se ve casado, tal vez con 30 años.
- Quiere ser piloto viajar, y vivir a Londres.
- Trabajando en un país extranjero o siendo ingeniero.
- Trabajando de cocinero o en su país teniendo una casa propia.

En general sus expectativas de futuro están centradas en la consecución de estudios y de expectativas similares a las de los jóvenes autóctonos de su misma edad.

## **4.4.2. Grupos focales de familias**

### **4.4.2.1.- IES LOS HERRÁN E IES SAMANIEGO**

#### **a) Relaciones**

A la pregunta de si notaron algún cambio significativo en las relaciones de pareja, paternofiliares o sociales al venir a España/Vitoria en relación con las que tenían allí (en su país

de origen) algunos/as coincidieron en que al principio resulto complicado porque resulta diferente la vida aquí, la cultura, costumbres, modo de vida en general, pero que luego, con el tiempo, ya resulta todo un poco más sencillo, puesto que se han ido acostumbrando a la forma de vida, y han ido conociendo poco a poco la ciudad, como se vive, etc.

Una persona que lleva tres años aquí y que consiguió trabajo rápidamente, piensa que Vitoria que es un sitio acogedor, donde se puede vivir fácilmente pues resulta un lugar tranquilo, aunque afirma que al principio a la gente de aquí, les cuesta un poco abrirse a los demás.

El grupo focal dice que la gente de aquí generaliza mucho al colectivo latino, se creen que todos son “maleantes” o gente delincuente (véase el ejemplo de Colombia y el narcotráfico de drogas), pero luego, una vez conocida a la persona, la imagen cambia. Afirman que pagan justos por pecadores y que duelen más los comentarios que se escuchan que las actitudes o la dificultad de encontrar trabajo por ser de un país extranjero.

En cuanto al tema del trabajo y la crisis económica mundial en la que vivimos, dicen que parece que sí se nota esa diferencia o discriminación, ya que como hay mucha gente autóctona que no tiene trabajo, se comportan más discriminatoriamente con los de fuera.

También comentan tener serios problemas al convalidar carreras o títulos de trabajo... denuncian que las leyes no están correctamente articuladas en este punto concreto ya que no existen convenios reales que puedan facilitar las convalidaciones entre las carreras cursadas en sus países de origen con las que existen aquí.

No solo se centran en este problema del trabajo, sino en vivir el día a día, en lo cotidiano de la vida (gente que no les saluda, etc.) las formas de hablar, la educación (pues dicen que esta es distinta entre latinos y españoles) y que esto trae problemas, por ejemplo, con los hijos y la escuela. A veces los profesores/as se molestan con los alumnos por llamarles de usted o por decir “señorita” o “profesor” cuando exigen que se les llame por su nombre...

Comentan que entablar una red social no ha resultado difícil en general, pues las cuadrillas que se forman suelen ser con las personas del mismo país, aunque hay algunas personas que dicen preferir mezclarse tanto entre ellos como con españoles/as. No se comenta mucho al respecto de esta pregunta pues la mayoría de las personas que acudieron al grupo focal tienen familia y dicen estar el mayor tiempo libre que tienen con ella. Parece que no se asocian a ningún colectivo o asociación, pero sí que quedan para pasar el tiempo de ocio con sus compatriotas o conocidos.

## **b). Necesidades**

Se diferencia entre estar con las puertas cerradas o abiertas (es decir, en lo personal ser una persona abierta o cerrada y en lo real en sus países de origen, vivir con la puerta de casa abierta acercaba más la comunicación y relación con las personas vecinas, del barrio o conocidos...). Así aquí, dicen que se sienten más encerrados (edificios de pisos en vez de casas particulares), que el clima es peor y eso propicia lo anterior, que las cosas no son como las pintan pues trabajo aquí hay, pero hay más para las mujeres que para los hombres y que aquí se gana más dinero pero también se gasta más por el nivel de vida que existe.

Muchas personas tenían la idea de que venían aquí y en dos años se volvían a su país con casa, coche y demás bienes materiales comprados aquí o que allí se podrían suministrar, pero la realidad es otra.

Afirman que los servicios sociales están muy bien en Vitoria y dan especial valor a la seguridad ciudadana y personal.

Una persona en particular, aunque después las demás continúan con su discurso, comenta que las ayudas, pese a que están bien, se deben controlar más porque existe mucha gente extranjera que viene a España/Vitoria “a vivir del cuento”, de las ayudas, y que quienes de verdad las necesitan no las tienen. Dicen que estas personas ganan dinero en negro y que además reciben estas ayudas. Comentan también que no solo este caso se da en las personas latinas, sino en cualquier persona extranjera, la igual la nacionalidad. Que para ellos, lo importante es cómo se reparten las ayudas, no cuanto ni a quién.

Se pide, por otro lado, más entretenimiento gratuito para todo el mundo, menores, mayores, etc.

Comentan a su vez que está muy bien la información para recibir ayudas o para realizar trámites burocráticos en relación con la educación, sanidad, la ciudad, etc.

Hacen hincapié en los problemas que se encuentran a la hora de buscar trabajo o casa si los empresarios o caseros ven que se tienen hijos o si son extranjeros. Ponen más trabas en las casas a los extranjeros solo por serlo.

### **c). Proyectos**

Tras realizar la breve dinámica se sacan conclusiones como que lo que más desean es que no falte el trabajo, sea en Vitoria o en cualquier otro lugar. Muchos de ellos se ven en Vitoria, con la familia y con algunas intenciones de volver, pero no es seguro. Algunos volverían allí porque la pretensión de venir aquí fue educar correctamente a las hijas, otros vinieron a Vitoria por la tranquilidad, el nivel de vida, la seguridad... Otros porque tenían a mucha familia o conocidos

aquí, otros vinieron aquí, o acabaron aquí por suerte. Parece que las expectativas de futuro no están claras o existe una línea general en estas personas.

#### 4.4.2.2. IES FRANCISCO DE VITORIA

##### a). Relaciones

- Ven cambios en la relación de pareja (aquí se apoyan más entre ellos). Solo se tienen el uno al otro.
- Cambio de roles (allí trabajaba él, aquí trabaja ella)
- El hombre cambia su rol, allí rol de protector de sacar a su familia adelante él solo.
- Les gustaría saber cómo hacer para integrar a la familia aquí, los hijos lo tienen más fácil.
- La convivencia como única forma de triunfo.
- Cambio generacional en la formas (educación, respeto...) ellos creen que mantienen las del pasado de aquí, y que los de aquí han cambiado.
- Vienen siendo conscientes de que iba a ser difícil integrarse...Vienen con la idea de producir, de trabajar en cualquier cosa.
- Les duele dejar atrás su país pero allí no tienen medios para sacar su familia adelante.
- Tras la separación por la inmigración se hacen más fuertes los lazos entre la familia.
- El que viene *“añora la familia como si le faltase un brazo”*.
- Tienen amigos, salen a tomar algo, conversar. Tienen tiempo para hacer vida social.
- Otros afirman solo trabajar y estar en casa.
- Creen que hay diferencias entre los latinos y el resto de inmigrantes.

Para finalizar les proponemos una lluvia de ideas sobre dos frases. La primera frase es *“Cuando estaba en mi país de origen yo pensaba que vivir en España era...”* ellos respondieron:

- Sobrenatural
- Madre patria
- Maravilla
- Cultura diferente
- Posibilidad de crecer

Sobre la segunda *“después de vivir un tiempo aquí me he dado cuenta de que”* a lo que ellos completaron:

- Diferente a lo que esperaba
- Las cosas más simples

#### b). Necesidades

- Mejora del idioma.
- Están agradecidos con el sistema porque les ayuda a integrarse, encontraron lo que necesitaban, mapas, asistentes sociales...
- La sanidad se puede mejorar.
- La burocracia no es un problema, saben dónde y cómo hacer las cosas.
- Ven necesario que en la escuela se tengan más en cuenta los conocimientos que la edad. A veces se les escolariza un curso antes de de su edad cronológica.
- Se sienten discriminados dentro de los servicios sociales públicos.
- Políticas de integración, de empleo.
- Más control de los contratos y de las ayudas.

#### c). Proyectos

- En Argentina, respaldarnos a sus hijos en todo lo que puedan.
- En Colombia con sus hijos, jubilada, pintando y escribiendo. (Abuela).
- Vive el día a día, trabajando, no sabe donde estará.
- En su país con su marido, y con un negocio propio.
- Les gustaría seguir aquí aunque las perspectivas no son buenas.

### 4.5.- Grupo focal de profesionales

El grupo focal con profesionales se realizó en Lakua, sede del Gobierno Vasco, el 10 de Octubre de 2011 con una duración de 4 horas.

A dicho grupo asistieron Estitxu Pereda (Norabide), Carlos Cordovilla, Julen Anda (educadores de calle de IRSE), M<sup>a</sup> Luz Miñano (educadora-maestra de Berriztu), Mabel Labora (profesora y dinamizadora cultural del IES Francisco de Vitoria), Jesús Prieto (Berrizegune de Vitoria-Gasteiz), Miguel Muñoz (Biltzen) y Miguel Ángel González (Director de Gobierno Vasco)

En primer lugar se presentó sintéticamente la investigación<sup>12</sup> y el proceso desarrollado. En un segundo momento se realizó la presentación de los datos más relevantes sobre la investigación: número de entrevistas, medias, hipótesis, etc. para a continuación leer cuatro de las historias de vida recogidas en la investigación a modo de ejemplo.

---

<sup>12</sup> Ver Anexo 6

Las primeras aportaciones que se presentan tienen que ver con la muestra elegida. Mabel Labora comenta que *“se debe bajar un peldaño el listón en lo optimismo de los relatos leídos, en general, de las historias contadas por sus protagonistas”*, dice, *“las cosas no son tan sencillas, tan bonitas, las historias son más duras de lo que cuentan”*. También comenta M<sup>a</sup> Luz que *“ellos no acostumbran a trabajar con familias tan normalizadas”*. Carlos Cordovilla añade que, *“en general, el perfil de esa población es muy diferente a lo encontrado en la investigación, que los tantos por cientos de los que hablamos deben corresponder a la minoría”*. También afirma que *“el fracaso escolar real de este colectivo se debe a que en esta sociedad se les ofrece una juventud a los chavales que en sus países de origen no tienen, se les descubren otros intereses o prioridades en la vida y que en parte, en algunas cuestiones, los educadores también tiene la culpa por no saber gestionar esto”*.

En general se viene a comentar que algunos de los datos que mostramos no reflejan todo el sufrimiento real de los duelos y situaciones por las que la mayoría de estas familias pasan en su trayecto vital. En todo caso hemos encontrado un intento de dulcificación de su propia historia en todas las investigaciones basadas en la autopercepción de los participantes.

Recordamos que dicha muestra ha sido seleccionada siguiendo los criterios que nos indicaron los expertos en las entrevistas iniciales y que, de cualquier manera, podamos ver en ella factores, que por el relativo éxito escolar y la estabilidad en la estructura familiar serían relevantes para la inclusión social.

La diferencia entre el éxito o el fracaso escolar está condicionado en el primer año de integración en el nuevo país o escuela y los profesionales de la educación tienen un papel muy relevante de acuerdo a como se trate el tema en los centros educativo.

Todo esto se deriva a una autocrítica general del sector servicios sociales añadiendo que se deben llevar a cabo más programas de *“comunidades educativas”* exitosas como ya las hay en otros lugares donde la interacción de las escuelas con el medio es más activa, que en algunos centros, las expectativas para con el alumnado desde el inicio se bajan tan solo por ser inmigrante, etc.

Así habría que:

1. Luchar contra el rebajar las expectativa para con el alumnado emigrante.
2. Aumentar la participación familiar en el centro.
3. Ubicar adecuadamente al alumnado según sus conocimientos-edad (siguiendo los criterios habituales).
4. Modificar la estructura didáctica introduciendo grupos dialogicos en el aula entre educadores y con padres



5. Flexibilizar la entrada y salida entre el mundo laboral y el formativo.
6. Distribuir al alumnado en los centros de referencia (barrio-zona donde viven y deberían estudiar).
7. Ofrecer mayor información sobre los modelos lingüísticos a las familias a la hora de matricular a sus hijos.
8. Necesidad de trabajar en red y de dotar de servicios de educadores en colaboración con los centros y con las familias: educadores de calle, familias...

A la pregunta de *“Yo como profesional, ¿cómo hago mi trabajo?”* explican que algunos trabajan en equipos que se reúnen una vez a la semana, otros que dan apoyos personalizados. Algunos comentan la posibilidad de mejorar los problemas para gestionar las convalidaciones de los estudios de estas personas así como cuidar las formas y maneras de animar a los estudiantes/as por si el futuro no es tan sencillo como a veces se pinta. También se vuelve a mencionar la importancia de realizar cambios estructurales en las formas y maneras de la escuela y la sociedad fomentando un mayor contacto entre ambos. Flexibilizando las carreras personales (inserción laboral-empleo) tras la enseñanza obligatoria.

Se habla sobre la importancia de crear grupos de ayuda a las familias inmigrantes (de autoayuda, por ejemplo) e informar desde el colegio a las mismas sobre programas e iniciativas municipales, poniendo en valor la cultura de cada persona.

También se habla acerca de las necesidades que los profesionales ven en estas personas y se afirma la importancia de tratar la educación sexual temprana y de tener en cuenta el macrosistema en el que vivimos en general.

En definitiva las aportaciones realizadas en este grupo focal contrastamos con los datos de la muestra recogida dudando de su representatividad así como hacemos aportaciones a la necesidad de ampliar las redes sociales y la coordinación entre ellas incidiendo aspectos escolares en la dirección de comunidades de aprendizaje.



## 5.- ELABORACIÓN DE DATOS

En este apartado pretendemos presentar los datos articulados según los objetivos e hipótesis que inicialmente nos habíamos planteado. Estos datos nos facilitaran la discusión crítica posterior y la elaboración de propuestas de actuación en este marco.

1.- Para la consecución del objetivo principal que nos marcábamos con esta investigación, **“Conocer y analizar la vida cotidiana de los jóvenes inmigrantes latinoamericanos y de sus familias en Vitoria-Gasteiz desde sus propias voces”**, hemos trabajado caracterizando, desde sus opiniones, las rutinas que viven estos jóvenes mediante las entrevistas semi-estructuradas que les hemos realizado y desde los grupos focales en los que hemos tratado temas cotidianos enfocados a este objetivo. Esta información recogida ha sido contrastada y triangulada con los mismos jóvenes.

En cuanto al análisis de su cotidianidad, tanto cuantitativo como cualitativo, entrevemos que sus rutinas cotidianas y las de sus familias no distan significativamente de las de la población de Vitoria-Gasteiz. Esto lo podemos ver en los distintos resultados como la participación de los jóvenes en actividades extraescolares, la aparición del ocio tras la jornada laboral de las familias, los gustos de los jóvenes, la preocupación de las familias por el rendimiento académico de sus hijos...

Descripción de las rutinas

	Jóvenes	Familias
A diario	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Levantar</li> <li>- Ir al centro escolar.</li> <li>- Volver a casa</li> <li>- Hacer deberes.</li> <li>- Extraescolares, amigos, ver tele/ordenador</li> <li>- Ayudar en labores del hogar</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Levantarse.</li> <li>- Organización del día de los hijos.</li> <li>- Ir al trabajo, formación.</li> <li>- Hacer comida, tareas domésticas (eventualmente el que no tiene trabajo).</li> <li>- En algunos casos actividades de ocio.</li> <li>- Estar en casa.</li> </ul>
Fin de semana	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Levantarse.</li> <li>- Cuidar de hermanos y tareas domesticas.</li> <li>- Salir con los amigos.</li> <li>- Comer en familia.</li> <li>- Actividades de ocio con la familia (algunos van a la iglesia juntos)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Levantarse.</li> <li>- Organizar el día.</li> <li>- Ir a la iglesia y actividades de ocio.</li> <li>- Quedarse en casa con los hijos e hijas.</li> <li>- Tareas domésticas, comer en la familia, eventualmente con los amigos.</li> </ul>

2.- El segundo objetivo era **“Conocer el espacio social de pertenencia de los mismos: familias, centros educativos, cuadrillas,... y la opinión de sus principales actores”**. En el apartado “vida actual en Vitoria-Gasteiz” hemos podido conocer los espacios por donde se mueven las personas entrevistadas y en los que vemos que la naturaleza, el cine, dar paseos, estar con la familia... cuando el trabajo se lo permite, son las actividades preferidas por parte de los familiares, mientras que estar con los amigos, ir al Centro Comercial, estar con la familia, salir a dar una vuelta por el centro... son las actividades favoritas de los jóvenes.

En esta línea nos hemos encontrado con que el 97% de los casos afirma tener un grupo de amigos o amigas y dentro de este porcentaje el 75% dice también tener otro segundo grupo de referencia con los que comparten estas actividades de ocio y tiempo libre si bien sus amistades más frecuentes se encuentran entre jóvenes latinoamericanos. La escuela resulta ser uno de los espacios sociales de pertenencia fundamental para estos jóvenes.

Pese a que la estructura de las familias a las que pertenecen estos jóvenes varía en la actualidad, en Vitoria-Gasteiz, la mayoría afirma sentirse cómodo y a gusto, protegido y seguro, en su núcleo familiar.

De la misma manera con los familiares de los jóvenes, un 80% de los mismos conocían a alguien antes de llegar a España. Además, el 66% conoce a los padres de los amigos de sus hijos pese a que solo el 25% mantiene contacto asiduo con los mismos. Los propios padres y madres hablaban de diferentes amistades (tanto con gente de autóctona como de su país de origen) pero en la gran mayoría, las familias se apoyan en ellas mismas, en el núcleo familiar más cercano, o si se tiene en Vitoria-Gasteiz, la familia extensa.

3.- Para el tercer objetivo **“Comprender las narraciones que dan sentido a esas circunstancias vitales”** hemos recogido información sobre el proceso de inmigración y lo que éste va influyendo en las personas.

Podemos ver en el momento inicial, como surgen las dificultades en el país de origen y las expectativas que nacen cuando el proceso migratorio entra en los proyectos de las familias. Una vez salen del país y llegan a España, surgen nuevas esperanzas y expectativas de futuro como son el reagrupamiento de las familias, la búsqueda de empleo, el sueño de alcanzar una vivienda y el deseo de reunir dinero para el día de mañana (eventualmente volver). Cuando va pasando el tiempo y algunos objetivos y expectativas se van cumpliendo o no, van surgiendo nuevos proyectos y nuevas expectativas, reagrupamiento, vivienda, la formación de los hijos... En los casos en los que las personas no consiguen empleo, vemos

que las expectativas se centran en reunir dinero para poder salir de vuelta a su país. Cuando tienen empleo y cierta estabilidad en él, estas familias amplían sus proyectos y su tiempo de estancia, proponiéndose en algunos casos la residencia definitiva.

- 4.- Nuestro último objetivo, **“Recoger sus necesidades y demandas de manera que podamos articular propuestas de políticas públicas”**, será articulado en el apartado número 8 de este informe. Aun así avanzamos que los jóvenes, en un gran número de casos, hablan de conseguir un buen trabajo o acabar los estudios aquí o en otro lugar fuera de Vitoria-Gasteiz (quizá en otro país europeo). Sólo uno de ellos se plantea la posibilidad de volver al país de origen.

Los familiares, en cambio, han ofrecido más información en este punto en tanto que es una de sus mayores preocupaciones: su propia economía, el trabajo fijo estable, la educación y el futuro de sus hijos, ante todo. En este sentido, demandan más ayudas económicas y personales de manera equitativa para las personas inmigradas, mejorar los apoyos al llegar al país receptor (burocracia, centros escolares, servicios sociales...) aunque declaran que inicialmente se encuentran bien. La mayoría de las necesidades son aquellas que cualquier ciudadano desea para mejorar su calidad de vida tanto en salud, trabajo, conciliación familiar, regularización de contratos, políticas de empleo...

- H1 En lo que a las hipótesis se refiere, podemos ver que en la primera de ellas **“A mayor tiempo de estancia en la ciudad de Vitoria-Gasteiz, mayor integración por parte de los menores y mayor empoderamiento de sus familias si encuentran apoyos desde los que poder hacer la vida”** el tiempo no parece ser un factor clave al menos en la integración de los jóvenes, ya que la mayoría de ellos afirma no haber tenido problema a la hora de integrarse en una cuadrilla de amigos desde su llegada ya que en los centros educativos han podido hacerla, incluso mantienen cuadrillas de centros anteriores, si bien afirman que a mayor tiempo de estancia en Vitoria-Gasteiz, mayor es el círculo de amistades, de tranquilidad personales, de mejoras en las relaciones familiares... mayor empoderamiento.

Estos jóvenes encuentran principalmente apoyos en su grupo de iguales. Desde la llegada en el centro empiezan a surgir las amistades y en algunos casos los apoyos de familiares (primos) les ayudan a integrarse inicialmente. También tienen una fuente de apoyo en la familia, la buena relación que mantienen con estos después del reagrupamiento es un apoyo emocional muy importante para ellos.

Además otro aspecto que puede facilitar la integración de los jóvenes es que la mayoría, de nuevo, afirma seguir más o menos la misma rutina diaria que tenían en su país salvando las diferencias contextuales. También en los resultados podemos observar que el 90% de los entrevistados afirma estar a gusto en Vitoria-Gasteiz, dato mediante el cual podemos ver

indirectamente que la integración de estos jóvenes ha sido positiva. A todo ello también habría que sumarle que 28 de los 30 jóvenes entrevistados afirman haberse encontrado más o menos lo que se esperaban encontrar y que un 95% afirma ser feliz, resultados que avalan una integración positiva por parte de los jóvenes.

Entre los familiares vemos que, en un primer momento, la llegada y el cambio de vida no resulta fácil y que la integración no parece ser tan positiva como en el caso de los menores. Pero a medida que se van estableciendo en la ciudad, observamos que aparecen actividades de ocio (después de la jornada laboral), el surgimiento de amistades con gente de Vitoria-Gasteiz, una buena relación con los miembros de la familia... y van surgiendo proyectos de largo plazo que les hacen pensar en establecerse definitivamente en Vitoria-Gasteiz.

Hemos observado que la escolarización de los hijos e hijas es fundamental para los padres y madres. De hecho hemos constatado que hay una relación directa entre que los jóvenes se mantengan en la escuela y que los padres o madres trabajen. No sabemos si esto se da también a la inversa ya que la muestra se ha construido desde jóvenes que van a la escuela.

H2 En la segunda hipótesis **“La dificultad y falta de éxito en los centros educativos dificulta la inserción social y la cohesión familiar de los jóvenes latinoamericanos”** observamos que desde la auto-percepción de los jóvenes, en su satisfacción de relación con el centro, las notas no influyen en su grupo de compañeros y amigos, ya que vemos jóvenes que, a pesar de sacar algunos suspensos, están a gusto en el colegio y no tienen problema a la hora de establecer relación con el resto de compañeros. En el caso de aquellos que son conscientes de no tener buenos resultados académicos la relación con sus familiares tampoco se ve afectada por este último aspecto. El fracaso escolar, o escaso éxito académico es, en el colectivo que nosotros hemos estudiado, relativo, en cualquier caso, no muy superior al de otros compañeros no latinoamericanos.

Todos los jóvenes participantes en nuestra investigación están escolarizados ya que la muestra ha sido seleccionada en centros escolares. De esta manera no hemos podido analizar la situación de jóvenes desescolarizados, pero podemos afirmar que el permanecer en la escuela, de por sí, es un éxito, ya que significa que hay esperanza en seguir adelante, además de ser un factor de protección clave en el desarrollo de los jóvenes.

H3 En cuanto a la tercera hipótesis, **“A menor nivel de logro en la sociedad de acogida de los y las jóvenes inmigrantes latinoamericanos y sus familiares, mayor será la presencia de signos identitarios externos (y, eventualmente, la pertenencia a grupos-bandas ‘latinas’)”**, en nuestra muestra, en las entrevistas, en los grupos focales... no hemos observado signos

identitarios externos en los jóvenes en nuestra muestra (entrevistas, grupos focales). Sus formas de vestir, de actuar ante los entrevistadores, el comportamiento... no se han diferenciado de los que podía haber tenido cualquier otro joven de Vitoria-Gasteiz.

De la misma manera en el caso de los familiares vemos que cuando la actividad laboral no se ha desarrollado del modo deseado aparecen sentimientos de añoranza más marcados que en otros casos y aparece el deseo de volver al país de origen.

En cuanto al tema de bandas latinas, este no surgió en ninguna de las entrevistas, y al preguntarlo más directamente en los grupos focales, todos los jóvenes mostraron animadversión por estos grupos y por la imagen que estos dan del colectivo latinoamericano en general.

H4 En la cuarta hipótesis ***“Las narraciones vitales, que ponen palabras a su vida dándola sentido, son coherentes-convergentes en el contexto familiar (incluso en la adolescencia) y, a su vez, plausibles con los hechos vitales que narran”***, podemos ver que tanto jóvenes como familiares coinciden en diferentes aspectos como son las preocupaciones de cara al futuro y la felicidad que les da estar junto a sus seres queridos...

En lo que a las preocupaciones de cara al futuro se refiere, tanto a los jóvenes como a los familiares un núcleo de interés vital son los estudios. Ambos los ven como algo imprescindible para encontrar trabajo como éxito social, más si son familias orientadas a los centros en los que pasan la mayor parte del tiempo los jóvenes y cuyos familiares quieren mantener buenas relaciones con el profesorado. El sentido de disciplina que traen de su cultura de origen es un reconocimiento a esta acción profesional de los docentes.

Otro aspecto en el que coinciden jóvenes y familiares es otra clave para conocer el nivel de relación entre estos, y es que ambos, afirman en las entrevistas, que la relación con la familia es buena y que el pasar tiempo con la familia es una de las actividades que más les gusta hacer. Son contextos familiares muy enriquecidos, de mucho cariño mutuo, de mutua ayuda que en expresión de las familias les da tranquilidad. Son espacios en los que pueden sobrevivir en las dificultades del contexto social.

Además podemos observar que entre jóvenes y familiares la lógica narrativa coincide sustantivamente. En general nos hemos encontrado con similares estructuras temáticas entre los padres/madres e hijos/as. Estructuras que convergen en respuestas iguales a preguntas iguales para los progenitores y sus hijos que hace que el discurso de ambos sea coherente. Es decir, las historias de vida son coherentes.

Asumidos estos núcleos sustantivos de vivencia compartida y argumento compartido también en las narraciones, señalamos, a modo de ejemplo, elementos de discrepancia puntual que aparecen en las narraciones.

Quizá el que el punto donde aparecen más discrepancias es el primero, “*la vida en su país de origen*” y especialmente sobre el empleo de los padres. Esto puede ser debido a que los hoy en día jóvenes eran entonces niños y no recuerdan bien lo vivido en el país de origen, o bien por una idealización del trabajo de sus padres.

- *Síntesis de discrepancias entrevistas a menor y familia LH11*: Coinciden en todo en general. No coinciden a la hora de hablar del trabajo de la madre en origen. La hija cuenta que le cuesta contar las cosas en casa, la madre no hace referencia a esto.
- *Síntesis de discrepancias entrevistas a menor y familia FV11*: La hija comenta que el padre tiene un negocio de comida ambulante y que además trabaja en mudanzas. El padre solo nombra el trabajo de las mudanzas. El padre comenta que tienen una habitación alquilada, la hija no. La hija dice que no salen a pasear, el padre dice que sí.
- *Síntesis de discrepancias entrevistas a menor y familia FV4*: La hija dice que el padre es arquitecto y es albañil. Los dos quieren volver, la hija es feliz pero quiere volver y el padre no lo es.
- *Síntesis de discrepancias entrevistas a menor y familia FV8*: No coinciden al decir el lugar de origen, rural o urbano. La hija nombra a su padre, la madre no lo hace.
- *Síntesis de discrepancias entrevistas a menor y familia FV7*: Coinciden en la situación familiar, la buena convivencia, en el futuro. No coinciden a la hora de hablar del trabajo de origen de los padres.

En los apartados centrales de las entrevistas, “*el viaje hacia la inmigración*” y “*la vida actual en Vitoria-Gasteiz*”, vemos que las familias, padre e hijos, comparten una misma perspectiva ante los diferentes ámbitos sobre los que les preguntamos, existen pequeñas discrepancias, habituales entre padre e hijos, pero no existe ninguna contradicción reseñable para nuestra investigación.

- *Síntesis de discrepancias entrevistas a menor y familia FV10*: abuela y nieto coinciden en la buena relación entre ellos, en la exigencia en la vida escolar, sobre las preocupaciones e ideas de futuro. Por otra parte la abuela no habla del padre del niño, el niño si lo hace. Ambos tienen la idea de volver a su país pero en diferentes tiempos, posiblemente debido a los distintos intereses.



- *Síntesis de discrepancias entrevistas a menor y familia S6*: En general coinciden. No lo hacen al hablar de las amistades del hijo, el hijo afirma que todo le va bien, el padre dice que su hijo ha tenido problemas con los amigos.
- *Síntesis de discrepancias entrevistas a menor y familia FV1*: Coinciden en todo, la situación de origen, la actual y la vida familiar. Ambos marcan la importancia de los estudios, comparten gustos y perspectiva de futuro.

En el apartado final, *“las expectativas, preocupaciones y planes de futuro”*, es donde vemos mayor coherencia entre menores y familiares, ya que las preocupaciones de cara al futuro coinciden en la mayor parte de los casos, los estudios.

- *Síntesis de discrepancias entrevistas a menor y familia LH11*: La madre quiere que el hijo estudie, él no quiere.

En definitiva, vemos familias y menores que comparten el mismo discurso, en los que a veces se dan pequeñas discrepancias. Discrepancias relativas a diferencia de detalles-datos o interpretaciones-engaños

H5 Con respecto a la última hipótesis ver ***“Si los hechos vitales (logros y pertenencia a grupos sociales homologados con rol propio) son positivos las narraciones les presentarán como exitosos y pasando ‘su identidad’ a un segundo plano en el discurso. Si por el contrario los hechos vitales son negativos (pocos logros) su vivencia identitaria se reforzarse presentándose a sí mismo como ‘otro’ de los de aquí: como inmigrante latino”*** no hemos encontrado signos externos que remarquen su *‘identidad latina’*, tampoco son habituales en los discursos salvo en la situación de los familiares en relación a la dimensión trabajo-situación precaria hoy (paro).

Con respecto a sus sentimientos no dejan de lado su origen, sino que siempre lo recuerdan y tienen en mente: de donde vienen, quienes son, pero no lo refuerzan continuamente. Además, en algunos casos de las entrevistas, existen sujetos que se ven como *“ciudadanos del mundo”* que viajan de un lugar a otro pues creen que tienen el derecho de hacerlo. No se sienten por tanto, de un lugar específico al que pertenecer o al que volver. Un gran número de ellos quiere establecer su vida futura bien en Vitoria-Gasteiz, bien en otro país europeo, y en el caso de los familiares observamos que la mayoría afirma querer seguir viviendo en Vitoria-Gasteiz mientras puedan.

Pese a que muchas familias han encontrado algo distinto a lo que creían al llegar aquí, la mayoría de las familias se siente satisfecha con su historia vital desde que llegaron y ven como exitosa su hazaña, quizás no por ellos en particular pero si por las oportunidades que este país brinda a sus hijos para el futuro de los mismos.

Así pues, podemos ver que la permanencia en el centro escolar, donde además construyen las relaciones sociales en grupos de iguales-amigos, grupo estables, las notas suficientemente adecuadas y la cohesión familiar (con interés mantenido hacia el estudio) son los factores de éxito en nuestra muestra.

## 6.- CONCLUSIONES

Tras el estudio realizado concluimos que los jóvenes latinoamericanos inmigrantes investigados no presentan diferencias muy significativas respecto a la población joven “autóctona” en nuestro territorio en lo referido a rutinas diarias, situación escolar, deseos, ... A continuación presentamos un resumen de los datos recogidos en las entrevistas y los grupos focales implementados que nos llevan a concluir de esta manera.

La mayoría de estos jóvenes **ha emigrado a una edad muy temprana**. Llevan residiendo en nuestro país unos 4 ½ años (de media) y tienen actualmente unos 14 años (de media). La mayoría de éstos (90%) ha mostrado el **deseo que tenían de emigrar** a nuestro país para encontrarse con su familia, con su madre generalmente, y para acceder a más oportunidades. El motivo de la migración fue por necesidades económicas de sus familias en el país de origen y, generalmente, ha sido la madre quien se trasladó al País Vasco con el propósito de encontrar trabajo y tener mayor solvencia económica en el nuevo contexto.

Nos hemos encontrado con jóvenes para los que, en general, la integración en su nuevo contexto no les ha supuesto un problema. La escuela les posibilita tener éxito y cohesión social. Los amigos en el colegio y las actividades extraescolares parecen ser los factores que les ayudan a integrarse en **grupos de amigos** y en consecuencia en la ciudad y en sus nuevos modos de vida. Aunque suelen asociarse a personas de su misma nacionalidad, la unión con personas de la ciudad receptora también tiene lugar. Es relevante señalar que la mayoría de las personas jóvenes investigadas encuentra a su grupo de amigos en los colegios y cuando cambian de colegio suelen integrarse en nuevas cuadrillas, manteniendo las anteriores. Sin embargo, son pocos los que tienen amigos del barrio debido a que suelen cambiar de casa y de barrio.

En los casos presentados y en la mayoría de los entrevistados no hemos encontrado signos identitarios ni conductas cercanas a **bandas**. No obstante en los grupos focales se mencionó el tema de las bandas aunque ninguno pertenecía a ninguna de éstas. Por sus comentarios no estamos seguros del alcance y del concepto sobre lo que piensan que son las bandas, pudiendo confundirlas con tribus urbanas. En todo caso, educadores, la fiscalía de menores y los servicios sociales no nos han confirmado la existencia de bandas.

En relación a los **estudios** hemos encontrado familias que orientan a sus hijos con una visión en la que lo escolar es fundamental para el éxito en sus vidas. Así, la escolarización regular, la promoción de cursos, un contexto escolar amigable, una motivación por asistir y aprender

junto con un discurso de interculturalidad, de diversidad, con profesores que apoyan, con grupos de amigos... mantienen la expectativa de éxito de estos jóvenes vinculándolos socialmente de manera consistente. Las dificultades en la escuela relativas a sus notas académicas pueden ser derivadas del idioma (castellano-euskara) o del nivel que traían de sus países de origen.

Sus **planes de futuro educativos** son altos. La mayoría dicen querer estudiar una carrera universitaria, en sintonía con las expectativas de sus familias. Aunque hemos encontrado ciertas contradicciones entre la expectativa de cursar estudios universitarios y la elección de profesiones de futuro de cualificación más baja que la que posibilitan los estudios universitarios que dicen desean cursar. Entendemos que, como otros adolescentes, estos jóvenes aun no tienen muy claro qué quieren estudiar o a qué se quieren dedicar. También pensamos que debajo de esos deseos suyos pueden encontrar algunos frenos motivados por las experiencias cercanas o por la situación de crisis actual. Por lo tanto, consideramos que tanto las buenas notas como las malas no parecen influir en el proceso de integración o en la cohesión familiar. Es cierto que las buenas notas son un objetivo muy importante, tanto de los adolescentes como de sus familias, pero no conseguirlo absolutamente no parece que perjudique a la relación entre éstos.

Los jóvenes y sus familias coinciden en que los estudios de aquéllos son claves para el futuro y el acceso al **éxito social**. Tanto las familias como sus hijos tienen el mismo concepto de éxito que la sociedad de acogida: éxito social es igual a una persona con estudios superiores y un buen trabajo estable.

Respecto a las **claves de futuro** de los jóvenes, la mayoría quieren establecer su vida en Vitoria-Gasteiz o en algún país de Europa o Estados Unidos donde tengan más oportunidades de trabajo y de éxito. A la mayoría de los jóvenes, después de salir de sus países, les cuesta menos emigrar a otros países en busca de sus ilusiones y de un buen futuro. Aunque también nos hemos encontrado con una minoría de jóvenes que quieren volver a sus países ya que aquí no ven claro su futuro. Esto puede ser debido a los recuerdos, la nostalgia, al estatus social que conseguirían allá con los estudios de aquí, debidos a la crisis actual y/o convergiendo con las añoranzas familiares.

Ya hemos señalado que en las **familias**, generalmente, ha sido la madre la primera persona que ha emigrado. En la mayor parte de los casos el reagrupamiento no solo se da con los hijos sino que el marido también forma parte de dicho proceso, por lo que la estructura familiar se mantiene pese al tiempo transcurrido desde que la madre marchó del país de origen. Esta estabilidad familiar permite al joven hacer proyectos de futuro, a pesar de que para los jóvenes la llegada a nuestro país ha sido difícil, dado que no se encontraban con lo que

esperan y, al principio, les resultó complicado integrarse en el nuevo contexto. La mayoría de los jóvenes participantes en la investigación pertenecen a familias estructuradas aunque, en general, el reagrupamiento familiar tampoco ha sido fácil y es motivo de conflicto. Sin embargo tras pasar unos primeros años las familias se establecen y ven en Vitoria su futuro.

La mayor parte de los jóvenes participantes dicen estar involucrados con sus familias y comprometidos con la situación familiar y también dicen añorar a los familiares y su vida con ellos en sus países de origen. Son jóvenes que, indistintamente de su sexo, ayudan en las tareas del hogar encargándose de éstas o del cuidado de sus hermanos y hermanas menores en una proporción más alta que los jóvenes de aquí.

Las **madres** de los jóvenes emigraron impulsadas por otra persona para emprender este viaje y, como ellas han manifestado, sin ese apoyo la mayoría no se hubiera atrevido a venir. Nos han comentado que el motivo principal que les llevó a emprender este viaje fue económico, pensando en primer lugar en el futuro educativo y profesional de sus hijos. Por lo tanto los **objetivos** que deseaban cumplir son a largo plazo y referidos al cuidado de terceras personas (sus hijos), aunque también han mencionado el deseo de progresar ellas mismas como personas; lo cual puede ayudar a entender que, finalmente al instalarse aquí toda la familia, la mayoría no quiera volver en un futuro próximo a su país aunque lo eche de menos.

Todas las familias coinciden en que, al principio, la **integración** no fue fácil a pesar de tener esa ayuda de un familiar o de amistades pero que, poco a poco mediante la entrada al mercado laboral y la consecución de una vivienda, las madres comenzaron a pensar en la reagrupación familiar. Esta segunda fase tampoco ha sido fácil para ellas pero la mayoría coincide en que, una vez que los hijos están integrados y la familia unida, todo es más llevadero y la vida más tranquila. Uno de los factores más destacables que aparecen en nuestro estudio es que la vida familiar ha **mantenido su estructura básica** con el traslado, lo cual les ha proporcionado seguridad, sentido y tranquilidad. Aunque la familia en origen haya sido más extensa, con la venida y el reagrupamiento, junto a los hijos suelen estar presentes las dos figuras parentales.

**Las dinámicas habituales cotidianas** están centradas en la jornada laboral de los progenitores (trabajan ambos miembros de la familia) y en la jornada escolar de los hijos. El tiempo de ocio lo pasan con otras personas, generalmente latinoamericanas, aunque se da con cierta frecuencia el contacto con personas de Vitoria-Gasteiz o de otros países.

Anteriormente ya hemos comentado que las madres y los padres reflejan las oportunidades de futuro de sus hijos en la **importancia de los estudios** de éstos. Aquí, en Vitoria-Gasteiz, aparece un interesante cambio de mentalidad en la relación familias-hijos con respecto al aumento de la exigencia en los estudios, mentalidad que concuerda con la mayoritaria aquí, viéndose esto reflejado en que las familias, generalmente, valoran altamente la escuela y tienen contacto con ella.

**Las expectativas de futuro** de las familias giran en torno a poder conseguir un trabajo estable con el que poder llevar a cabo su vida. Lo que prima en sus expectativas de futuro, de cara a sus hijos, es poder proporcionarles un hogar estable y una educación de calidad para que, en un futuro, puedan optar a un trabajo con el que puedan continuar su vida en este u otro país.

Las familias dan mucha importancia a los estudios universitarios y ven relacionado el **éxito social de sus hijos** con los estudios superiores y un buen trabajo, en la mayoría de los casos en la ciudad de Vitoria-Gasteiz. Los familiares desean quedarse en Vitoria- Gasteiz o volver, en algunos casos, a su país de origen. No es algo a lo que den demasiada importancia, pues su interés radica en desarrollar su vida donde mejor puedan hacerlo.

En cuanto al **trabajo de las familias** nos hemos encontrado que aquí también la madre sufre una doble jornada laboral, al igual que en su país de origen, trabajando en el hogar y fuera de él; generalmente en el servicio doméstico o en el sector servicios (hostelería) siendo en éste último en el que tienen aquí más oportunidades que los hombres. En el caso de los hombres los trabajos más habituales se dan en el sector servicios, sector de la construcción. La mayor preocupación de éstos es no tener trabajo, ni contrato de trabajo porque lo necesitan para vivir y porque sin ello sus objetivos de viaje no se cumplirían..

Finalmente hemos de mencionar que han sido muy escasas las **sugerencias y propuestas de mejoras**, por parte de los jóvenes. Las propuestas y necesidades formuladas por éstos y sus familias han sido las habituales en cualquier familia de Vitoria-Gasteiz. Todas ellas estaban relacionadas con un aumento de información sobre servicios sociales, ayudas públicas, el ocio y la cultura. También han señalado un grupo de demandas relacionadas con la preocupación por los contratos de trabajo, la escasa valorización de las titulaciones de origen y su dificultosa convalidación.

A continuación presentamos, con una imagen y un cuadro de síntesis, los núcleos de datos más relevantes y la interacción entre lo que declaran los propios jóvenes y sus familias. Núcleos que, en esa interacción, producen resultados de éxito y que, como veremos, se articulan en torno al centro escolar.









### FAMILIAS: Núcleo FAMILIA

- Las condiciones familiares han cambiado de condiciones. La familia pasa de ser extensa a ser más nuclear.
- Se da el mantenimiento de la vida familiar también aquí.
- Los jóvenes dicen ver más a los padres aquí.
- Hay mayor relación entre hijas y madres y entre hijos y padres.
- El modelo de vida aquí, les deja estar más tiempo con la familia.
- Les permite hacer vida social aquí en su tiempo libre, que es más que en su país de origen.
- Los jóvenes tienen buena relación con la familia.
- Se apoyan más entre los familiares y la relación ha cambiado a mejor, son felices... a ello contribuye el empleo...
- La buena relación es tranquilidad.
- La familia es su punto de soporte y da estabilidad.
- Los padres y madres tienen muy buena relación con los hijos.
- Conocen a los amigos de sus hijos y a sus familias.
- Las familias comparten proyectos vitales.

### Núcleo CENTRO ESCOLAR

- El centro escolar es percibido como la tabla de salvación para las familias, les parece que el estudio es lo que les va a dar trabajo. Sus hijos tienen que encontrar trabajo por los estudios realizados.
- Sienten el apoyo del profesorado.
- Piensan quedarse aquí por las oportunidades que les dan a los hijos mediante el estudio.
- En la segunda generación la acreditación escolar les permitirá acceder a la universidad.
- Están a gusto con el centro escolar de sus hijos, dicen que se relacionan bien con el centro escolar y tener relaciones fluidas con los profesores.
- Los padres devuelven la misma imagen a los hijos que los profesores.
- Siendo las notas no buenas y estando a gusto en el centro, les parece lo menos malo.
- Los padres y madres vienen para que sus hijos estudien, tengan una mejor expectativa de futuro y sean más felices
- Si no trabajan hacen cursillos de formación, reciclajes...

CENTRO  
ESCOLAR

Sociación Educa

### Núcleo General:

- Vitoria-Gasteiz es para ellos una ciudad acogedora.
- La venida les ha supuesto un cambio cultural y de relaciones importante.
- Hay un cambio generacional en cuanto al respeto que tienen los hijos a los padres, es distinto que como trataban ellos a sus padres.
- Variable futuro discrepante entre padres e hijos.
- Cambio de cultura, se sienten más seguros aunque con menos libertad (no conocen a la gente al salir a la calle...)
- El colegio es la tabla de salvación para la familia. Les parece que el estudio les va a dar trabajo.
- Única queja: se generaliza con los latinoamericanos, siempre que no les conocen personalmente y generalizar lleva a discriminar en el trabajo, en la vivienda...

### NECESIDADES

- Buenos servicios sociales aunque habría que mejorar.
- Alguno se siente discriminado en los servicios sociales.
- Políticas de integración, empleo y más control en las ayudas.
- Superan fácilmente los trámites burocráticos.
- Ampliar la red de amigos (además de latinoamericanos) la convivencia es la forma de éxito.
- Señalan el problema del idioma (euskara).
- La convalidación de estudios.
- Entretenimiento gratuito para todos (cultura libre).

### JÓVENES Núcleo AMIGOS Y AMIGAS

- En torno al centro escolar se fragua la red social del grupo de amigos, aunque cambien de colegio continúan con esos amigos y en el nuevo colegio se genera otro nuevo grupo de amigos.
- El 97% de los jóvenes tienen cuadrilla y el 75% tiene además otra cuadrilla.
- Sienten que los amigos los escuchan cuando lo necesitan.
- Sus amigos les gustan y se fían de ellos.
- A veces hay conocidos en vez de amigos.
- Los amigos son muy importantes, dan compañía, felicidad y ayuda en los deberes, además les dan consejo: SON GRUPOS DE AUTOAYUDA.
- Los amigos son más importantes que la cuadrilla.
- Los amigos los distancian de malas conductas (por no poner bandas) y del alcohol: SON CRITERIO MORAL Y GRUPO DE APOYO.

### Núcleo CENTRO ESCOLAR

- El centro escolar permite hacer un grupo de amigos.
- El centro escolar permite estar a gusto en un 93,4% de los casos.
- Los jóvenes participantes piensan que tienen más exigencia.
- Los estudios les resultan difíciles, aunque no asumen muchas responsabilidades, lo llevan bien.
- Pasan un poco, ni en el centro escolar (ni en casa) asumen responsabilidades.
- Los profesores les dan apoyo (algunos los respetan poco).
- Piensan que sería mejor el horario continuo para hacer otras cosas.
- Piensan que sería mejor disponer de más actividades extraescolares.
- Piensan que el centro es multicultural, con una gran diversidad de procedencias y lo ven como positivo. Éste es un discurso del profesorado que asumen los jóvenes.

Actuar aquí, abre a los  
otros puntos





## 7.- DISCUSIÓN CRÍTICA

Tanto en la elaboración de las conclusiones de nuestro estudio como en las investigaciones analizadas que hemos manejado para la elaboración del este proyecto hemos encontrado muchas similitudes en los resultados.

Así pues, con el estudio de Aparicio y Portes, *Mirando al futuro: las aspiraciones de padres e hijos de origen inmigrante en España*, estamos de acuerdo en determinados datos o conclusiones como son *“La existencia una gran distancia entre las aspiraciones ‘ideales’ y las expectativas ‘reales’. Las aspiraciones sociales son bastante altas para todos los grupos, pero las expectativas son mucho menores, especialmente en lo que se refiere a los objetivos laborales. Además, las chicas muestran de forma sistemática unas aspiraciones y unas expectativas más altas que los chicos* (2010, p.5).

A lo largo de nuestra investigación hemos descubierto que los estudios o trabajos a los que aspiran los y las jóvenes son, en muchos de los casos, puestos altos que requieren cursar estudios universitarios. Sin embargo, cuando preguntamos por el camino a recorrer para conseguir esos objetivos no concretan ni parecen tener claro cuál es la forma de lograrlo. Resulta interesante mencionar que pretenden conseguir estos puestos a la vez que hablan de casarse a edades tempranas y formar una familia.

En cuanto a las familias de los y las jóvenes, la distancia vista entre las aspiraciones ideales y las expectativas reales se concretan en la ilusión de emigrar por conseguir un puesto de trabajo digno y una mejor calidad de vida para toda la familia, ilusión que a veces se ve truncada por la falta de trabajo o por las precarias condiciones laborales a las que estas personas pueden acceder.

También señala Aparicio y Portes que *“sólo una cuarta parte de los encuestados se identifica como ‘españoles’ y sólo una cuarta parte desea vivir en el país cuando sean adultos. Una proporción parecida desearía vivir en Norteamérica y un porcentaje algo más bajo desear hacerlo en Europa Occidental”* (ibídem, p.6).

En nuestro caso la mayoría de los y las jóvenes participantes afirman sentirse del país del que provienen, de donde nacieron y ninguno dice sentirse plenamente español. Quizás porque el tiempo medio de estancia en España aun es pequeño o por no haber nacido en este país. Por otro lado, cuando se les pregunta en nuestra investigación por sus expectativas de futuro, dónde se ven dentro de diez años, algunos de ellos se ven en sus países de origen (4 de 30) o en otros países, al igual que en la investigación mencionada, de Europa o EEUU (50%). Otro porcentaje (30%) sí se ve viviendo en España o Vitoria-Gasteiz.

De otra parte identificarse como nacional del país de destino parece excesiva exigencia para inmigrados de primera generación, e incluso de segunda.

También al igual que en el estudio de Aparicio y Portes (ibídem), en muchos de los casos estudiados en nuestra investigación, los y las jóvenes viven en con la familia nuclear, padre, madre y hermanos y, en estos casos, las dos figuras están presentes al igual que en el estudio de Delpino (2010) *Proyecto ILSEG: Estudio de las familias con hijos e hijas de origen inmigrante* en donde 3 de cada 4 hogares están formados por ambos progenitores. Corroborando la afirmación anterior, ambos se encuentran buscando trabajo o ya lo tienen (67% de las familias).

En el proyecto dirigido por Teresa Aguado (2006) *Racismo, adolescencia e inmigración: Imágenes, experiencias del racismo en adolescentes y jóvenes* hemos observado que “los cambios generan gran incertidumbre. La entrada al colegio también plantea diferentes dificultades de adaptación. Algunas se deben a la dificultad o facilidad para hacer amigos. El tipo de relaciones que se establecen es muy diferente, tendiéndose con bastante frecuencia a agruparse por lugar de procedencia, y eso por diferentes motivos” (2006, p.37).

Los y las jóvenes entrevistados en nuestra investigación afirman no haber tenido grandes problemas de integración a la hora de llegar al colegio del país de destino, pero sí que sentían miedos en cuanto a si se cumplirían sus expectativas: como sería, si les gustaría o no, si harían rápidamente amigos... Por lo general no se han encontrado problemas por el idioma al ser el castellano uno de los idiomas oficiales. También se afirma la idea de que las cuadrillas de amigos que se crean entre estos menores son en la mayoría de los casos, de procedencia latina. La cultura semejante de sus países hace que los menores se unan por esa y otras cuestiones más que con la gente autóctona.

En nuestra comprensión la posibilidad de hacer una cuadrilla de amigos en el centro no es únicamente una cuestión de capacidad personal, como parece sugerir el autor de referencia, (AGUADO, 2006) si no más bien del contexto social que crea el profesorado en el propio centro, de la potenciación de grupos como medio para aprender. (Wang, 2001 y Ainscow Y Booth, 2000).

En el estudio *La inserción de los jóvenes latinoamericanos en España: algunas claves* dirigido por M<sup>a</sup> Antonieta Delpino extraemos similitudes con nuestra investigación en tanto que “un grupo minoritario (10%) contaba con menos de un año de residencia, mientras que otro grupo (14,8%) había llegado entre 1996 y 2000. Sólo un pequeño grupo (5,9%) tenía más de diez años en el país. Estos datos revelan que una amplia mayoría de los adolescentes latinoamericanos que asisten a la escuela española llegaron al país concluida su infancia y llevan en este país no más de cinco años de residencia (2007, p.27).

Este estudio habla de su voluntariedad en el proceso de adaptación al nuevo contexto, aspecto éste que coincide con el 90% de jóvenes de nuestro estudio que querían venir.

En los datos obtenidos en nuestro proyecto la media de estancia en España de los y las jóvenes es de 4 años su edad media es de 14 años, es decir, han venido a partir de los 10 años, tras la infancia siendo el menor de 1 y el mayor de 13 años.

*“Más de tres cuartas partes de ese alumnado extranjero estaba matriculado en alguno de los centros públicos. Entre aquellos centros concertados y públicos a los que nuestro estudio tuvo acceso, confirmamos que el alumnado extranjero, en particular el latinoamericano, se concentraba fundamentalmente en los centros públicos”* (CIDE, 2005, p. 9).

Ciertamente, para nuestra investigación, contamos con tres centros públicos, que son a su vez donde más concentración de alumnado inmigrante existe en Vitoria-Gasteiz para las edades comprendidas entre 12 y 18 años.

Algunos de los menores entrevistados en nuestro proyecto corroboran lo mencionado ya que vivieron de forma muy emotiva la separación de su tierra y de los familiares que dejaron allí. Desde la salida del país de origen hasta el reencuentro aquí con sus familias, vivieron una serie de experiencias emocionales que a veces iban cargadas de sentimientos positivos y otras, de emociones más negativas.

Todos los estudios referidos constatan el importante compromiso de la familia en el proceso escolar de sus hijos. También Aparicio y Portes (ibídem) y Delpino (2007), relatan como los padres asisten frecuentemente a las reuniones del colegio mostrando un nivel alto de implicación en los estudios de sus hijos. En nuestra investigación también lo hemos confirmado. En nuestra investigación también lo hemos confirmado. Pensamos que esa orientación hacia lo escolar como palanca y primer soporte del éxito social ha tenido repercusión también en sus hijos, e incluso en docentes.

En estos estudios hemos encontrado que la mayor parte del contacto de estos jóvenes latinoamericanos con otros jóvenes autóctonos se da mayoritariamente en las aulas y es menor fuera de ellas.

En algunas entrevistas con los menores hemos encontrado afirmaciones del tipo: *“Lo que me dijo mi mamá es que sacara todos los estudios para poder hacer un trabajo bueno para ella irse para Colombia y yo mandarle dinero a ella desde acá”*. (EMS5) con lo que concuerda la idea de que los padres y madres dejan en manos de sus hijos las aspiraciones que ellos no han podido conseguir en el país de origen sintiéndose *algunos jóvenes depositarios de las ilusiones de madres y padres*.

En efecto, también en nuestro estudio, las madres depositan altas expectativas en la escuela porque, además de ser el espacio institucional del que esperan que amplíen las oportunidades para sus hijas e hijos, tienen el convencimiento de que ellos recibirán una mejor educación que aquella a la que accederían en sus países de origen y, en la base de todo, tendría que ser el ámbito que favorezca el proceso de integración en la sociedad española.

La mayor parte de las madres (mayoría en las entrevistas) concluyen con la idea de que la educación de los/as menores es una de las máximas para emigrar y poder dar una mejor educación a sus hijos/as, un posible futuro mejor al que ellas han podido acceder.

*“Otro resultado llamativo que hemos encontrado en este trabajo es el bajo nivel de conductas antisociales presentes en el grupo de marginación (ausencia de implicación y actitudes de disgusto tanto hacia la cultura de origen como de acogida). Es éste un perfil que en población adulta se ha relacionado frecuentemente con conductas delictivas, probablemente debido a que expresa un notable sentimiento de fracaso en la experiencia migratoria: el éxito buscado en la sociedad de acogida no se ha encontrado tras años de búsqueda, y respecto a la sociedad de origen persiste aquel rechazo originario que había forzado la migración. Es por ello plausible que aquello que en los instrumentos al uso se detecta como marginación implique una deriva afectiva hacia la marginalidad y la exclusión social. Ahora bien, es probable que la estrategia de marginación tenga un sentido bien diferente en la población adolescente. Los marginados muestran en este estudio menores niveles de conductas desviadas. Es factible suponer que el perfil de marginación implique un mayor distanciamiento con el entorno, una menor implicación con grupos de iguales (inmigrantes o nacionales), con lo que ello supone de evitación de una de las principales fuentes de contacto con las conductas problemáticas/antisociales en la adolescencia. Además, su menor necesidad de buscar ajuste psicosocial (inserción grupal, estatus grupal, liderazgo) conlleva en el marginado un menor esfuerzo adaptativo, lo cual implicaría una disminución del estrés aculturativo y de sus efectos nocivos” (Sobral y otros, 2010, p.414).*

En nuestra investigación no hemos encontrado casos de personas (tanto adultas como menores) que afirmen abiertamente sentirse excluidas o rechazadas por la sociedad receptora, con lo que no se muestran por tanto, comportamientos antisociales. Además, teniendo en cuenta que el 90% de los y las menores afirman tener una cuadrilla que autorregula su comportamiento social (según declaran), es difícil suponer este tipo de problemas de conductas.

Sobre el estudio de Aierdi y otros (2008). *“Población Latinoamericana en la CAPV”* nos encontramos de acuerdo con algunas de sus conclusiones, las cuales son:

- Inmigrantes: más apoyados por vasco que por compatriotas.
- Latinos residentes en Álava relaciones más intensas con gente vasca que con compatriotas.

Dato que vemos en nuestros resultados a modo de deseo más que de realidad, ya que muchos latinos buscan amistad preferentemente entre la gente autóctona que entre compatriotas.

- El 80% trabaja.

En nuestro caso aparece un dato parecido ya que casi el 70% trabaja. Desde este proyecto al nuestro han pasado varios años en los que el paro ha ido a más. No parece que se haya reflejado mucho en los latinos.



*“La población latinoamericana supone la mitad de la población extranjera asentada en la CAPV, está más feminizada que la del resto de continentes y presenta diferentes niveles de escolarización” (Aierdi y otros, 2008, p. 171).*

*“Un 26% lleva menos de dos años en la CAPV, el 65% entre dos y seis años y el 9% más de seis años. Un 55% de los latinoamericanos prefiere afincarse definitivamente y un 32% retornar a su lugar de origen. En estas opciones influye el tiempo de estancia: a mayor tiempo de estancia, mayor seguridad, mayor regularización, menor precarización vital y mayor voluntad de afincarse. Y viceversa” (Aierdi y otros, 2008, p. 171).*

El tiempo de estancia media de las familias latinoamericanas en España es de casi 7 años, lo cual ya informa acerca de la seguridad que le otorga el país y las ganas de permanecer en el mismo. Las personas entrevistadas con un puesto de trabajo y una vida estable en Vitoria-Gasteiz no afirman tanto como otras su deseo de emigrar de nuevo o a otro país o a su país de origen. Casi un 87% de las personas entrevistada se sienten satisfechas de vivir en la ciudad.

*“La estructura familiar, nuclear o extensa, ha sido la norma en origen de la población latinoamericana asentada en la CAPV: El 86% afirma haber vivido en una casa, un 12% en un piso y un 2% en una habitación. La vivienda era propiedad de la familia en un 74% de los casos y generalmente estaba pagada. Un 25% de los encuestados declara haber residido en una vivienda de alquiler. Los más jóvenes vivían más en viviendas familiares y menos en alquiler al contrario que los de entre 30 y 40 años: un 31% de estos afirma haber vivido alquilado, siendo todos estos datos en origen” (AIERDI y otros, 2008, p. 171).*

La mayoría de las familias (60%) vivían en una casa en propiedad en su país de origen y en su mayoría también lo hacían bajo una estructura familiar extensa donde convivían con abuelos, tíos u otros allegados.

*“Un 73,5% de las personas latinoamericanas inmigradas al País Vasco trabajaba en su país de origen. Un 16% estudiaba o era niño, el 8,8% se dedicaba al cuidado de la casa o de la familia y un 3% buscaba empleo. La dedicación a familia y domicilio es inexistente entre los hombres y superior entre las mujeres: el 14,3%. El 75% de las personas latinoamericanas estaba empleadas en su país de origen, bien en el sector público -el 24%- bien en el privado -el 51%-. Gran parte del resto, el 19%, era trabajador autónomo o independiente, un 1,3% era empresario y, finalmente, el 3% afirma que trabajaba en negocios de tipo familiar o ayudaba a la familia. Los estudios afectan ligeramente en la categoría socioprofesional y así el número de autónomos es menor entre los de mayor y menor nivel de estudios” (Aierdi y otros, 2008, pp. 171-172).*

*“La media de horas trabajadas era de 44,5, pero trabajaban más horas los hombres que las mujeres. Menos de un tercio de las personas latinoamericanas afirma haber tenido un contrato indefinido o fijo en origen, el 31%. El resto declara haber tenido contratos temporales -23,6%- o verbales -el 3,2%- o haber trabajado sin contrato: el 25,5%. Entre los de estudios universitarios es tres veces superior el porcentaje de quienes tienen el contrato indefinido que entre los de*

*estudios primarios, y a menor nivel de instrucción mayor informalización contractual. La regularidad administrativa también aparece relacionada positivamente con el contrato indefinido en origen y viceversa”.*

Las familias entrevistadas afirmaban tener trabajo en sus países de origen (casi un 67%) solo que estos solían ser precarios o muy mal pagados, razón por la que la mayoría emigraron (poder conseguir mejoras en el trabajo). Los hombres solían trabajar fuera de casa para otras personas (trabajos por cuenta ajena) mientras que las mujeres, aunque también trabajaban fuera de casa, utilizaban más tiempo para las labores del hogar.

*“El 54% de las personas latinoamericanas declara que adoptó personalmente la decisión de emigrar. El 36,7% afirma que fue o una decisión del cónyuge o de la familia y el 7,9% subraya la influencia de amigos o vecinos. El papel de la familia es lógicamente mayor en el caso de los jóvenes; la decisión propia o matrimonial entre los de 30 y 40 años. Casi la mitad, el 44%, emigró por consejo de amigos, familiares, vecinos, muchos de los cuales (casi el 70%) habían sido emigrantes” (Aierdi y otros, 2008, p. 172).*

*“Como causas de la emigración, los motivos directamente económicos y laborales o indirectamente relacionados -de reagrupación familiar y de movilidad personal- con el ámbito económico suponen el 83% del total de los aducidos por las personas latinoamericanas. Otros motivos son de carácter cultural, político y otros no especificados. Los hijos ven la emigración de sus padres como resultado más de la necesidad que de la elección, elección que adquiere mayor relevancia cuando se refieren a su propia emigración” (Aierdi y otros, 2008, p. 172).*

*“El 83% de los encuestados partió convencido de que con la emigración iba a mejorar su vida y sus expectativas de mejora eran muchas o bastantes. Otro 6% no tenía unas grandes expectativas y un 8% partió con unas expectativas inciertas o sin una idea clara de qué era lo que había esperar en la nueva realidad. La probabilidad de mejora era mayor entre los de estudios primarios y la incertidumbre significativamente mayor entre los de mayor nivel de estudios. Los asentados con permiso definitivo de residencia restan valor a la mejoría lograda y los que están en situación administrativa irregular la realzan. A mayor necesidad económica en origen se acrecienta ligeramente la expectativa de mejora y a mayor capital personal o social de salida se acrecientan la incertidumbre ante la mejora y se relativizan los logros en la llegada. Asimismo, los que venían con idea de permanecer valoran más los logros y menos los que tenían deseo de retornar. Todo ello parece indicar que las expectativas condicionan la forma de percibir la permanencia, antes incluso de ubicarse, y las condiciones de permanencia no necesariamente influyen en las ideas previas de retorno o asentamiento definitivo. Una vez aquí, si la permanencia se acompaña de seguridad jurídica y un cierto nivel de logros la idea de retorno se debilita” (AIERDI y otros, 2008, p. 172).*

Ciertamente, en nuestras familias entrevistadas la principal razón de la emigración fue la económica, gracias a las recomendaciones de familiares o conocidos (12 personas conocían aquí a alguien antes de emigrar). Posterior a ello, como se menciona en el estudio al que

hacemos referencia, en nuestra investigación también influyen las expectativas de las familias antes y después de venir al país, ya que según cuáles sean éstas y cómo se viva la realidad en concordancia a ellas, la idea de retorno y de satisfacción personal varía o no.

En nuestro caso, siendo todo esto común y convergente con estudios anteriores, llama la atención el primer plano del núcleo familiar, con el sentido de unión-pertenencia y de orientación a la escuela como vínculo y trampolín para la inclusión personal, laboral y social.

Además, llama la atención que las escuelas que hemos estudiado han producido en los jóvenes tanto las vinculaciones sociales habituales a su edad con el mantenimiento de las expectativas de éxito (no hay deserciones, no hay fracasos abultados) y de otra parte dado su discurso positivo de interculturalidad y diversidad, así como el apoyo y trabajo en grupos, han permitido la construcción de grupos de amigos estables, de amigos que facilitan la vinculación con el medio social sirviendo, a la vez que de apoyo y autoayuda así como de regulación social y moral.



## 8.- PROPUESTAS

Una vez presentadas las conclusiones del estudio y de acuerdo con uno de los objetivos de esta investigación (*“recoger sus necesidades y demandas de los jóvenes de manera que podamos articular propuestas de políticas públicas”*), consideramos pertinente plantear una relación de propuestas que puedan señalar algunas posibles pistas de intervención para la formulación de mejoras en las políticas sociales y educativas existentes en el País Vasco en relación a la temática objeto de estudio.

Estas propuestas, inducidas de este estudio sobre la juventud latinoamericana que vive en Vitoria-Gasteiz, pretenden tener impacto en el bienestar de toda la ciudadanía, no sólo en el de este colectivo; ya que sólo las políticas diseñadas en esta línea serán inclusivas y, a la vez, permitirán una mejor a efectiva y permanente en algunos de los aspectos que se trabajen.

Estas propuestas son las siguientes:

- Dado que el 15% de los bebés vascos son de madres inmigrantes deberían formularse políticas públicas para que los diferentes grupos de personas afincados en nuestra comunidad puedan mantenerse en ella. En nuestra investigación aparece la necesidad de facilitar el **acceso a servicios sociales públicos** de las personas inmigrantes dando más información, ampliando los horarios... lo cual coincide con la propuesta formulada por el Ararteko en el 2010. La información sobre servicios referidos a temáticas ligadas como interculturalidad, normalización lingüística, género... debería hacerse en los contextos sociales en los que se ofrece dicha información a toda la población, aunque también la difusión de una parte de esta información podría articularse igualmente a través de los centros educativos; al ser éstos los espacios que acogen obligatoriamente a todas las chicas y chicos de nuestra comunidad. Pensamos que esto útil a todos en el Centro educativo permite construir una cultura escolar permisiva de la diversidad y favorecedora de la multiculturalidad.
- Conociendo que los proyectos vitales del colectivo diana en esta investigación: familias inmigrantes y jóvenes latinos en Vitoria, así como el deseo social explícito, es la formación de capital humano. Y que es **el Centro educativo la institución social obligatoria que primero da soporte a la vida humana** en un largo periodo inicial de la misma... Que, según los resultados de esta investigación, es esa institución quien a través de los grupos de profesionales que en ella actúan, **facilitará tanto el éxito-acreditación escolar obligatoria y básica como la pertenencia a grupos sociales – cuadrillas adolescentes-** que se mantienen y dan apoyo a las personas (grupos de apoyo cooperativos y de regulación social) facilitando tanto la integración personal como la creación de espacios sociales inclusivos... Construir Centros educativos – espacios culturales con prácticas comunicativas (Habermas, 1999)- en los que las

personas puedan pertenecer grupos cooperativos que facilitarán el aprendizaje y la pertenencia... será una estrategia de política social.

Así Siendo los **centros educativos los espacios sociales que posibilitan un mayor éxito en la inclusión con este colectivo juvenil**, consideramos que su actuación (sobre todo en aquellos que acogen a personas inmigrantes de primera y de segunda generación) debería reforzarse en algunas direcciones que señalamos a continuación:

- Que la escuela sea entendida (más allá de un espacio social donde se imparten materias en unos tiempos establecidos) como un **espacio social de vida cotidiana** donde grupos humanos estables, en diálogo y democráticamente mediante proyectos educativos explícitos, nos socializamos y hacemos (recreamos) la cultura, construyendo y reconstruyendo diariamente este espacio social educativo. Que la escuela sea uno de los primeros soportes que se proyecta solidaria y universalmente para que todas las personas desarrollen al máximo sus potencialidades a través de experiencias educativas donde compartan vidas y aprendizajes un alumnado siempre diverso.
- Espacios sociales que –inclusivos- cuentan con las familias, las escucha-entienden-acogen, porque son conscientes que las familias desean cooperar para conseguir el mayor éxito para sus hijos. Centros que cuentan con la ‘comunidad educativa’ en sus Proyectos.
- Sería necesario potenciar el la construcción y el desarrollo de un Proyecto Educativo de Centro –que responsa a necesidades contextuales- y un PCC -currículum educativo-democrático que posibilite **aprendizajes significativos y funcionales para la vida** así como la adquisición de una mirada crítica sobre el mundo social que vivimos, sobre nosotros mismos y sobre nuestro poder de influencia social; de manera que el alumnado comprenda compleja y holísticamente las situaciones y las relaciones de interdependencia que provocan los procesos migratorios y nuestro papel (directo e indirecto, consciente e inconsciente) en relación a ello.
- Sería necesario potenciar una educación **participativa** que dé **voz** al alumnado y a aquellas otras voces invisibilizadas que aportan diferentes comprensiones de los problemas sociales y que pueden aportarnos luces para construir un mundo más sostenible social y medioambientalmente.
- Sería necesario potenciar la incorporación de una educación emocional y afectiva, integrada transversalmente en el currículum real que le ayude al alumnado a tomar conciencia y a controlar sus emociones así como a **adquirir la competencia ciudadana** de saber comunicarse asertivamente y de regular pacíficamente los conflictos que vive dentro y fuera del espacio escolar.

- Sería necesario potenciar en los centros (y también desde otros servicios municipales) una educación del ocio y del tiempo libre que provoque en el alumnado el desarrollo de aficiones y el disfrute con **actividades grupales** o individuales creativas, deportivas, solidarias, científicas... para lo cual sería interesante que se ampliaran en los centros también las acciones vinculadas a las actividades extraescolares y que se engarzaran éstas con las actividades educativas ordinarias.
- Sería interesante potenciar el desarrollo en los centros escolares de proyectos de innovación educativa "**comunidades de aprendizaje**" en los que toda la comunidad educativa: profesorado, alumnado, familias, voluntariado... diseñe dialógicamente el proyecto educativo o de otro tipo de proyectos educativos que conecten la escuela con el entorno, por ejemplo, a través de experiencias de "proyectos de trabajo" o de "aprendizaje-servicio". En las experiencias de "aprendizaje-servicio" (donde el alumnado "devuelve" a la comunidad el saber que ésta le ofrece en las instituciones educativas a través de un servicio que intenta cubrir algunas necesidades sociales) se posibilitan encuentros y lazos sociales entre personas y colectivos diversos (construyendo "nosotros") y, a la vez, se refuerza la autoestima del alumnado que participa en dichas experiencias y se desarrolla su competencia social y ciudadana solidaria así como otros saberes.
- También sería conveniente que los profesionales que trabajen en los centros educativos se vinculen con los **educadores de calle** y con diferentes colectivos sociales con los que se puedan generar **sinergias de coordinación** y de construcción de redes sociales y culturales: realizando proyectos colectivos de articulación y mejora social. Ahora bien, para potenciar estas dinámicas profesionales y educativas es fundamental "tocar" al profesorado de los centros educativos (el corazón del sistema) para que consciente y explícitamente diseñen y desarrollen prácticas inclusivas que den respuesta a las necesidades educativas de todos los niños y niñas en el entorno social en el que viven, para lo cual estos profesionales necesitan apoyo desde diversas instancias.
- Sería interesante potenciar que la escuela funcione como **red de servicios educativos** y que se coordine zonalmente con otras redes de servicios sociales, sanitarias, culturales, deportivas... donde a las personas jóvenes se les posibilite participar en proyectos abiertos y solidarios "en los que quepamos todos" que la escuela se vincule con el Plan local de Infancia y de Adolescencia, que se desarrollen políticas juveniles que tengan a estos "otros" como protagonistas de la historia universal que compartimos, que se generen modelos de acceso lingüístico al euskara que permitan la consecución de bilingüismos en este colectivo.

Escuela que, preparando para la vida ciudadana, facilita la acreditación escolar (condición necesaria) y el grupo de amigos -la vinculación social- (condición suficiente) que facilitara el inclusión y el éxito social (empleo) de los alumnos y avanzará creando espacios sociales democráticos.







## 9.- BIBLIOGRAFÍA

- ABENOZA, R. (2004). *Identidad e inmigración. Orientaciones psicopedagógicas*. Madrid: Los Libros de la Catarata.
- AGUADO ODINA, T; BALLESTEROS VELÁZQUEZ, B. Y OTROS. (2006). *Racismo, adolescencia e inmigración*. Ministerio de trabajo y asuntos sociales.
- AIERDI, X; BASABE, N; BLANCO, C Y OLEAGA, J.A. (2008). *Población latinoamericana en la CAPV 2007*. Zarautz: Itxaropena.
- AINSCOW, M. y BOOTH, T. (2000). *Guía para la evaluación y mejora de la educación inclusiva (Index for inclusion)*. Recuperado a partir de [http://www.hezkuntza.ejgv.euskadi.net/r43-573/es/contenidos/informacion/dia6/es\\_2027/adjuntos/RecursosParaLaInclusion/hezkuntza\\_inklusiboa\\_c.pdf](http://www.hezkuntza.ejgv.euskadi.net/r43-573/es/contenidos/informacion/dia6/es_2027/adjuntos/RecursosParaLaInclusion/hezkuntza_inklusiboa_c.pdf)
- APARICIO, R. Y TORNOS, A. (2005). *Las redes sociales de los inmigrantes extranjeros en España*. Madrid: OPI-MTAS.
- APARICIO, R., y PORTES, A. (2010). *Informe de resultados de la investigación "Proyecto ILSEG: Estudio de las familias con hijos e hijas de origen inmigrante"*. Madrid: Fundación Instituto Universitario de Investigación José Ortega y Gasset.
- ARARTEKO (2005). *Situación de los menores extranjeros no acompañados en la CAPV*. Vitoria-Gasteiz: Ararteko.
- ARARTEKO (2010). *La situación de los servicios sociales de base en la comunidad autóctona del País Vasco*. Vitoria-Gasteiz: Ararteko.
- ARARTEKO (2011). *Infancias vulnerables*. Vitoria-Gasteiz: Ararteko.

- BARTON, L. (2005). Emancipatory research and disabled people: some observations and questions. *Educational Review*, 57(3), pp. 317-327.
- BERRY, J.W., KIM, U., POWER, S., YOUNG, M. Y BUJAKI, M. (1989). Acculturation attitudes in plural societies. *Applied Psychology*, 38, 185-206. Singapore: Vivien Lim Kim Geok.
- BOLÍVAR, A., DOMINGO, J. Y FERNÁNDEZ, M. (2001). *La investigación biográfico-narrativa en educación*. Madrid: La muralla
- BUENO, J. Y BELDA, J. (2005). *Familias inmigrantes en la escuela. Discursos de los agentes educativos*. Valencia: Universitat de València.
- CASTELLÁ SARRIERA, J. (2003). Estudios actuales sobre aculturación en latinos: revisión y nuevas perspectivas. *Revista interamericana de psicología- Interamerican journal of psychology*, Vol. 37, Nº. 2, 2003, págs. 341-364
- CASTELLANO, L. Y PUYÓ C. (2009). *Plan estratégico Nacional de infancia y adolescencia*. Año 2006/2009. Madrid: Subdirección General de Información Administrativa y publicaciones
- CERBINO, M. (2006). *Jóvenes en la calle, cultura y conflicto*. Barcelona: Anthropos.
- COLLIN, F (2006): *Praxis de la diferencia. Liberación y libertad*. Barcelona: Icaria.
- COOK, T. D. y REICHARDT, CH. S. (1986). *Métodos cualitativos y cualitativos en la investigación evaluativa*. Madrid: Morata.
- DÍAZ, B. (1997) *Todo negro no igual. Voces de emigrantes en el barrio bilbaíno de San Francisco*. Virus, Barcelona.
- DIAZ, Beatriz: *La ayuda invisible (Salir adelante en la inmigración)*, Ed. Likiniano Elkartea, Bilbao, 1999.
- DEL RINCÓN, D. (1996): Ebaluazioan informazioa bildu eta analizatzeko estrategia kualitatiboak. *Tantak*. nº 16, pp. 7-35.
- DELPINO GOICOCHEA, M<sup>a</sup> A. (2007). *La inserción de los jóvenes latinoamericanos en España: algunas claves*. Madrid: Ministerio de trabajo y asuntos sociales.

- DELPINO GOICOCHEA, M<sup>a</sup> A. (2008). El adolescente inmigrado latinoamericano en la escuela española: las miradas docentes. *Revista Española de Educación Comparada*, 14 (2008), 79-102.
- DELPINO GOICOCHEA, M<sup>a</sup> A. (2010). "*Proyecto ILSEG: Estudio de las familias con hijos e hijas de origen inmigrante*". Madrid: Fundación Instituto Universitario de Investigación José Ortega y Gasset
- DENZIN N. K. y LINCOLN Y. S. (1994). *Handbook of Qualitative Research*. California: Sage, Thousands Oaks.
- FERRAROTTI, F. (1993): Sobre la autonomía del método biográfico en SANTAMARINA, CRISTINA Y JOSÉ MIGUEL MARINAS (coord.): *La historia oral: métodos y experiencias*. Madrid: Ed. Debate. (121-128)
- FUNES, J. Migración y adolescencia. en Aja, E. *La inmigración extranjera en España*. Fundación La Caixa, Barcelona.
- AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ (2008). *La población inmigrante no española residente en Vitoria-Gasteiz*. Vitoria-Gasteiz: Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz,
- FLECHA, R. y otros (2011) *Actuaciones de éxito en las escuelas europeas*. ME-IFIIE-Coleccion estudios CREADE nº9, Madrid
- GARCÍA, M. (Coord.). (2011). *Inclusión, discapacidad y empleo. Algunas claves a través de siete historias de vida. Caso Ecuador*. Cádiz: Ediciones Cinca.
- GIL ARAUJO, S. (2004), *Inmigración latinoamericana en España: estado de la cuestión*, Instituto Universitario de Estudios Norteamericanos-Universidad de Alcalá & International Florida University.
- GIL, J. y PERERA, V.H. (2001): *Análisis informatizado de datos cualitativos. Introducción al uso del programa NUDIST-5*. Sevilla: Kronos.

- GRUPO INTER, (2006). *Racismo, adolescencia e inmigración. Imágenes y experiencias del racismo en adolescentes y jóvenes*. [Consultado el 15 de julio de 2011], <http://www.uned.es/grupointer/estrategias-integracion.html>
- GUBA, E. (1985). Criterios de credibilidad en la investigación naturalista en la enseñanza. En GIMENO J. y A. PÉREZ GÓMEZ. A.: *La Enseñanza: su teoría y práctica*. Madrid: Akal Editor.
- II Plan Vasco de Inmigración.
- HABERMAS, J. (1999) *Teoría de la acción comunicativa*. Madrid: Taurus (2 tomos).
- LANGNESS, L. L. (1965): *The life history in Anthropological Science*. New York. Holt, Rinehart and Winston.
- LUKAS, J.F y SANTIAGO, K. (2004) *Evaluación educativa*. Madrid, Alianza.
- MOLINA, M. D. (2010). *La práctica viva y la experiencia colectiva de la renovación pedagógica. Historia de vida del MRP del País Valencià- «Gonçal Anaya»*. Tesis doctoral inédita. Universitat de València, Valencia.
- ORCASITAS, J.R. (2004) "Retos de la escuela inclusiva en el siglo XXI", en OGE, 54, 2, 14-18
- ORCASITAS, J.R. (2004) Conferencia 'Comunidades de Aprendizaje: La experiencia del País Vasco', en VALLE, R.E.; DIEZ, J. (2004) EDUCACIÓN Y DIVERSIDAD: Comunidades Educativas. II Congreso Internacional y XXI Jornadas de Universidades y educación especial. Uní. de León 30.03-2.04.2004 CD-ROM.
- ORCASITAS, J.R. (2005) "Educación para la ciudadanía y compromiso social", en OGE, 60, 5, 22-25
- ORTEGA, I., EGUZKIZA, M.J. Y RUIZ DE GARIBAY. (2004) *Orientaciones para la elaboración del plan de acogida del alumno inmigrante*. Vitoria-Gasteiz: Servicio central de publicaciones del Gobierno Vasco.
- PÉREZ DE CUÉLLAR y otros (1997) *Nuestra diversidad creativa*. Madrid: Unesco/Fundación Santa María. Resumen en <http://www.unesco.org/uy/centro->

- montevideo/diversidadcreativa.pdf (iii 2009); documento integro inglés en <http://unesdoc.unesco.org/images/0010/001016/101651e.pdf>
- PORTES, A Y RUMBAUT, R. (2001). *Legacies: The Story of the Immigrant Second Generation*. Berkeley, CA: University of California Press and Russell Sage Foundation
- PORTES, A., APARICIO, R., HALLER, W., & VICKSTROM, E. (2011). Progresar en Madrid: aspiraciones y expectativas de la segunda generación en España. *Revista Española de Investigaciones Sociológicas*, 134, 55-86.
- QUIROGA, V., ALONSO, A., SÒRIA, M., ALBERICH, N., GUASCH, C. (2009). *Los y las Menores Migrantes No Acompañados/das en España. Estado Actual y nuevas tendencias*. Madrid: en prensa.
- SANTAMARIA, C., *Consumo y ocio de los inmigrantes latinoamericanos en España. Un acercamiento desde la perspectiva latinoamericana*. Madrid: Ministerio de trabajo y asuntos sociales.
- SARTU (2010) *Tendencias sociales e inserción social. Ministerio de Trabajo e inmigración-UE-BBK, Zarautz*, en: [http://www.economiasolidaria.org/files/tendencias\\_sociales\\_inclusi%C3%B3n\\_social.pdf](http://www.economiasolidaria.org/files/tendencias_sociales_inclusi%C3%B3n_social.pdf)
- SEQUÉN-MÓNCHÉZ, A. (2010) *El cálculo egoísta. Inmigración y racismo en la España del siglo XXI*. Trotta, Madrid. Fragmento en <http://trotta.es/ficheros/0017/00001751kkn.pdf>
- Servicio de Infancia y Familia de Departamento de Intervención social. *Plan local de infancia y adolescencia del ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz*. Vitoria-Gasteiz: Ayto. de Vitoria-Gasteiz
- SOBRAL FERNÁNDEZ, J.; GÓMEZ-FRAGUELA, J.A.; LUENGO, A. et al. (2010) Adolescentes latinoamericanos, aculturación y conducta antisocial. *Psicothema*, vol. 22, núm. 3, pp. 410-415.

- SUÁREZ-OROZCO, C. (2000). Identities under siege. Immigration stress and social mirroring among the children of immigrants, en Robben, A. y M. Suárez-Orozco (Eds.). *Cultures under siege. Social violence & trauma*. Nueva York: Cambridge University Press, pp. 194-227.
- SZAPOCZNIK, J., KURTINES, W., y FERNÁNDEZ, T. (1980). Biculturalism and adjustment among Hispanic youths. *International Journal of Intercultural Relations*, 4, 353-375
- TAYLOR, S. T. and BOGDAN, R. (1998). *Introduction to qualitative research methods*. New York: Jhon Wiley.
- UNICEF. (2009) *Ni ilegales ni invisibles, realidad jurídica y social de los Menores Extranjeros en España*. Informe 2009. Madrid.
- WANG, M. C. (2001). *Atención a la Diversidad del Alumnado*. Madrid. Narcea.







## ÍNDICE DE TABLAS:

Tabla 1: Participantes según sexo .....	18
Tabla 2: Media, mínimo y máximo: de edad, años en España y años en Vitoria-Gasteiz de los jóvenes entrevistados .....	19
Tabla 3: Tipo de vivienda en origen .....	19
Tabla 4: Estructura familiar de los jóvenes en origen .....	19
Tabla 5: Jóvenes que llegaron a ir al colegio o a trabajar en origen .....	20
Tabla 6: Relaciones sociales-cuadrilla de amigos y amigas y parejas .....	20
Tabla 7: Deseo de emigrar .....	20
Tabla 8: Estructura familiar de los jóvenes en España .....	21
Tabla 9: Satisfacción en ciudad de residencia .....	21
Tabla 10: Familiares entrevistados según sexo .....	21
Tabla 11: Media, mínimo y máximo de edad, años en España y en Vitoria de los familiares entrevistados .....	22
Tabla 12: Familiares que trabajan en el país de origen .....	22
Tabla 13: Conocían a alguien antes de venir .....	23
Tabla 14: Familiares que trabajan en el país de destino .....	23
Tabla 15: Relación de los padres con los diferentes ámbitos en los que toman parte .	23
Tabla 16: Satisfecho/Feliz en Vitoria-Gasteiz .....	23



NAZIOARIEKO  
BIKANTASUN  
CAMPUSA  
CAMPUS DE  
EXCELENCIA  
INTERNACIONAL

ASOCIACION EDUCATIVA  
BERRIZTU



BERRIZTU  
HEZKUNTZA ELKARTEA



# ikuspegi@k

Gizarte Gaien Behatokiak  
Observatorios de Asuntos Sociales



**EUSKO JAURLARITZA**  
**GOBIERNO VASCO**

Departamento de Empleo  
y Asuntos Sociales

Enplegu eta Gizarte  
Gaietako Saila